

# PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)



EL PRESIDENTE, *en voz alta, pero hablando consigo mismo* :  
— ¿Dónde encontraré ministro?

EL SECRETARIO, *creyéndose interrogado* : — En la M.





# LO QUE DICE EL MÉDICO



En una reciente sesión de la sociedad de Biología de París, dos notables fisiólogos han dado á conocer un método sencillo para tener la seguridad de la muerte. Este método está basado en una demostración del dominio de la química. En el hombre vivo, la reacción de las vísceras es alcalina; en el muerto, la reacción es ácida.

Este signo es constante, por lo que se puede considerar el cambio de reacción como signo cierto de la muerte; sentado esto, todas las observaciones practicadas han confirmado el hecho que sirve de punto de partida á los señores Brissmoret y Ambard, los cuales han demostrado de qué manera el médico debe de poner en evidencia la certidumbre de la muerte.

El método es muy sencillo y no exige ningún instrumento especial: en el caso de que subsistiesen algunas dudas y las manchas cadavéricas no hubiesen aparecido, hay que comprobar la reacción química de una de las vísceras del abdomen, del hígado ó del bazo; para proceder á esta comprobación es suficiente una jeringuilla hipodérmica un poco larga y papel torna-

sol azul; se clava la aguja de la jeringuilla á través de la pulpa ó en el bazo, se tira del pistón á fin de recoger un poco de pulpa en la aguja, se saca todo y se extiende el contenido de la aguja sobre el tornasol. Si éste presenta manchas rosáceas muy marcadas en la cara opuesta á la que sostiene la pulpa, esto demuestra su acidez.

Si hay algo de sangre en la pulpa, y si se opera una hora después de la muerte, se empezará por enjugar aquella sobre el papel secante. Teniendo la precaución de esterilizar por el fuego la aguja, ésta se hace aséptica y se evita todo daño para el caso en que el sujeto no estuviese realmente muerto. La acidificación de las vísceras es ya completa dos horas después de la muerte, á las veinticuatro horas es intensísima. No hay manera de equivocarse. En estas condiciones, la demostración de la acidez de las vísceras constituye un signo cierto de la muerte. A ello convendrá recurrir en todos los casos en que pueda haber la menor duda.



# INFORMES ÚTILES

Para quitar las manchas de grasa,

conviene tener en casa en una botella bien tapada, la siguiente preparación:

Una onza de jabón partido en menudos pedazos, se disuelve hirviéndolo en ciento cuarenta gramos de agua, y se agrega una cu-

charada pequeña de salitre, y onza y media de amoníaco.

**Cemento para metales.**—Calientese hasta obtener una consistencia homogénea y aplíquese en caliente una mixtura compuesta de dos partes de litargirio, dos de aceite de linaza hervido, una parte de cerusa y otra parte de copal.

**Contra las grietas de las manos.**—He aquí dos fórmulas excelentes:

Después de haberse lavado con agua hervida, ni fría ni caliente, y de haberse secado con una toalla suave y sin frotarse, se aplica el linimiento siguiente:

Acido gálico..... 25 centigramos

Glicerina neutra.... 30 gramos

Hidrolato de rosas... 90 "

Se deja aplicado unos instantes y se enjuga con suavidad.

Este linimiento suele bastar siempre, pero en casos rebeldes hay que darse por la noche una untura con esta pomada:

Ortoformo..... 25 centigramos

Mentol..... 10 "

Sanolina pura.... 10 gramos

**Para sacar lustre á la chimenea de la cocina** se puede emplear una mezcla de vinagre y plumbagina.

**El sudor de pies se evita** lavándoselos al acostarse, durante unos minutos, con agua y vinagre caliente.

Terminado el lavatorio, se espolvorean

con polvos de arroz corrientes y ácido salicílico en proporción de una parte de ácido por ocho de polvos.

**La caspa se quita** humedeciéndose un día sí y otro no, todo el cuero cabelludo con la siguiente mixtura:

En un cuartillo de agua hirviendo se echa una cucharada pequeña bien llena de azufre común y poco más ó menos de la mitad de la cantidad antedicha de bórax.

Una vez fría la mixtura, se embotella y al cabo de tres días, se cuela. Hay que tener cuidado de agitar la preparación de vez en cuando durante estos tres días.

**Cemento chino.**—Esta especie de cola tiene gran reputación, y efectivamente, sabido es que muchos objetos pequeños fabricados por los chinos ofrecen una resistencia extraordinaria.

Se toman como ingredientes 3 partes de goma amoníaco, 24 partes de cola de pescado del Brasil, 48 partes de agua destilada y 96 partes de alcohol de madera. Empiézase por echar en el agua la tercera parte de alcohol de madera en el cual se habrá disuelto á calor suave la cola de pescado; se disuelve enseguida la goma en el resto del alcohol y se añade á la primera solución.

**Los tapices antiguos se limpian** sacudiéndolos y cepillándolos primero con gran cuidado para que no les quede nada de polvo y luego se les unta por el revés hiel de vaca mezclada con diez veces su volumen de agua, procurando que el líquido penetre bien entre los pelos del tejido.

Después de esta operación los colores recobran su aspecto primitivo.

**Cemento transparente para el cristal.**—Se ponen á disolver en frío y durante una semana, una parte en peso de caucho, 67 de cloroformo y 40 de goma mastic.



## Contiene este número

36 fotografías de actualidades extranjeras. \* 103 fotografías de actualidades del país. \* 19 páginas literarias. 18 páginas de variedades diversas. \* 8 cuentos para niños. \* 12 notas caricaturescas.

En conjunto, **315** grabados.

# HISTORIA DE LA SEMANA

(DE JUEVES A JUEVES)

**JUEVES 12.**—En *Francia*. Sentencia rehabilitadora pronunciada por la Corte de Casación en favor del ex capitán Dreyfus.

—En *Centro-América*. Encuentro de fuerzas salvadoreñas y guatemaltecas, pereciendo en la acción el ex presidente de San Salvador, general Regalado.

—En *España*. Decrétase la celebración de la exposición iberoamericana en Madrid.

—En la *Argentina*. Toma de posesión de la cartera de Guerra por el ex jefe de policía general Fraga.

—Decrétase el envío de un buque de guerra a Chile, para representar al gobierno argentino en la transmisión del mando presidencial.

**VIERNES 13.**—En *Rusia*. Nuevos y sangrientos disturbios en San Petersburgo.

—En *México*. Aparición en las calles de México de cartelones incitando al pueblo a un movimiento xenófobo especialmente dirigido contra los norteamericanos.

—En *España*. Cerca de Bilbao ocurre un violento choque de trenes pereciendo 20 personas.

—En la *Argentina*. Regreso a Buenos Aires de los estudiantes que fueron a Tucumán en peregrinación patriótica con motivo de la fiestas julas.

**SABADO 14.**—En *Holanda*. —Inauguración en Amsterdam del monumento al eminente pintor Rembrandt.

—En *Francia*. Decreto nombrando general de división al coronel Picquart y comandante de artillería al capitán Dreyfus; y oficial y caballero de la Legión de Honor, respectivamente, a los dos militares.

—En *Italia*. Siéntense recios sacudimientos de tierra en la región de Parghelia (Calabria) derrumbándose varias aldeas.

—En la *Argentina*. Designación del protonotario apostólico Monseñor Raynerio Lugones, para ocupar la nueva Sede de Santiago del Estero.

**DOMINGO 15.**—En *Honduras*. Declaración de guerra a la República de Guatemala.

—En *Portugal*. El rey Carlos condecora a varios oficiales argentinos del crucero «Buenos Aires».

—En *Italia*. Inaugúrase en Milán el mo-



numento a Cavallotti.

—El papa bendice la piedra fundamental de la nueva iglesia de San Cirilo, que ha de erigirse en el barrio Ludovisi.

—En la *Argentina*. Llegada a Rio de Janeiro del crucero «Buenos Aires», que deberá rendir los correspondientes honores al Congreso Panamericano.

**LUNES 16.**—En *Rusia*. Pavoroso incendio en Nishni-Nowgorod, que arrasa en seis horas 275 casas.

—En *Italia*. Iniciación de un concurso internacional de agricultura con motivo de la exposición de Milán.

—En *Norte América*. Fuertes temblores de tierra en El Paso (Texas).

—En la *Argentina*. Fallecimiento del distinguido publicista español, doctor Antonio Atienza y Medrano.

**MARTES 17.**—En *Inglaterra*. Banquete en Londres ofrecido al general Roca por el alto comercio.

—En *Italia*. Sepelio del cónsul argentino doctor José Tarnassi.

—En *España*. Despídese la Corte de las autoridades para ir a San Sebastián.

—En la *Argentina*. Muere en Buenos Aires el eminente hombre público doctor Carlos Pellegrini.

**MIÉRCOLES 18.**—En *Italia*. Descúbrese maquinaciones anarquistas contra el Pontífice Pío X.

—En *España*. El gobierno acepta las indicaciones del señor Montero Ríos sobre el arreglo con la Santa Sede y nombra al señor Eduardo Vincenti para llevarle a cabo.

—En el *Japón*. Erupción volcánica en el monte (Aso) isla de Knouehe, formándose un nuevo cráter.

—En *Brasil*. Almuerzo ofrecido al señor Emilio Mitre por todos los diarios fluminenses.

—En *Montevideo*. Celebración del aniversario de la independencia.

—En la *República Argentina*.—Presentan sus renuncias los ministros de Justicia e Instrucción pública, doctor Federico Pinedo, y el de Agricultura señor Ezequiel Ramos Mejía.

—Traslación de los restos del doctor Pellegrini a la capilla ardiente levantada en el gran salón de la casa de Gobierno, donde habrá de permanecer hasta el momento del sepelio.

**PRODUCTOS ANDINOS**

Calle Arenales 2301

P. BUSTAMANTE  
Buenos Aires

**Plantas Medicinales - Piedra Iman natural**



# Memorándum

ALMANAQUE	EFEMÉRIDES	ANIVERSARIOS
<b>21 SÁBADO</b> Stos. Víctor y Feliciano mrts. <i>Luna nueva</i> á las 8 y 42 de la noche. EL SOL sale á las 7. pónese á las 5 y 1. Temp. en igual día de 1905 máxima: 11.2. Mínima: 1.4.	1816.—Se jura solemnemente en el Congreso de Tucumán la independencia de las Provincias Unidas del Río de la Plata, proclamada en la sesión del 9 de Julio.	En Inglaterra es derrotado el gabinete Balfour en la Cámara de los Comunes. —Se inaugura en Moscou el Congreso de los emstvos y aprueba por unanimidad un proyecto de constitución.
<b>22 DOMINGO</b> Sta. María Magdalena y S. Teófilo. EL SOL sale á las 6 y 59. pónese á las 5 y 1. Temp. en igual día de 1905 máxima: 10.5 Mínima: 2.	1558.—Se nombra gobernador y capitán general del Río de la Plata á don Francisco Ortiz de Vergara. 1904.—Los doctores don Manuel Quintana y don José Figueroa Alcorta comunican al Senado que aceptan los cargos de Presidente y Vicepresidente de la República para que fueron respectivamente elegidos.	En Turquía se realiza un atentado contra el sultán Abdul Hamid, cerca de cuyo carruaje estalla una enorme bomba de dinamita, resultando en la comitiva varios muertos y muchos heridos.
<b>23 LUNES</b> Stos. Apolinario, obispo y mártir, y Liborio. EL SOL sale á las 6 y 59. pónese á las 5 y 2. Temp. en igual día de 1905 máxima: 13.6 Mínima: 3.4.	1846.—Muere desterrado en Montevideo el doctor don Pedro J. de Agrelo, fiscal que fué de la causa instruida con motivo del descubrimiento de la conspiración de Alzaga en 1812. 1894.—El Vaticano desestima las proposiciones de arreglo hechas por el gobierno francés.	El conde de Witte, á su paso por París celebra una larga conferencia con Mr. Rouvier, presidente del Consejo, acerca de las negociaciones de paz entre Rusia y el Japón.
<b>24 MARTES</b> San Francisco Solano. EL SOL sale á las 6 y 58. pónese á las 5 y 3. Temp. en igual día de 1905 máxima: 10. Mínima: 2.8	1783.—Nace en Caracas don Simón Bolívar, libertador de Venezuela, Nueva Granada y Ecuador, que reunió bajo el título de Confederación de Colombia. 1823.—La Cámara de Diputados de Chile declara abolida la esclavitud.	El zar de Rusia y el emperador de Alemania celebran una conferencia en el vapor ruso <i>Stella</i> , cerca de la isla sueca de Bperkol. El emperador Guillermo aconseja al zar que busque un arreglo para terminar la guerra con el Japón.
<b>25 MIÉRCOLES</b> Santiago Apóstol, S. Cristóbal y Santa Valentina. EL SOL sale á las 6 y 57. pónese á las 5 y 4. Temp. en igual día de 1905 máxima: 11.6 Mínima: 2.	1753.—Nace en Niort (Breña) don Santiago Liniers y Bremond, que estando al servicio de la armada española como capitán de navío, figuró en primera línea en el rechazo de las invasiones inglesas de 1806 y 1807.	En Texas (Estados Unidos) se incendia el gran depósito de petróleos. —La Municipalidad de Buenos Aires protesta contra la nacionalización del hospital San Roque.
<b>26 JUEVES</b> Sta. Ana madre de de Ntra. Sra. y Jacinto mártir. EL SOL sale á las 6 y 56. pónese á las 5 y 4. Temp. en igual día de 1905 máxima: 10.4 Mínima: 1.2	1822.—Tiene lugar en Guayaquil la famosa entrevista de los generales San Martín y Bolívar, á consecuencia de la cual renunció el primero el cargo de Protector del Perú y declaró terminada su carrera política. 1890.—Sublevación popular de Buenos Aires encabezada por don Leandro N. Alem.	El Ricksdag ó parlamento de Suecia, con el objeto de evitar la guerra con Noruega, sanciona la separación de ambos reinos, que desde 1814 estaban regidos por el mismo soberano.
<b>27 VIERNES</b> Stos. Pantaleón y Sergio mrs. EL SOL sale á las 6 y 55. pónese á las 5 y 5. Temp. en igual día de 1905 máxima: 12.8. Mínima: 1.	1829.—Fondean en Tampico (Méjico) una expedición española con el propósito de invadir dicha república, pero es batida y dispersada por el general Santa Anna.	El Ministerio de Hacienda de la República Argentina publica un decreto dividiendo el territorio nacional en siete zonas para organizar los servicios de inspección y recaudación de los impuestos internos.



# A la Maison de Lingerie

84 - CALLE SUIPACHA - 84

( Frente á la Iglesia de San Miguel )

LA CASA MÁS IMPORTANTE EN ROPA BLANCA, LA MEJOR SURTIDA Y LA QUE VENDE MÁS BARATO LOS ARTÍCULOS DE PRIMERA CALIDAD

## OFERTA EXTRAORDINARIA

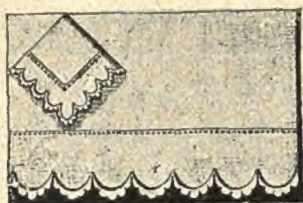
Deseando beneficiar á nuestra numerosa y distinguida clientela de las ventajas que obtenemos en nuestras **ENORMES COMPRAS DE ROPA BLANCA** en las principales fábricas Europeas, hemos resuelto retribuir las atenciones continuas de nuestros favorecedores, presentándoles siempre novedades á precios muy convenientes.



5702 - **CENTRO DE MESA** de tela de hilo adornado con encajes finos, estilo muy elegante.

Tamaño 40 x 130 ..... \$ 4.25

» 50 x 90 ..... » 3.—



6644 - **Sábanas** medio hilo bordadas á mano.

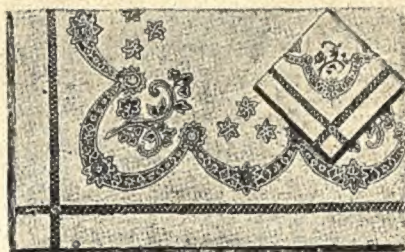
Tamaño: una persona ..... \$ 9.80

» camera ..... » 13.25

La funda para una persona ..... » 4.90

» para camera ..... » 5.60

» cuadrada ..... » 4.90



6650 - **Sábanas** medio hilo bordadas á mano.

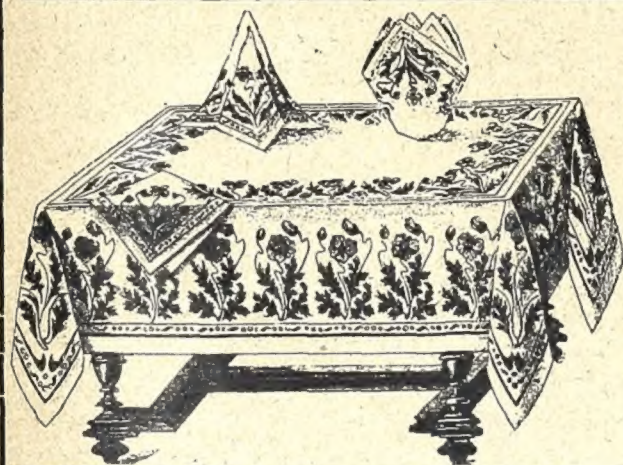
Tamaño: una persona ..... \$ 13.80

» camera ..... » 16.80

La funda para una persona ..... » 6.20

» para camera ..... » 7.20

» cuadrada ..... » 7.20



Serie 1

## Juegos de mesa

alemanesco hilo blanco, clase muy fina.

TAMAÑO

170 x 170 el mantel. \$ 3.90

170 x 225 » » 5.50

170 x 250 » » 5.95

170 x 300 » » 7.25

170 x 350 » » 9.90

170 x 400 » » 11.90

Las servilletas 65 x 65

la docena, \$ 7.—

Importante á nuestra clientela del interior: Todo pedido excediendo de \$ 15, los gastos de flete hasta su destino son por nuestra cuenta.

**QUIROGA, VILLAR Y Cía.**



## Carta Sensacional

---

Buenos Aires, Junio 5 de 1906.

Señores FEENEY & Cía.

Cangallo 537

Muy señores míos:

Agradeceré tengan á bien remitirme con el portador seis frascos de Leche Malteada y al mismo tiempo quiero llamar su atención al hecho de que se encuentra ahora en circulación una imitación de la célebre Leche Malteada de Horlick, y que sería en interés de Vds. así como en el del público en general, y aún más que todo por la salvación de más de una criatura, que Vds. trataran de impedir la venta de tal artículo, ó exponer los vendedores á la publicidad.

Hace algunas noches, me dirigí al Establecimiento de Vds. con el propósito de comprar Leche Malteada, pero encontrándolo cerrado, volví mis pasos hacia una farmacia considerada como de seriedad y confianza; solicité un frasco de Leche Malteada de Horlick y se me entregó lo que yo recibí como tal producto, pero al llegar á mi casa me di cuenta de que se me había vendido una imitación.

No teniendo á mano Leche Malteada, mi esposa usó este artículo —¿con qué resultado?:— nuestra niña que nunca había sufrido un día de enfermedad, se halló gravemente indispuesta después de tomar ésta así llamada Leche Malteada.

Sería, por lo tanto, criminal de parte mía, ocultar la existencia é imposición de tal artículo y los medios del cual se valen los vendedores para disponer de él. Ruégoles hagan públicos estos hechos con el fin de que la vida de los inocentes no esté expuesta y que la reputación de la famosa Leche Malteada de Horlick, á la cual tanto yo, como miles otros padres, debemos tantos beneficios, se mantenga siempre suprema y no sufra por estas imitaciones.

Saludo á Vds. con mi consideración más distinguida, esperando querrán tener á bien tomar en cuenta lo expuesto y disculpar mi libertad, me repito de Vds. como siempre,

Atto. y S. S.

(Firmado): JUAN RAVENNA.



# Venganza africana

POR EUGENIO SUE

(Véase el número anterior)

Karina no era ingrata, no: así es que adelantaba sonriendo sus labios de coral... cuando lanzó un grito horroroso, un grito que hizo estremecer al colono, á pesar de que iba con la idea fija de encargar al capataz que castigara con su látigo á la indolente y risueña negra.

Embebida enteramente en sus amores, había continuado avanzando la mano hacia el molino, sin echar de ver la desdichada que no quedaban más cañas que moler. Y en el momento que Atar Gull la abrazaba... se dejó coger la mano entre los cilindros, que, continuando con gran velocidad

sonte; un poco taciturno, pero dócil como un corderillo, y no tiene más hiel que un pichón...

—Pues, entonces, le llevo conmigo.. Justamente ese animal de Cham, á quien tengo encargados mis perros, se vuelve cada día más perezoso... Te lo enviaré para que lo reemplace á éste en el ingenio... ¿Habla algo de inglés?

—Pronuncia algunas palabras chapurradas; pero entiende bien por señas.

—Pues, entonces, no hay más que hablar: me le llevo... Pero antes, para que se retraigan de tales excesos,



su movimiento de atracción, la aplastaron en breve. El antebrazo seguía ya á la mano, cuando el negro, rápido como el relámpago, saltó sobre «el hacha de salvación» (1), y de un golpe separó el brazo del antebrazo, que desapareció estrujado entre ambas muelas...

Acudió el capataz á las voces del bueno de Wil y de los negros...

Transportaron á Karina á la enfermería, en donde fué cuidada con el mayor esmero.

Si hubiera tenido un dueño menos humano que aquel colono, habría sufrido indudablemente la infeliz una fuerte corrección en su convalecencia, porque si ella perdía un brazo, el propietario perdía por lo menos cien pesos fuertes...

—¿Qué determináis respecto á este galán? preguntó el capataz; algo merece por haber retardado la elaboración y deteriorado á una de vuestras negras.

—¿Qué tal se porta?

—Por lo que toca á eso, señor Wil, muy bien. Es trabajador como un bi-

hazle administrar algo... poca cosa... por el ejemplo. Y despáchate... porque mi mujer y Jenny me esperan para almorzar, y quiero estar en casa antes que apriete el calor.

—Entonces, señor Wil, la docena...

—¿Cómo! ¿la docena?

—Sí, señor, respondió el capataz agitando su látigo...

—¡Ah!... no caía en lo que era. Sí, sí, la docena... y envíamele en seguida... Atar Gull fué, pues, atado y azotado.

Su calma y dulce sonrisa no le abandonaron un instante; ni una queja, ni un gemido. Su aspecto daba á conocer que recibía los golpes con una expresión de gozo...

Y en efecto, el pobre mozo todo lo desempeñaba á pedir de boca. Desde

(1) En cada molino hay siempre una hacha destinada á remediar de este modo accidentes de esta naturaleza.



esta aventura no tenía más que un objeto, el de acercarse al señor Wil, de conocer cuanto le fuese dable sus interioridades; porque ya alimentaba dos propósitos de venganza distintos: contra Brulart y contra el colono.

Pero el rencor que guardaba á Brulart era indeterminado y frío, comparado con el que había jurado al bueno de Wil.

Así fué que su conducta prudente, laboriosa, arreglada y sumisa, empezaba ya á dar su fruto; porque, antes de la corrección, y como para hacerle que le sufriera con más paciencia, le había explicado el capataz que iba á acompañar al amo, y que á su buena conducta era á la que debía aquel favor inesperado.

¿Cómo, en vista de esto, no había

Era Jenny... Y detrás de ella, un gallardo mancebo que traía el tan deseado parasol, dando el brazo á una mujer de cabello canoso, un poco encorvada...

Eran Theodrick y la señora Wil.

—¡Cuidado, cuidado, Jenny mía!... vas á hacer que te estropee los piececillos la *Cierva*. (Este era el nombre de su mula).

Y en efecto, la loquilla de la niña se arrojaba á la mano de su padre, que besaba con ternura, sin cuidarse de que podía cogerla la *Cierva*, y, como se le cayese su gran sombrero de paja, casi quedaron ocultos sus lindos ojos bajo los hermosos cabellos hechos bucles.

—¡Pobrecito padre!—dijo fijando en el colono una mirada tierna é inquie-

ta;—¡cuánto calor tiene!.. Y nos habíamos olvidado del quitasol... Theodrick tiene la culpa; porque...

—¡Ah... Jenny!... ¿vas á regañar á tu Theodrick?

Aproximóse la señora Wil.

—Dime, amigo mío, debes estar cansado...

—¿No sería bueno que os apeárais, señor Wil?—preguntó Theodrick con interés.

—No, hijos míos, no; me encuentro muy

bien... ¿qué cansancio no habría que no se olvidase ante un recibimiento tan cordial?.. Aunque sí, más quiero acabar mi camino á pie... con vosotros...

Y se apeó de su cabalgadura, la acarició un poco con su gruesa mano y la entregó á uno de los negros que le acompañaban.

—¿Quién es ese nuevo sirviente?—preguntó la señora Wil señalando á Atar Gull.

—Una perla... una verdadera perla, según me ha asegurado Jacob... Voy á darle la plaza de ese perezoso de Cham...

—Supongo que te habrás asegurado bien de lo que es ese esclavo, amigo mío...

—Ya sabes que Jacob lo entiende... Vamos, vamos, andemos á prisa que me siento con apetito...

—Espero que halléis con qué satisfacerlo, señor mío—dijo en tono seriamente cómico la señora Wil.—Tony se ha excedido... tenéis langostas, un cogollo de palmito en substancia de aves, unos...



de bendecir cien veces aquellos golpes, y aun besar las correas que le desgarraban las carnes?

Después de concluir esta operación hizo Atar Gull un lío de lo poco que poseía, y corrió á tener el estribo al señor Wil, que lisonjeado por su actividad y su escaso rencor, le dió una ligera palmada en el carrillo con aire risueño y paternal.

Atar Gull partió, sin decir siquiera una palabra á Karina.. Ciertamente que mediaba bastante amor... pero, ¿qué es el amor ante la presencia de un verdadero aborrecimiento africano, profundo, terrible y eficaz?

Al llegar el colono cerca de Carbet, quemaba ya el sol: así fué que empezó á notar la falta de su gran quitasol y á sentirse incómodo en su mula, cuando le sorprendió el eco de una voz muy conocida...

Seguía un largo sendero por entre espesos tamarindos rodeados de enredaderas y escaramujos, cuando de uno de los costados salió corriendo á él, muy alegre, palpitante y sonrosada, una preciosa joven...



# SEÑORAS <sup>9</sup>

## Liquidación

de todas las existencias de mi  
fábrica de CONFECCIONES,  
SOMBREROS y BOTINES

Visiten nuestra casa, que todo lo que no  
hemos podido vender al por mayor, lo ven-  
deremos al detalle, á los precios siguientes:

Ricos trajes de levita, ricamente adorna-  
dos, que antes vendíamos á \$ 60, 50 y 40,  
ahora á \$ 35, 32 y. . . . . \$ 25,—  
Traje estilo sastre, todo forrado, que an-  
tes vendíamos á \$ 50, 35 y 30, ahora á  
\$ 30, 22 y. . . . . \$ 16,—  
Traje de blusa, bordado Imperio, que an-  
tes vendíamos á \$ 35, 30 y 25, ahora á  
\$ 24, 20 y. . . . . \$ 13,—



Traje estilo sastre, \$ 17.—



Paletó Imperio, forrado  
\$ 14.—

Paletós Imperio, ricamente bordados, que  
antes vendíamos á \$ 60, 50 y 40, ahora á  
\$ 35, 30, 22 y. . . . . \$ 14,—  
Visos de moaré de hilo, acordoneados,  
desde. . . . . \$ 4,50  
Enaguas de lana, bordadas, á. . . . . \$ 3,50  
Vestidos para niñas, á \$ 5 y. . . . . \$ 3,—  
Tapaditos para niñas, á \$ 5 y. . . . . \$ 2,50

Fábrica de Confecciones, Bordados  
Mecánicos y Sombreros

DE

ENRIQUE LAGUARDIA

HUMBERTO I, 1490, Esq. LOREA

Unión Telefónica, 1032, Buen Orden



# Gonzalez & Hino

## Gran Cochería ★ 2970 - BELGRANO - 2974



### Espléndidos carruajes de paseo

SERVICIO IRREPROCHABLE,  
DESDE EL MÁS LUJOSO  
HASTA EL MÁS MODESTO.



SE ATIENDEN PEDIDOS  
DÍA Y NOCHE  
PRECIOS REDUCIDÍSIMOS

NO LOS CONSULTEN ANTES DE VER A TODOS

PIDAN UNIÓN TELEFÓNICA 131 (ONCE)

NOTA.—Los empleados públicos podrán solicitar servicios por cuotas.—Los empleados de otras reparticiones y los particulares serán también atendidos ofreciendo garantía a satisfacción.—Estos servicios los atenderemos con la misma premura y corrección que si fuesen pagados al contado.



## LA LUNA DE MIEL DE LOS SOBERANOS

Alfonso XIII y la reina Victoria Eugenia eligieron La Granja para pasar su luna de miel, y desde ese real sitio efectuaron muchas excursiones en automóvil y á caballo. En los primeros días, la reina Victoria estuvo acompañada por su madre la princesa Beatriz; más adelante, recibió la visita de su entrañable amiga la princesa Beatriz de Sajonia-Coburgo y Gotha.

El 13 de junio los reyes y esta última princesa em-



La reina Victoria disponiéndose á montar á caballo ayudada por el picador señor Corona

les; una gran cruz de oro, del siglo XIV; el Santísimo bajo palio, y la presidencia. Esta la formaba el rey, seguido á algunos metros de distancia por el marqués de la Mina, el duque de Santo Mauro, dos oficiales mayores de alabarderos, el gobernador militar, dos ayudantes, el alcalde y otros funcionarios.

Un día, tuvieron los reyes la humorada de salir solos del palacio de La Granja. Sin ser reconocidos por los esca-



Los reyes preparándose para salir de excursión hacia la venta de los Mosquitos en el camino de Valsain

prendieron una excursión á caballo y llegaron hasta la venta de los Mosquitos, que dista unos nueve kilómetros de La Granja. La reina Victoria montaba á caballo en España por primera vez, y demostró dominar este «sport» maravillosamente.

En la venta de los Mosquitos sorprendió á las reales personas un chaparrón, que les obligó á regresar á galope al real sitio.

El día del Corpus, el rey presidió la procesión, que se organizó por el siguiente orden: piquete de la guardia civil de caballería; nueve cofradías con sus estandartes; mangas parroquia-



Los reyes don Alfonso y doña Victoria paseando por las calles de La Granja

los transeúntes de las calles, llegaron en la carretera de Segovia, á la propiedad que fué del duque de la Torre y que hoy está incorporada al real patrimonio. La reina manifestó deseos de visitar el jardín, pero el jardinero, que ignoraba quienes eran los visitantes, se negó á permitirles la entrada.

—Un número de españoles residentes en esta república, regaló á los reyes de España, con motivo de sus desposorios, una preciosa obra del notable escultor Mariano Benlliure.

La fantasía de este artista creó un grupo donde, combinándose el bronce





# “Exposición Argentina”

FONTEROSA Y CÍA.

**Fábrica de Muebles y Tapicería**

**1630 - Alsina - 1640**

**Casa de Confianza**

Fundada en 1881

TELÉFONOS:

Cooperativa, 1106—(Central)

Unión Telefónica, 749—(Libertad)



**Muebles importados**





## LA BODA REAL.—REGALO DE ESPAÑOLES DE LA ARGENTINA

y el mármol, lucen con una originalidad y un gusto exquisitos los bustos de los reyes Alfonso y Victoria.

Sobre un pilar cuadrado, decorado en su frente por una preciosa aplicación de bronce con figuras, banderas, el sol de la República Argentina, la corona y la letra de la dedicación, descansan en una plancha de mármol los bustos del rey y de la reina: el de Alfonso XIII, que viste uniforme de húsares y lleva la pelli-za, es de bronce; por debajo y detrás de la pelli-za arranca un paño que envuelve el delicado busto de la princesa, el cual es de mármol blanco; sobre el pecho se destacan unas rosas, y el cuello, la cara y la cabeza de la reina Victoria, son de una morbidez imponderable.

Contrastan la piedra y el metal, las blanduras y las facciones pronunciadas con un arte, con una habilidad sólo reservada á los artistas como Benlliure.



Obsequio hecho á los reyes por españoles residentes en la República Argentina. Obra del escultor Mariano Benlliure.

Esta última obra de ese escultor es una verdadera joya, llena de delicadezas en su factura, de aciertos en su realización, y por ello deben estar satisfechos los españoles de la Argentina que eligieron á Benlliure para obtener un trabajo digno de sus sentimientos y de las elevadas personas á quienes se dedi-

caba. No podía faltar en las bodas reales un homenaje de esta naturaleza por parte de españoles residentes en la Argentina, pues ya en otras muchas ocasiones se habían manifestado aquí la adhesión y el afecto al joven soberano. La protesta contra el atentado de la calle Mayor fué otro elocuente testimonio de aprecio.

Muy grato ha de haber sido este obsequio para Alfonso XIII que no olvidó á los súbditos establecidos en las orillas del Plata, como lo demostró recientemente con el decreto de indulto para los profugos y desertores.

## LA MEJOR SURTIDA Y LA MAS BARATA

Es la DROGUERÍA  
y FARMACIA

FRANCO-INGLESA

DE FRANTZ, PAYS-BOUSOM Y C<sup>IA</sup>

581, CUYO, 587 — Buenos Aires

La casa recibe directamente todos los artículos, así que garante su legitimidad absoluta.

El servicio de expediciones para la campaña ES EL MÁS RÁPIDO, facilitando la preparación de recetas para la misma, así como el envío de específicos, drogas, etc.

Para la ciudad pedir por los teléfonos:

Unión 690 (Avenida)  
Cooperativa 3697 (Central)



# *Siempre novedades!*

YA NO QUEDA DUDA



LAS MÁQUINAS PARLANTES MÁS PERFECTAS  
DEL MUNDO LAS VENDE LA

## CASA TAGINI

PERÚ 25 \* Avda. DE MAYO 601-611

### CATÁLOGOS GRATIS

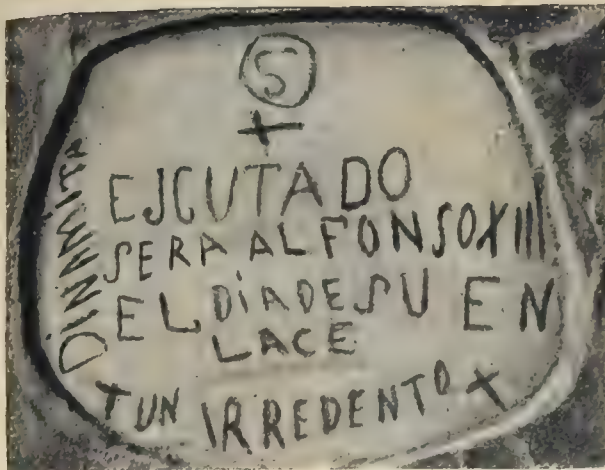
#### AGENTES:

Rosario, A. Ferraris, S. Martín 863.  
Córdoba, A. Sánchez, Constitución 42.  
La Plata, José Serra, Calle 7 n.º 1013.  
San Juan, A. Zuñino G.  
Mendoza, " " "  
Villaguay, Florentino Dimotta.  
Paraná, Hijos de J. Alsina y Cía.

Corrientes, Adriano Hockner.  
Bahía Blanca  
Tres Arroyos } Elfersy y Cía.  
Río Colorado  
Cnel. Suarez } J. Bendahan Hnos. y Cía.  
Arroyo Corto }  
San Nicolás, Mario Turín.



## LA PREDICCIÓN DEL ATENTADO CONTRA LOS REYES



Inscripción grabada en un árbol del Retiro y que se supone hecha por el anarquista Morral antes de cometer el crimen



El árbol en que apareció la inscripción.

El atentado cometido contra los reyes estaba anunciado días antes por una inscripción hecha en la corteza de un árbol del Retiro. D. Vicente García Ruipérez, oficial 1.º de oficinas militares, vió el 26 de mayo cómo se grabó dicho anuncio.

Estando sentado en un banco del pasto de coches observó a dos hombres que se hallaban en otro banco delante del quinto árbol de la primera fila, los que parecían ocupa-



Don Vicente García Ruipérez, oficial 1.º de oficinas militares, que descubrió la inscripción.

dos en grabar algo en la corteza. Movido por la curiosidad, acercóse á ellos, pero los dos individuos ocultaron con sus cuerpos aquella parte del tronco. Retiróse entonces el oficial y siendo ya tarde, se marchó á su casa; pero volvió al otro día y pudo leer la profecía fatídica del atentado.

Una vez cometido éste, el señor Ruipérez, al ver el retrato de Morral, reconoció en él á uno de los dos hombres del Retiro.

## Tos convulsa Catarro de la Laringe y de los Bronquios Enfisemas, etc., etc.

CURA SEGURA Y RÁPIDA CON EL

# PERTUSSIN

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene  
y recomendado especialmente por los principales médicos.

En venta en las droguerías siguientes:

Droguería del Pueblo, Moine y Soullignac, Rivadavia 723.—D. Gibson, Defensa y Alsina—Soldati, Craveri, Tagliabue & Cia., Alsina 402.—Beretervide & Cia., Piedras 156.—Frantz, Pays-Boussom & Cia., Cuyo 587.—G. Silvano, Garay 1100.—Schmitz Hermanos, Bartolomé Mitre 2428.—E. S. Kelly, Santa Fe 1699.—A. B. Molina, S. Juan y B. Orden.—Della Cella Hnos., Cerrito 743.

ÚNICOS DEPOSITARIOS: CINOLLO & Cía. San Juan, 659



# REVOLUCIÓN

de las máquinas  
parlantes  
á discos.

## SORPRENDENTE INVENTO

de los señores PATHÉ FRÈRES, de París

## NO MÁS PÚAS

Eliminación completa de  
todos los inconvenientes  
que presentan las demás máquinas parlantes á Diafragma de Púas.

## LA VOZ HUMANA

clara, natural, sin chirridos y sin sonido metálico



POR LOS

## Discos Fonográficos Pathé

Moldeados de color **NEGRO** (privilegiado)

Economía de tiempo y de dinero. \* Resultados incomparables.

Antes de comprar máquinas parlantes de sistemas anticuados, visiten la

**Fonografía Pathé, 781, Avenida de Mayo, 789**



**PRECIO** del Fonógrafo á Discos Pathé SIN PÚA (privilegiado) ..... \$ 75.  
del Disco fonográfico Pathé (privilegiado) Diámetro 25 c/m. .... \$ 3.

**Dispositivo Pathé** exclusivamente aplicable al Disco fonográfico Pathé, de color negro. — Se adapta á cualquier máquina parlante á Discos de buen funcionamiento. (Colocación gratis). — Precio..... \$ 18.

## Fonografía Pathé

Repertorio en todos los idiomas.

Pidan CATÁLOGO y Repertorio.

Única casa especial  
en la República

781, Avenida de Mayo, 789 - B. Aires



# Viveza de un pichicho



Cómo robó Larguillo una cabeza de ternera y cómo sufrió Cortillo las consecuencias del robo.



# La coronación de los reyes de Noruega

Con gran pompa y entre manifestaciones de entusiasmo popular, se verificó en Trondhjem el 22 de junio, la coronación del rey Haakon VII y de la reina Maud. La ceremonia se celebró en la catedral, antiguo templo el más notable de Escandinavia. Los reyes se dirigieron á ella con un séquito en el que figuraban los príncipes de Gales, Enrique de Prusia, Cristián de Dinamarca, el duque de Aosta, el gran duque Nicolás Alexandrovich y otros representantes extraordinarios de naciones.

El obispo de Trondhjem, rodeado del alto clero, recibió á los soberanos en la puerta



La catedral de Trondhjem donde se efectuó la coronación

del templo donde resonó al punto un himno entonado por coros. El rey Haakon dirigióse luego al trono, se arrodilló y el obispo le ungó la frente y las muñecas, elevando al mismo tiempo una plegaria. Acto seguido, sentóse en el trono, el jefe del gobierno y el obispo le hicieron la corona, y los ministros juntamente con el obispo, le hicieron entrega del cetro. La coronación de la reina Maud se efectuó con un ceremonial análogo. El acto terminó declarando en alta voz el presidente del Storting que los reyes estaban coronados. Durante el regreso al palacio y á su llegada al mismo, los so-



Medalla oficial de la coronación  
Anverso

beranos fueron objeto de muchas ovaciones; las campanas repicaban y oíanse las salvas de la artillería. Por la noche, los reyes



Reverso

dieron un banquete á los príncipes extranjeros, los ministros y las altas autoridades. De esta manera quedó sellada por decirlo así, la separación de Noruega y de Suecia, notable acontecimiento de la historia contemporánea. Para conmemorar el hecho, se acuñó una medalla en la que se leen las palabras «Alt for Norge», «Todo por Noruega».

Suecia no envió representante á Trondhjem para la



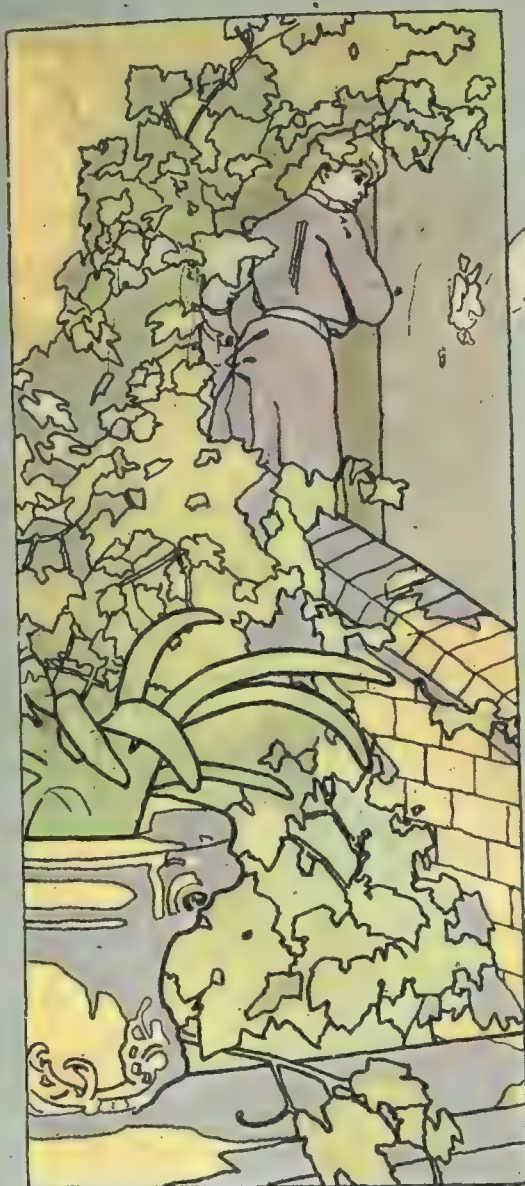
El nuevo escudo de Noruega

ceremonia de la coronación, lo que se explica, dado que el reino rompió el pacto de unión que con ella lo ligaba. A consecuencia de la separación de los dos países, cada cual aparece con un escudo propio. Del de Suecia se ha eliminado lo que simbolizaba la unión con Noruega, en la parte de la izquierda, y el de Noruega muestra en campo rojo, un león con corona de oro que sostiene en las garras un hacha de combate.



Niños de las escuelas dando vivas á los reyes al pasar frente al palacio





## EL VELLO

desaparece para siempre

con un solo estuche del

# Depilatorio Azteca

En cada estuche van dos frascos: uno para hacer caer el vello de la superficie; y el otro, líquido, para destruir totalmente para siempre la raíz. No daña el cutis.

Precio del estuche: \$ 15.



Háganse los pedidos á la Gran  
Perfumería de

**Villalobos y Cía.**

ARTES 651. - Buenos Aires.

Se atiende toda correspondencia y se remiten folletos á quien lo solicite.



# A las SEÑORAS

SE LES RECOMIENDA  
LEAN ESTE AVISO.

**Única oportunidad** para hacer compras de verdadero provecho: LA CENTRAL, próximo á recibir sus Grandes Remesas de NOVEDADES para Primavera y Verano, (las que desde ya recomendamos). — A precios nunca vistos, LIQUIDA las pocas existencias que le quedan de Invierno.

No dejen de visitar en estos días LA CENTRAL.

Hay que aprovechar las ocasiones, ésta es única.

## ¡Saldos! Grandes ¡Saldos!

### TAPADOS

de felpa, paño y piel, para señoras y niñas.

### VESTIDOS

Gran variedad en vestidos para señoras y niñas.

### PIELES

Cuellos, Boas, Gorros y sombreros de piel, se liquidan á cualquier precio.

Batones, Matinés, Polleras y Blusas de Bombasí. Artículos de punto y Pirineo **BARATISIMOS.**

**5000 metros** géneros para vestidos, doble ancho, desde \$ 0.50 el metro

**Acolchados, Frazadas, Mantas de viaje.**

NOTA—Nuestros precios son verdaderos **REGALOS.**

# Tienda LA CENTRAL

VICTORIA 900, ESQUINA TACUARI

**PRECIO FIJO**

**PRECIO FIJO**



## Una aventura en Calabria

En mi última excursión por la Calabria, me acompañaba un joven tan lleno de arranque como de imprevisión. El marchaba, á caballo, delante de mí; un sendero que creímos practicable nos engañó y perdimos el camino. Le buscamos á través de los bosques, hasta que se puso el sol, y era ya noche cerrada cuando nos encontramos ante una casa más negra aun que las tinieblas nocturnas.

Entramos, no sin cierto recelo, pero ¿qué hacer? Estaba allí cenando toda una familia de carboneros: que inmediatamente nos invitó á participar de su cena. Se nos hizo sitio y, mientras mi compañero deglutía concienzudamente, yo examina-

Concluída la cena, quedamos solos: nuestros huéspedes se acostaron abajo; nosotros allí mismo en el comedor. Una especie de alacena, á la que había que trepar por una escalera, era el lecho que nos esperaba. Otras dos alacenas próximas aparecían atestadas de provisiones de toda clase y en cantidad enorme.

Mi compañero se acostó, con la cabeza apoyada en su preciosa valija; y no tardó en dormirse: yo, resuelto á velar, reavivé el fuego y me senté.

Había pasado casi toda la noche y ya empezaba yo á tranquilizarme, cuando, hacia el alba, oí que abajo con-

versaban á media voz los dueños de casa. Presté atención y pude oír claramente estas precisas palabras: «Y bien: entonces ¿será preciso matar á los dos?—A los dos». Y no oí más. ¿Qué decir? Continué hasta la respiración y... aguardé, reflexionando: ¿Qué podíamos dos hombres sin armas, contra diez ó más foragidos armados hasta los dientes? Y mi amigo, entretanto, durmiendo como un bendito. ¿Huir? imposible: la ventana era muy alta y, por añadidura, al pie de ella se desperzaban en aquel momento dos enormes mastines.

Al cabo de un cuarto de hora, que se me antojó una eternidad, siento pasos en la escalera y veo por una rendija de la puerta al dueño de casa con una linterna en una mano y un cuchillo en la otra. Al llegar á la puerta entrega la linterna á su mujer, que le sigue y le dice: «Descálzate y no hagas ruido».

El hombre, con el cuchillo entre los dientes, entra en el comedor y, llegado junto á la alacena, mientras mi pobre compañero duerme presentando el cuello descubierto, aferra con una mano el cuchillo y con la otra... ¡Ah! toma un jamón que cuelga del techo, corta un regular pedazo y se retira en silencio.

Cuando fué día claro, toda la familia acudió bulliciosa á despertarnos. Se nos sirvió un almuerzo exquisito, del que formaban parte el trozo de jamón y dos capones gordos y succulentos.

—Uno para que se lo coman ahora—dijo la patrona—y el otro para que se lo lleven.

Entonces comprendí el sentido de las fatídicas palabras que me habían helado la sangre: «Será preciso matar á los dos».

FRANCISCO DE NAPOLI.



ba el lugar y la fisonomía de sus habitantes.

Parecían buenas gentes, pero la casa tenía toda la apariencia de un arsenal. Paredes y rincones veíanse ocupados por fusiles, pistolas, sables, dagas y cuchillos. Me desagradó aquello, como noté asimismo que yo no les resultaba á ellos mucho más agradable.

Mi compañero, por el contrario, estaba allí como en su casa; reía, charlaba y, con una imprudencia que yo debí prever, (pero qué, era el destino!) dijo de dónde veníamos, adonde íbamos, quiénes éramos. Y, para no omitir nada de cuanto podía comprometerlos, echóselas de rico y prometió á aquellas gentes, por su incomodidad y sus servicios, todo cuanto quisieron. En fin, insistió respecto á su valija, recomendando se la llevasen á su cama, pues no quería otra almohada que ella.



## Un joven servicial



El joven Teodoro Jetta dice siempre: —No hay persona más servicial que yo. Por nada del mundo dejo á un amigo en apuros. Y eso que la humanidad es muy ingrata.



Una vez, enterado de que un compañero tenía muchas deudas, se presentó en su casa, y exclamó: —¡Pero estás tan entrampado, y no me dices nada!



El amigo estaba conversando con un señor, de quien solicitaba un empleo de cajero y que se lo negó, al oír tal cosa. El cesante echó á Jetta con los peores modos.



En otra ocasión, visitó á su tío Rollo á quien esperaba heredar. Como lo encontró sudando, se apresuró á decir que iba á refrescarlo en un momento.



Y efectivamente, le echó encima un balde de agua. El tío lo llamó asesino y le manifestó que en el mismo día lo iba á desheredar.

—¡Pero si es una ducha escocesa! —exclamaba Jetta desconsolado.



Otra vez descubrió á un hombre que huía perseguido por otro que enarbolaba un grueso garrote.

—Voy á prestar un servicio, deteniendo a ese malhechor—dijo Jetta, que se lanzó sobre el fugitivo y lo agarró valerosamente.



## Un joven servicial



Pero el perseguido era un pobre hombre y el perseguidor, un loco furioso que lo molió á palos. La víctima se quejó á la policía y Jetta fué llevado á la presencia del comisario.



Allí tuvo que pagar los 30 pesos consabidos, lo que hizo á regañadientes, declarando que nunca más prestaría servicios á nadie y que se volvería un gran egoísta.



Llegó á ser tan conocido, que la gente le huía por temor de que le prestara algún servicio.



Pero Jetta no podía remediarlo; era servicial. Un día, al llegar á su casa, encontró á su tía Bellina que se retiró después de haberle dado mil consejos.



Habiendo notado que la señora se había dejado olvidada la peluca, corrió á entregársela al pie de la escalera, donde estaba conversando con una familia amiga.

La tía se enojó mucho, diciendo que quería ponerla en ridículo.



# La Capital

Casa de Confecciones para Hombres y Niños

BUEN ORDEN 1014 AL 1020

UNIÓN TELEFÓNICA 192 (BUEN ORDEN)

Sucursal: CORRIENTES 3537 al 41



- ¿Estás contenta con mi promesa de vestirme en «La Capital»?  
- Es la más bien surtida y la que más barato vende.

Gran surtido en trajes de niño, para todos los gustos, desde \$ 1 20 hasta \$ 18.00.

Para jóvenes, desde \$ 5.00 hasta..... \$ 34.00

Para hombres, desde » 9.75 hasta..... » 40.00

Especialidad en trajes de medida.

Se atienden pedidos á domicilio  
y órdenes para el interior.

**Vicente Fayó.**





Llegada del tren universitario á la estación Ranchillos (F. C. C. A.)



Llegada de la bandera de Belgrano á la estación Sunchales, procedente de Jujuy



Misa de campaña celebrada el día 8 en el campo de la Ciudadela



Banderas de los cuerpos que asistieron á la misa

La nota más interesante de las fiestas patrias, ha sido indudablemente la peregrinación á la casa histórica de Tucumán donde tuvo lugar el Congreso que en 1816 proclamó la independencia.

Salieron de Buenos Aires



Gobernador, autoridades y comisión oyendo la misa

los expedicionarios el viernes 6 en el tren que del Retiro parte á las 2 de la tarde. Y aunque el Gobierno había notablemente reducido el número de pasajes oficiales, entre los expedicionarios que los aprovecharon, los que



Pueblo que presencia la misa



## Todo es relativo



Las muchas estatuas en casa de un hombre de negocio indican riqueza.



Y las muchas estatuas en casa de un escultor, indican hasta hambre.



Cuanto más estampillas maneja un filatelista, más contento está.



Y mientras más maneja el empleado de correos, más se da á los diablos.



El director de un teatro se frota las manos de gusto al ver acudir á la multitud.



Y el director de un banco se echa á temblar cuando acuden en masa sus clientes.





Velada literario musical en el teatro Belgrano por la Sociedad Alberdi

iban por cuenta propia y los pasajeros del tren hubo extraordinaria animación á la partida, habiendo acudido al andén casi todos los estudiantes de Buenos Aires para despedir á los comisionados.

Llegaron á su destino el sábado 7, después de veinticinco horas de marcha. Esperabanlos en la estación el go-



Cuadro alegórico representado por alumnos de las escuelas

bernador, sus ministros y las comisiones populares y especial. Dió el primero la bienvenida á los escolares, y contestó al afectuoso recibo el señor Loreo, quien retribuyó igualmente el saludo de la Comisión popular representada por el Dr. Miguel P. Díaz. Momentos después llegó el tren de Jujuy con la bandera



El colegio de San Francisco visitando la casa histórica



# Pulmonar

CURA TODAS



las enfermedades pulmonares y bronquiales.

Extirpa radicalmente la influenza en todas sus consecuencias, los resfríos y la tos, reconstituyendo el organismo y preservándolo de la tuberculosis. EL PULMONAR ofrece curas notables, recomendándose especialmente para las personas débiles y en general para todos los que sufren de manera crónica ó accidental de cualquier afección á los bronquios ó pulmones.

**PRECIO DEL FRASCO: \$ 5.—**

Escritorio y Depósito: USPALLATA, 177. — BUENOS AIRES





Visita de los colegios á la casa histórica

de Belgrano y las tropas que habían de figurar en la formación al día siguiente. Colocado el histórico trofeo en una carroza de gala, púsose en marcha toda la comitiva oficial y los viajeros á los costados del carruaje dándole guardia de honor.

La ciudad estaba vistosamente engalanada y ofrecía con sus colgaduras, adornos y banderas hermoso golpe de vista.

Un público numeroso que arrojaba flores á la bandera y recibía con aplausos y vítores á los que la custodiaban, presenciaba el paso de la columna.



La comitiva acompañada por el pueblo encaminándose al edificio del Congreso

A las 6 llegaron á la casa histórica, que estaba profusamente iluminada, y colocada en el salón la bandera, pasó la comitiva á la terraza, donde el ministro de gobierno, el representante del de Jujuy doctor Carrizo y el estudiante señor Ferreira pronunciaron sendos discursos á cual más elocuente.

Por la noche la sociedad Alberdi celebró una velada literaria en el teatro Belgrano, donde la nota culminante fué dada por el estudiante señor A. E. Dufau con un hermosísimo discurso, que fué aplaudido con todo entusiasmo.



Conducción de la placa de los universitarios á la sala histórica



Comitiva oficial dirigiéndose á la casa de la asamblea



# FENTOZONIL



Para evitar y curar los  
**RESFRIOS Y BRONQUITIS,**  
producidos por el frío reinante

Basta aspirar con frecuencia esta maravillosa preparación

Precio: 1 \$ el frasco

En venta:

EN TODAS LAS DROGUERÍAS  
Y FARMACIAS

Productos Farmacéuticos

DE

765, FLORIDA, 765

~ Buenos Aires ~

La Fármaco Argentina

SOCIEDAD ANÓNIMA

Curación segura y rápida de las **ENFERMEDADES DE LA PIEL** con el Específico exclusivo del Instituto Médico Internacional, del que son directores los doctores

**R. MARIN y J. M. PAEZ**

Se garantiza la curación radical del Eczema, Sicosis, Psoriasis, Lupus Eritematoso, Pelada, etc., etc.

El instituto tiene un **SANATORIO ESPECIAL** para los enfermos de la piel.

**CONSULTAS:** General: de 9 á 11 a. m. y de 1 á 5 p. m. Especial: para obreros, dependientes y empleados, de 7 p. m. á 8.30 p. m. Por escrito: se remiten tratamientos fuera de la Capital.

1161 - CALLE RIVADAVIA - 1161

La correspondencia á la Dirección del Instituto, acompañando estampilla

**JABON RIEGER 2620**

JABON PERFECTO

**SIN IGUAL**

**LA EQUITATIVA**

ADELANTA DINERO  
SOBRE ALHAJAS  
Y BRILLANTES

358- CERRITO - 358



# Peregrinación patriótica á Tucumán

31

En la casa de España hubo esa misma noche una kermesse de beneficencia, que estuvo concurridísima por las más selectas familias de la sociedad tucumana y otras llegadas de otras provincias y de poblaciones vecinas á la capital.

El día 8 amaneció nublado y frío; pero no amenguó esto el entusiasmo de los tucumanos y sus visi-



Público presenciando el desfile en la plaza Independencia

tales. A primera hora en el stand Manantial, hubo un gran concurso de tiro. A las 9 a. m. celebró el presbítero señor Sixto Colombres la misa de campaña en la plaza Belgrano situada en el campo de las Carreras, donde se dió la famosa batalla de Tucumán.

Un gran gentío concurrió al acto y fuerzas militares de las tres armas hicieron los ho-



El público en la terraza de la casa histórica escuchando los discursos



Los discursos en la casa del Congreso



# BRADFORD'S

571 - CANGALLO - 571



## Gran Liquidación de Géneros Ingleses

PARA VESTIDOS DE SEÑORA

FANTASÍAS de pura lana ancho 120 c/m.  
á 1.90, 1.75 y á..... **\$ 0.90**

CASIMIR inglés, ancho 115 c/m. á **\$ 2.90**

CASIMIRES ingleses, de fantasía, ancho  
140 c/m., á 3.90 3.25, 4.50 y..... **\$ 4.90**

ESCOCÉS de lana y seda, ancho 110 c/m.  
á ..... **\$ 0.55**

CASIMIR Wencey, ancho 120  
c/m..... **\$ 1.35**

HOMESPUM, ancho 120 c/m.  
en colores á..... **\$ 1.90**

## SARGAS INGLESAS "OCEAN"

Color garantido, firme.

PAÑOS de color, ancho 150  
c/m, á 1.75 y ..... **\$ 2.90**

PAÑO escocés para tapados  
de viaje, ancho 150 c/m.  
á ..... **\$ 5.25**

VICUÑA para vestidos, an-  
cho 140 c/m..... **\$ 3.50**

PAÑOS de castor, ancho 150  
c/m, á 5.50 y ..... **\$ 4.25**

IMPERMEABLE para tapa-  
dos, ancho 150 c/m. **\$ 3.25**

PAÑO mezcla de lana, para  
batones, ancho de 150 c/m.  
á... ..... **\$ 1.90**

## Grandes Saldos

del Departamento de Fantasías.





La bandera de Belgrano en exposición en la sala del Congreso

nores. El cura de la Merced, señor Joaquín Tula, pronunció una elocuente alocución dirigida al ejército, y terminando con esto la ceremonia, marcharon las tropas á sus cuarteles.

A las 10 hubo carreras de ciclistas hasta el campo de la Yerba Buena, situado á 10 kilómetros de la ciudad, regresando por las calles Las Heras y Congreso, hasta el edificio histórico donde se encontraba el jurado encargado de adjudicar los premios. Varias otras diversiones populares como pruebas acrobáticas, corridas de

sortijas, concurso de caballos engalanados y repartos de víveres, reunieron numerosa concurrencia en el Sport Club.

Los colegios efectuaron su visita al edificio del Congreso. La Casa Escuela de Pobres concurrió con sus alumnos uniformados y equipados militarmente.

Por la noche funcionó un cinematógrafo en la plaza Independencia, hubo fuegos artificiales é iluminaciones, una retreta militar con antorchas, que recorrió las calles principales, y un baile en el Club Social donde se reunió lo más distinguido de la



Recepción en la Casa de Gobierno





# Saldos

DE

## Invierno

\* El botin doble \*

suela impermeable

\* lo liquidamos \*

á \$ 12.-

y \$ 15.-

EL PAR

por este mes solamente

Únicos introductores

**A. VEIGA & Co.**

626, Av. de Mayo, 630

BUENOS AIRES



sociedad tucumana.

El día 9, desde las primeras horas comenzó el desfile escolar por la casa del Congreso. Todas las escuelas fiscales y particulares concurren al glorioso edificio, sembrando de flores el salón. Como habíanse creado premios para las escuelas, que más se distinguieran, fué extraordinaria la animación que hubo entre



Arcos de triunfo en la entrada de la calle Congreso

ellas. Obtuvo el primer premio la escuela Alberdi, que se presentó con un gran carro alegórico en que figuraban la república y las 14 provincias, y el premio segundo, la escuela del Convento de Santo Domingo con organización y uniformes militares. Las escuelas desfilaron después ante el Cabildo donde el Consejo de Educación y el



Altar de la Virgen de la Merced á la que dedicó su bastón el general Belgrano



El bastón del general Belgrano



Salon del Club Social durante el gran baile del 9 de Julio



## Peregrinación patriótica á Tucumán

jurado encargado de discernir los premios esperaban á la comitiva.

A la 1 de la tarde, formaron frente á la catedral las tropas nacionales y el cuerpo de bomberos. Salieron poco después del Cabildo el gobernador, sus ministros, las demás autoridades, funcionarios y comisiones y asistieron al tédum en la Catedral donde estaban las principales familias de la población.

Monseñor Ro-



La comisión de fiestas de Tucumán

mero pronunció una magnífica oración patriótica.

Terminada la ceremonia, la comitiva oficial pasó á recoger la placa llevada por los estudiantes bonaerenses, trasladándola á la sala del Congreso donde ha de ser colocada.

En el acto de la entrega, habieron el señor Eduardo Rébora por el gobierno de la provincia de Buenos Aires, el señor Julio Iribarne á nombre de los estu-



Niños que tomaron parte en la 'kermesse' celebrada en la Casa de España



Baile efectuado en la kermesse de la Casa de España

**Belleza del cutis usando CREMA IDEAL**

En las buenas Farmacias y Perfumerías. Depositario: Maison J. Laborde

502 Florida esq. Lavalle - Buenos Aires





El ministro de Hacienda Dr. Cossio en el almuerzo con los universitarios en el Ingenio San Pablo.



Los visitantes del ingenio San Pablo después del almuerzo

diantes bonaerenses, el señor Gregorio Martínez por la peregrinación cordobesa, el señor Julio Cordeiro por la sociedad Sarmiento, el señor Vicente Zuloaga por los santiagueños, y J. Silva por los del Colegio Nacional.

Después hubo recepción en la casa de Gobierno.



Visitantes del ingenio «La Florida» propiedad del Sr. Padilla

Naranjos de Acorquija, á la quinta Argentina, y al ingenio del señor Nougues, terminando con esto las fiestas patrióticas.

Algunos de los estudiantes regresaron inmediatamente á Buenos Aires; los otros á Córdoba, á Santiago del Estero ó á Santa Fe, según sus proceden-



Teams santiagueño y tucumano, que tomaron parte en el match de football

Un partido de football, disputándose la copa de honor dos teams, uno cordobés y otro tucumano, y una brillante velada de la Sociedad Sarmiento en el teatro Belgrano, pusieron término á las fiestas patrióticas.

Los peregrinos hicieron después expediciones á los



Visita al monte de «Los Naranjos» y «Yerba Buena»

cias respectivas.

Los de ingeniería de la facultad de Buenos Aires, siguieron camino de Jujuy para visitar algunas obras públicas notables, acompañando á la comisión que trajo y llevaba la bandera de Belgrano, y otros quedaron en Tucumán.



# GRAN PREMIO



Exposición de Higiene de París, Abril 1906

OBTENIDO POR EL

## AGUA BLANCA CASANOVAS

Destruye las Pecas, Manchas, Granos, Paño,  
Barros, Manchas de Viruela, etc.

Hermosea y conserva el cutis

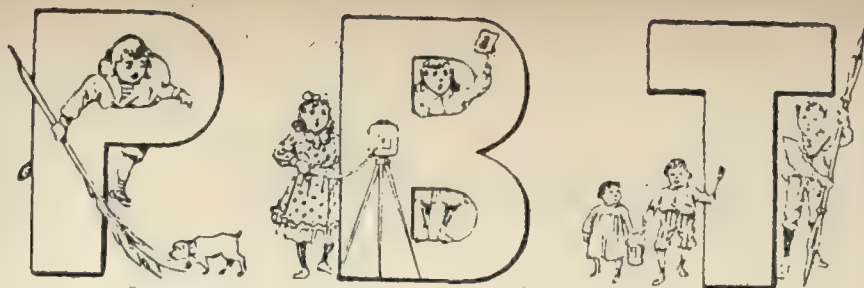
### 140 AÑOS DE ÉXITO

DEPÓSITO GENERAL  
Humberto I, 1447-Bs. As.

José Casanovas Moure é Hijo

PROXIMAMENTE Jabón Casanovas para el cutis





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

DIRECTOR

EUSTAQUIO PELLICER

Año III

Buenos Aires, 21 de Julio de 1906

Núm. 96

DOCTOR CARLOS PELLEGRINI



† el 17 del corriente á las 2.25 a. m.





## CHARLAS DEL Pebete

sin estómago, como afirma un doctor yanqui, la vida será en extremo despreocupada y económica.

Estas facilidades que la cirugía nos ofrece parecen á primera vista cosas baladíes, pero tienen una importancia enorme desde el punto de vista de sus aplicaciones políticas.

El que no tenga en adelante «buena mano» será por alejamiento voluntario de la vanidades mundanas, pues cualquier ortopédico podrá confeccionársela con arreglo á la prescripción de un facultativo complaciente.

Las señoras renunciarán á los postizos de toda especie, porque á nadie le ha de gustar recurrir á los retazos ajenos, desde el momento en que pueda utilizar de todas las maneras deseables el capital propio. Y no hay que decir hasta qué punto podrán permitirse fantasías escultóricas las damas que dispongan de un excedente de kilos.

Andando los tiempos, la metamorfosis pasará del exterior al interior. Se hallarán procedimientos expeditivos para injertar hígados, corazones y cerebros, y hasta para cambiarlos, mediante indemnización al que resulte perjudicado en la permuta.

Entonces sí que dará gusto ser rico; porque hoy la riqueza sirve únicamente para asegurarnos, hasta cierto punto, los servicios de nuestros semejantes, mientras que los adelantos de la cirugía pondrán á disposición de los pudientes las vísceras de los necesitados.

Los periódicos insertarán anuncios como estos:

«Se necesita un cerebro en buen uso, ilustrado, activo, lleno de citas jurídicas y parlamentarias y conocedor de varios idiomas. Se cambiará por otro de cultura descuidada, pero muy apto para la vida vegetativa y se añadirá la suma de cincuenta mil pesos. Dirigirse con ofertas y certificados á X, lista de correos».

«P. G. propietario de un corazón que no le cabe en el pecho y que no puede utilizar, lo cambiaría contra otro pusilánime, adiclonado con casa de 5 á 6 piezas que no diste más de veinte cuadradas del centro». Se dan y exigen referencias serias».

«Espinazo flexible, muy bueno para políticos, vende un acróbata centorsionista que ha resuelto abandonar la profesión. Dirigirse al *Hombre de Caucho*, Nuevo Teatro-Circo».

«Por cualquier precio se vende el estómago de un periodista, por no poderlo atender su dueño. Informarán en la redacción de *«La penola flebil»*».

Es innegable que todo adelanta bárbaramente, y me atrevería á decir que sobre este punto no hay dos opiniones distintas, á no recordar la de un amigo mío que niega el adelanto general por no haber encontrado quien adelante dinero á cuenta de su sueldo.

P B T.

Un periódico científico de Londres ha publicado recientemente la tarifa de los principales remiendos que se pueden «perpetrar» en el cuerpo humano, con tal perfección que no se echa de menos la falta del original, salvo casos especialísimos. Para componer una nariz mal hecha, basta levantar un poco la piel é introducir por medio de una bombita una preparación especial en que interviene la cera. Si la forma pasa de moda, se adopta otra y si falta en absoluto la nariz se hace con un colgajo de piel de la frente ó del brazo. Igual procedimiento se sigue para la reforma ó fabricación de orejas.

Un par de piernas irreprochables cuesta 750 francos y dos brazos articulados, con manos y todo, 600 francos. Por 5 libras esterlinas se compra una mano, con la que se puede comer, escribir, guiar un caballo, manejar un taco de billar, y hasta retorcerse el bigote. Un pulgar artificial vale 20 francos y por 50 se puede tener un ojo de pupila móvil, que da un chasco á cualquiera y no ve, lo que le hace utilísimo para inspectores de una porción de cosas y para vistas de aduana.

En su desordenado apetito de sustitución de órganos, llega el articulista inglés á decir que nadie tiene derecho de mostrarse en público con un defecto ni exceso físico, cualquiera que sea, cuando tan sencillo es presentarse como Dios manda.

Fácilmente se comprende que estos progresos abren horizontes ilimitados á la fantasía de los que imponen la moda. Para vivir, nos basta con el esqueleto y algunas vísceras esenciales, cuyo número se irá reduciendo de día en día; de manera que se cambiará el tipo de las narices, orejas, labios y manos, según las modificaciones del sentido estético. Si es de buen tono usar trompa de elefante, habrá que encargársela y las manos de docena y media de dedos podrán ser muy útiles para los copistas á máquina, los scrushantes y otros. Se cambiará de cara y de estatura según convenga y si es cierto que podemos ir trampeando la situación





## ¡OH, LA FÉMINA! ....

*(Plagiando á Catulle Mendès)*

En la salita coqueta  
llena de cuadros y flores,  
diciendo está sus amores  
un Romeo á su Julieta.

Fingiendo mutuos agravios  
se están dando, sin enojos,  
largos besos con los ojos  
para envidia de los labios.

—Dame un beso, amada mía,  
que tu boca me provoca;  
quiero calmar en tu boca  
el amor que mi alma ansía.

—¿Darte un ósculo? ¡jamás!  
—¿Por qué negar la ternura  
de un segundo de ventura  
si un siglo de amor me das?

—¿Insistes?

—¡Con embeleso!

—¡Lo dirás!

—¡Nunca, mi amada!  
Mi alma guardará embriagada  
el perfume de tu beso...

Porque es mi beso, angel mío,  
heraldo de los altares,  
y será de tus azahares  
una gota de rocío.

—Aunque tiembla el corazón,  
del amor al dulce exceso,  
te impongo por darte un beso  
una sola condición.

Tres relojes aquí ves:  
mis labios podrás besar  
si logras adivinar  
cuál reloj marca las tres.

Y el doncel, ante la idea,  
de perder el beso ansiado,  
de su pecho enamorado  
brotó débilmente un: ¡sea!

Tendió la mano... temblaba...  
y el reloj, ¡suerte dichosa!  
sobre su esfera radiosa  
las tres en punto marcaba.

—Bésame ahora...

—¡Lo ves!...

y muy despacio al oído,  
dijo ella:—Mi bien querido,  
¡todos marcaban las tres!

MANUEL J. SUMAY.



# Coronel Rodolfo S. Domínguez



Para el empleo que dejó vacante  
el nuevo general exvigliante,  
más apto podrá haberle, pero dudo  
que haya otro más barbudo.



# MÉNDIGOS

# Y MÉNDIGOS

Hará muy bien el intendente Casares, en casi todas las cosas que piensa hacer, aunque le salgan mal algunas de ellas. *Errare humanum est* (Herrable lo humano es).

Abundo en las mismas consideraciones que han inspirado al autor de un artículo en el cual se elogia la proyectada fundación de un Asilo de Mendigos. Acabo de leerlo haciendo a cada párrafo ademanes de aprobación, creo que con la cabeza.

Sí, señor. La mendicidad va tomando ya proporciones escandalosas. No pueden los buenos burgueses sentarse a saborear tranquilamente el vermouth ante una mesita de cualquier café de la Avenida, sin que vengan a molestarles los que tienen el vicio de pedir, tan profundamente arraigado en nuestra sociedad y en nuestra época.

Hágase el Asilo de Mendigos, pero hágase muy grande. Porque hay que tener en cuenta que la virtud de no dar también está cada vez más floreciente. Los caritativos, los dadivosos, son tan escasos como los hombres de genio ó como las mujeres de ojos verdes. En cambio, los pedigüños abundan como el trigo en las eras. Cuanto menos se da, más se pide. Y el que esté libre de pecado que tire la primera piedra, y la coloque para inaugurar las obras del asilo proyectado.

Hágase un edificio de proporciones enormes, una construcción gigantesca, ciclópica, para albergar en él no sólo la mendicidad callejera, sino todas las mendicidades. A los buenos burgueses les indigna esa procesión que desfila por delante de la mesita donde toman el sol de invierno y el vermouth de Torino. «Señorito! Un centavito!» Es un ciego, es una vieja con una niña, que puede ser ó no ser hija ó nieta suya. «¡Deme usted una limosna!» «¡Deme usted las aceitunas!» «¡Me llevo los manises, señor?»

¡Enojosa tarea es la de tener que negarlo todo á los que todo lo piden! Pero al fin y al cabo esa mendicidad callejera, contra la cual nos defiende nuestra fuerza de voluntad y el mismo camarero, no es la que más daño hace. Un centavo, unas cuantas aceitunas, un puñado de manises, no justifican el gasto que supone la construcción de un asilo donde pudieran albergarse los que tan poco ambicionan. Entiendo que el intendente Casares quiere hacer las cosas en regla



y en tal caso, el refugio para todos los que piden es proyecto costosísimo.

Porque á pedir ¿quién no se dedica? Hable por mí, la famosa comisión de peticiones del Congreso. Hablen los hombres adinerados, ó los que tienen alguna influencia en el Gobierno, en los Bancos, en el Comercio, en cualquier parte.

Desde el empleo hasta el cigarrillo,

y ahora hasta los fósforos, gusta más que ganarlo ó comprarlo, pedirlo; digan los empresarios de teatros cuántas localidades venden y cuántas tienen que dar. Digán los cigarreros, si no dieran premios, cómo iban á lograr vender por tabaco lo que llan en papel y meten en paquetes. El que se limita á vender lo que tiene sin dar algo de yapa, tiene que cerrar la tienda. En las mismas *rotisseries*, aún las más aristocráticas, no basta la buena comida, si no se regalan los oídos de los comensales con una orquesta y los ojos con un cinematógrafo.

Dicen que el comercio se rige por la ley de la oferta y la demanda, y no es eso. La demanda es la que predomina en todo. La petición es ley de vida. Todos somos mendigos.

Ese mismo vermouth con soda, tiene la limosna del plato de aceitunas que el mendigo quiere compartir con nosotros. Se lo pedimos al mozo cuando no nos lo sirve, y donde lo niegan, nadie vuelve á tomarlo.

No es la mendicidad un vicio de unos cuantos. Es una costumbre social. Nacemos pidiendo, primero por señas y luego á gritos, en cuanto aprendemos á hablar. Limosna es todo lo que conseguimos, creyendo haberlo ganado. Cuando no es robo que es mucho peor, aunque más fácil, según opinan los comerciantes. Toda la humanidad tiene formada dos resoluciones. La de dar lo menos que pueda, no siendo disgustos y la de pedir lo más que sea posible. El capital pide todo un día de trabajo á los trabajadores y los trabajadores piden

monedas al capital. Nosotros pedimos un traje al sastre y el sastre nos pide que se lo paguemos. No se da nada, se pide todo.

A mí me piden este artículo. Pues sepan ustedes que si yo lo doy, es porque pido que me lo paguen.

Hágase un asilo de mendigos, en que podamos caber todos.



EL DEL VERDE  
GABÁN.



Una estadística judicial reciente hace saber que en los juzgados de paz se tramitan alrededor de mil demandas por desalojo, cada mes. Es decir, hay doce mil familias ó individuos que en el año se ven en la dura necesidad de cambiar de domicilio porque no pagan el alquiler, ó porque así lo desean simplemente los propietarios. Esta cifra deja suponer, cuando menos, otro tanto ó el doble de mudanzas realizadas sin intervención judicial, con lo que resulta que una gran parte de la población urbana es ambulante. Y esto pasa en Buenos Aires, la primera ciudad sudamericana, primera por su cultura, su suntuosidad y su abundancia...

Vamos á cuentas. Un inquilino, es decir, un viviente que no tiene casa propia ¿es una persona, ó es una cosa? ¿Es un mueble, porque carece de inmueble? ¿Está dentro de lo que la rutina, la costumbre y la indiferencia han dado en reconocer como á un ser humano? Y si el inquilino es un ser humano ¿está dotado de los atributos y privilegios que Dios ha concedido á los que en la tierra realizan su imagen, ó es, por el contrario, un simple objeto de los que forman balumba en el

vientre de un carro de mudanza? En resumen: un individuo que vive en casa ajena, ¿es una persona con derecho á la tranquilidad y el reposo, ó es un trasto condenado á perpetuo vuelco, un nuevo Ashaverus con la maldición de errar toda la vida?

Hacemos todas estas preguntas porque aquí, en Buenos Aires, y según se ve por la estadística que comentamos, un inquilino es menos que una persona: es un cachivache.

Ahora bien: hagamos la excepción de admitir, siquiera por un momento, que en un inquilino hay tanta cantidad de persona como en cualquier otro individuo de la especie, y que se ve, sin embargo, obligado á ser un romero eterno en busca de habitación, un peregrino sin reposo en demanda de un domicilio. ¿Qué queda entonces para los seres rudimentarios consagrados universalmente como andariegos, la ardilla y la langosta, por ejemplo? ¿Y qué para los profesionales de la vagancia?

El funámbulo, en su equilibrismo, hace piruetas. Está bien. El gimnasta, en su acrobacia, da saltos simples, dobles, triples. Está bien. Santos Dumont—ese vagabundo del aire—da vuelcos y tumbos en su aeronave. También está bien. Pues me río yo de las cabriolas y volteretas de todos ellos, comparadas con el *cake-walk* que el inquilino baila todo el año en Buenos Aires... Unas veces porque no paga y otras porque no pega, un día porque el edificio ha sido contratado en bloc y otro

porque se le va á demoler, el hecho es que el inquilino vive en perpetua correría y andanza y viendo en la luz de cada aurora la mortificante posibilidad de un desalojo. *Et sic de cæteris.*

Tengo un amigo, y no creo que esto extrañe á nadie. Pertenece mi amigo al género cachupinesco, ese género sedentario y sosegado que gusta preferentemente de quedarse en casa. En invierno porque llueve y en verano porque hace demasiado calor, para él no hay placer mayor que repantigarse en negligé en el seno de los suyos. Pues, he aquí la carta que mi dicho amigo me envía y que viene, según se verá, como anillo al dedo. Dice así:

«Yo era un hombre feliz, pues tenía un domicilio. A solas con los míos vivía para mis asuntos, con la visión clara del porvenir y la voluntad firme de triunfar. Pero subieron los alquileres, cayó sobre Buenos Aires esa manía de cal y canto que todo lo arrasa y lo demuele, y ya mi vida perdió todo su encanto al perder todo su reposo.

«Al principio, fueron razones de reedificación las que los propietarios exponían para lanzarme; luego, fué la suba progresiva y men-

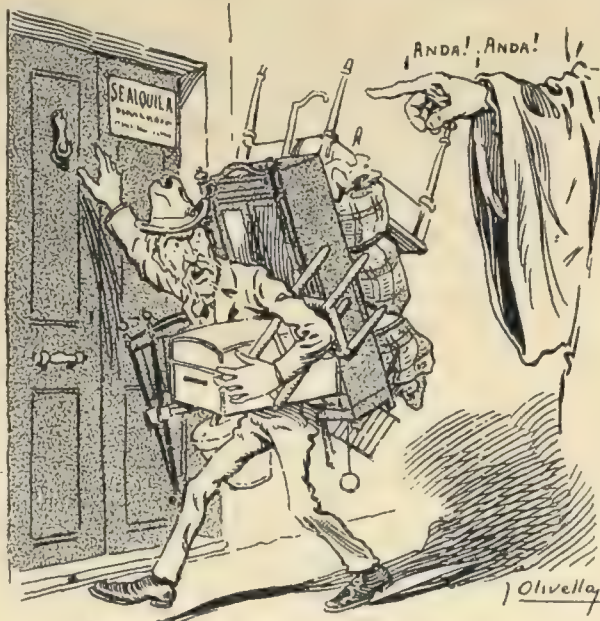
sual del alquiler lo que me obligó á cambiar continuamente de domicilio, finalmente, fueron las exigencias inauditas de los arrendatarios las que me dejaron en la calle. Hoy no tengo hogar, familia ni domicilio. Vivo en todas partes y en ninguna, y de mí podría decirse lo de Lázaro: me levanto y ando. Pero yo soy un Lázaro de todos los días...

«Se me ha agriado el carácter y el estómago, tengo la voluntad y el calzado destruidos y en mis pies se han dado cita todas las irritaciones. Yo ya no soy un hombre: no soy nada más que un inquilino. Fondeo en cualquier fonda, cada noche y á la mañana siguiente de nuevo en ruta... ¡La gran ruta! yo soy un peatón de la existencia.

«Espero á la muerte como á la casera ideal, si es que antes no voy á parar entre los enajenados. Y si esta última desgracia me cae encima, la posteridad podrá decir de mí que me volví un loco buscando un local. Adiós, que el alquiler me sea leve...»

Convengamos en que mi pobre amigo exagera. Sin embargo, fuerza será reconocer que sus lamentos, exagerados y todo, son un eco, un reflejo de lo que pasa en Buenos Aires.

Digamos, pues, con él: que el alquiler nos sea leve.







Con el doble ministerio  
que desempeñar le toca,  
hoy actúa Montes de Oca  
en uno y otro hemisferio.







—¡Qué desgracia! Si hubiera usted venido hace dos días le hubiese podido dar una pequeña canongía, que se acaba de llevar un joven mucho menos simpático. Se trataba de un puesto técnico, para el que no habría estado de más un doctor en derecho y «ciencias usuales». Pero no he tenido más remedio que otorgárselo a un joven dentista, que supo extraer una muela y dos raigones a una poderosa dama, sustituyendo la desportilladura con tal arte, que esta señora le quedó gratisima. Voy a recomendar a usted a mi colega Chupandini, jefe de Materiales Impalpables y creo que daremos en el clavo.

El pretendiente, con la carta llena de autógrafos, vió a Chupandini, señor de aspecto tristán, que lo miró como si quisiera hipnotizarle.

—Joven—exclamó al fin—penosa carrera elige. Nada cansa tanto como la vida burocrática. En ella he perdido yo mi juventud, mi edad madura y la posibilidad de ser todo lo que no he sido; general, embajador, obispo, estanciero, poeta y empresario de teatros. En mi dependencia nada tengo digno de un doctor como usted. Pero voy a recomendarle a don Marcial Tinajón, jefe del personal activo, que puede hacer de usted un funcionario útil.



El señor Tinajón era un hombre de mirada imponente y voz cavernosa. Leyó la serie de recomendaciones, clavó los ojos en Gustavo como si fuese a tragarse y dijo:

—Tiene usted suerte, amiguito. No me quedaba sino una plaza vacante y muy solicitada; pero se la doy. Venga a tomar posesión a las cinco de la mañana y esté seguro de que, cumpliendo bien y con sus muchas cuñas, se hará viejo en la casa.

Al día siguiente, el conserje entregó a Gustavo un cepillo de barrer pisos. Le habían dado una plaza de mozo de limpieza. Esto le decepcionó mucho y pensó en dimitir, pero su padre le quitó de la cabeza tan funesto propósito, diciéndole:

—No dejes la carrera administrativa, hijo mío. Mira que lo difícil es entrar y lo demás viene por sí solo. Con alguna constancia y con un padre de muñeca, como yo, verás qué situación tan sólida te haces en las regiones donde se forja el rayo. Principio quieren las cosas.

ANGEL V AREZZO.

BANCO DE LA PROVINCIA

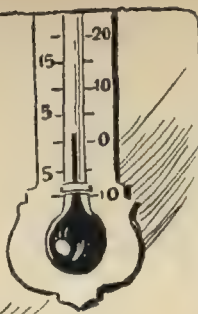
## El reorganizador-y los honorarios gordos



Aunque a imponer no vayan  
estos clientes,  
de seguro no hay otros  
más imponentes.



## FENÓMENOS



## METEOROLÓGICOS

Todos los hombres de ciencia reconocen hoy como indiscutible la influencia del medio, aunque algunos creen que es más poderosa la influencia de los «medios». Pero, en mi humilde opinión, la más poderosa de todas y de más fácil observación es la influencia de los cambios atmosféricos en el carácter de las personas.

Suele haber individuos cuyo humor varía constantemente en consonancia con las alteraciones de la escala barométrica, y uno de los ejemplares más típicos que conozco es, sin duda, doña Caralampia ó Caralimpia, como la dice en tono de chanza su esposo los días que hace buen tiempo. Porque la pobre sufre del reuma y el cuanto se aproxima el invierno y llegar los días húmedos y fríos, don Aniceto, su esposo, se echa á temblar, previendo las borrascas que turbarán la calma del hogar, á causa de la dolencia que pone á su mujer de un humor de mil diablos.

Durante la primavera y el verano, doña Caralampia es un modelo de consortes y se muestra con su adlátere más tierna y más cariñosa que una recién casada.

—Anicetito mío, ¿cómo te encuentras?

—Mal, Caralampia, mal. La verruga me incomoda mucho...

—¿Quieres que te haga algo?

—No, déjame. Con el roce del cuello se me irrita...

—Anda, enseñámela... Debes hacértela sacar... No quiero que sufras...

Y un beso apasionado termina el dulce coloquio de la enamorada pareja.

Pero, apenas siente doña Caralampia que le recrudecen los dolores, su carácter cambia por completo y trata á su esposo con aspereza, aunque el pobre procura calmar su angustia, dándole friegas y masajes en todas las coyunturas del cuerpo, con lo cual experimenta algún alivio.

Ultimamente tuvo uno de sus días peores.

Descansaba don Aniceto, rendido, después de una noche de continuas friegas, cuando, al amanecer, despertó sobresaltado á los gritos de su señora que lanzaba ayes lastimeros entre insultos é imprecaciones.

—¿Qué te pasa, mujer? ¿No se te calman?

—¿Cómo se me han de calmar, condenado, si te duermes á pierna suelta, dejándome morir como un perro?

—Disculpa, Caralimpita mía...

—Déjate de lisonjas, y toma el calcetín y dame otras friegas.

—Sí, mujer, con el mayor gusto.

Y don Aniceto se levantó precipitadamente, tomó el calcetín y un bote de pomada que usaba para estos casos y comenzó á dar friegas á su esposa con toda la ternura que le era posible.

—¡Ayl! ¡ayl! ¡No aprietes tanto, pedazo de brutal!... Friega más suavemente... así, poquito á poco... ¡Ayl!... Pero ¿qué olor tiene esa pomada?

Don Aniceto se miró la mano hundada con el calcetín y palideció intensamente. Su mujer, que le observaba, se fijó en aquella prenda y preguntó asombrada:

—¿Qué calcetín es ese? No parece el de las friegas...

—¿No?... Pues es verdad... Entonces será... uno de los que me quité anoche...

—¡Ahora sí que me has fregado! ¡Torpe!... ¡Grandísimo inútil!

Y don Aniceto apenas tuvo tiempo de escapar bajo la lluvia de zapatos, candeleros y vasos de todas clases que le arrojaba su cónyuge irritada. Pero don Aniceto no se creyó en salvo hasta encontrarse encerrado en su escritorio donde le hallé aún, cuando fui á visitarle á las diez de la mañana.

Como soy amigo de confianza, la señora me hizo pasar y comenzó á llamar á su esposo que se negó rotundamente á dejar aquella posición que juzgaba inexpugnable, pero, conociendo después, por el tono dulzón con que le hablaba su consorte, que se había apaciguado su cólera y al oír mi voz, sobre todo, se apresuró á abrir la puerta, aunque no sin cierto recelo.

En un momento en que su esposa nos dejó solos, el hombre se explayó conmigo contándome lo ocurrido.

—Vea, me decía muy compungido. Mi mujer me quiere, pero es el maldito reuma lo que la hace cometer esas injusticias conmigo. No sé qué haría por curarla...

—He oído decir que el zumo de limón es bueno para esas dolencias. Pruebe á dárselo...

—¿Zumo de limón? ¡Díos me libre! ¡Para que se le agrie más el carácter! De todos modos ya estoy acostumbrado y no quiero exponerme á que empeore...

Al salir de casa de don Aniceto me dije, reflexionando sobre lo ocurrido: Con razón afirman que el hombre es un animal de costumbres...

Y ustedes perdonen este desahogo filosófico.

VICENTE NICOLAU ROIG.



GYMKHANA

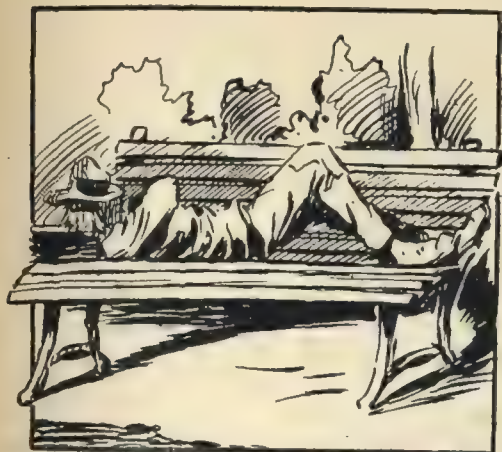




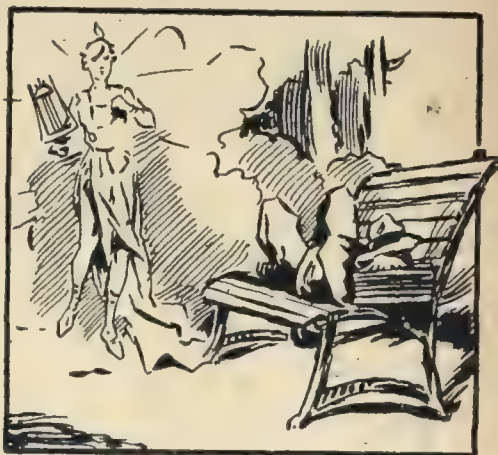
Él se sentía genio; pero como en el pueblo no podían apreciar sus felices disposiciones para la música...



decidió abandonarlo y emigrar á Buenos Aires, cuya gran ciudad eligió como centro de sus aspiraciones artísticas.



La primera noche de su llegada, hambriento y rendido, se tendió sobre un banco de una plaza á dormir el sueño de los justos.



Y soñó... como todas las almas grandes. ¡Soñó que la musa del divino arte se le acercaba amorosamente!



Y que le tomaba de la mano para conducirlo al templo de la gloria.



Abrió los ojos y ¡oh, dolor! la musa se había convertido en el vigilante número 3 274 que le despertaba bruscamente para conducirlo á la comisaría.



# Locuciones del Río de la Plata

A LANZA SECA  
(MODO ADVERBIAL)

Con este modo adverbial damos á entender que en una acción de guerra sólo se ha hecho uso de la lanza. En español se dice «á lanza», «á lanza limpia» ó «á punta de lanza». También solemos emplearlo metafóricamente; cuya equivalencia castiza es «á punta de lanza», que significa «con todo vigor» ó «á todo trance».

En los países del Río de la Plata corre tanto la expresión en su sentido recto, que hasta se ha consignado en documentos públicos, como, verbigracia, consta en un parte del jefe argentino don Juan Sáa, gobernador de San Luis, comunicando que la batalla del Pocito se había ganado «á lanza seca».

«La batalla del Pocito, decidida por una terrible carga de los lanceros de San Luis, que elogió vivamente en su parte Sáa, le valió el apodo de «Lanza Seca»,

El jinete sólo paraba la carrera del pa-rejero, porque también lo era el flete, cuando tenía que vadear un arroyo ó atravesar una cerrillada ó descender una ladera—que rodada en cuesta abajo no paga el rey—ó al llegar á las casas de cualquiera de sus vecinos.

Entonces hacía rayar el caballo y sin apearse gritaba, continuando luego la carrera:

—¡Aparcero, ya verá que cría machaza voy á sacar de este co...rajudo y de la burra gallegal!

—¿Ya logró que la burra?...

—Está asina de panzona...

Que si el hombre se hubiera producido correctamente y con propiedad, según enseña la gramática, en vez de cruzar hubiera dicho «echada al contrario». Verdad que esta expresión no se conoce

aquí, por lo menos generalmente, ó la ignoraba el hacendado y también los vecinos. ¡Con que, á lo que te criaste!

Como quien espera, des-  
espera, el criollo aguarda-  
ba impaciente el alumbramiento de la asna, prometiéndoselas felices. Transcurrieron los meses y por fin llegó el instante anhelado. Parió, pues, la jumenta, y el hombre, sin saber á qué sexo pertenecía el fruto dado á luz, volvió á subir en el flete de la historia y se largó nuevamente por esos campos para llevar la noticia á sus amigos.

—¡Aparcero, voceaba sofrenando el pingo ante cada vivienda, al cabo parió la burra!

¡Ajunamentel... Pero bolee la pierna y dentre pa chupar un amargo.

—Gracias. Otro día...  
Aura voy muy apurado, aparcero.

—¿Y parió hembra ó macho?

—Fue tanta mi priesa por traerle el parte, que no vide lo que parió; pero lo principal es que parió la burra.

—Güeno, que no se le aguache la cría...

—Eso ni soñarlo, aparcero. Caiga pa allá cuando

guate pa enterarse de lo que parió...

Participado el dichoso suceso á los vecinos, regresó el estanciero á su morada para averiguar si era hembra ó macho el fruto aquel; mas con harta pesadumbre se cercioró de que no era macho ni hembra ó no era hija ni hijo, porque, según rezaban los apuntes del labrador de que nos habla Figaro, la soberbia cría imaginada murió al nacer.

Pero si la cría murió, la frase ha vivido y sigue prosperando. Que dure por los siglos de los siglos, amén, significando el gusto que se recibe cuando, después de una larga dilación, se termina ó consigue una cosa, se sale de una duda, etc. Asimismo sirve para manifestar el contento que se experimenta cuando acaece ó se realiza algo que mucho se deseaba.

WASHINGTON P. BERMÚDEZ.

Montevideo.



con que es conocido el caudillo puntano». (Estanislao S. Zeballos—Painé y la dinastía de los Zorros).

¡AL CABO PARIÓ LA BURRA!

(Frase familiar y figurada)

Cuentan que un hacendado del tiempo de los tres botones, poseía un caballo entero muy hermoso y una pollina española de grande alzada. Cierta día que los miró juntos en el corral, se le ocurrió que si los aparease podría obtener una cría soberbia. ¡Pues manos á la obra!... Y así fue.

A poco la burra quedaba en cinta, con perdón, y alegre como una pascua el estanciero, tan alegre que mandó cantar el recado al pingo, le montó, le metió las nazarenas y le bajó el rebenque. El semental partió á escape por esas cuchillas semejando

con su jinete á plomo en el lomillo, uno de los centauros más veloces.



# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

## LAS FIESTAS DEL 14 DE JULIO



Concurrentes al banquete en el Club Francés

—Las fiestas con que la colectividad francesa ha conmemorado este año la fiesta del 14 de julio han sido muchas, variadas en su carácter y todas ellas brillantes y animadas. La noche del 13, el Club Francés lo festejó con una espléndida cena en sus salones, donde se reunió lo más selecto en artes, comercio y ciencias de la colectividad en Buenos Aires. Casi simultáneamente se congregaron en banquete fraternal «Les Veterans», «La

Patrie» y «Le Drapeau», asociaciones de militares en el salón General San Martín, donde pronunciaron entusiastas brindis el señor Chanfreau, el señor Leroy, el señor Bozzini presidente de la Fraternidad Militar y otros. Concurrió la Société Chorale y cantó la Marsellesa. «Les Prevoyants de l'Avenir» también celebraron la festividad patria con una comida en el café París.

La sociedad «Enfants de Beranger»



Baile de la Sociedad «Renaissance» en «Enfants de Beranger»



también organizó su fiesta de gala compuesta de concierto y baile, donde concurren el comité de las fiestas y los representantes diplomáticos y consulares. Estuvo brillantísima.

El día 14 comenzó con una distribución general de víveres y ropas en el Hospital Francés y en las sociedades Minerva y Beneficencia.

Pasaron luego



Las sociedades llegando al Hospital Francés

go en corporación los residentes á salu-  
dar al ministro, y á la 1 p.  
m. dirigiéronse todos al monu-  
mento de Alsacia y Lorena á  
depositar una corona.

Más tarde  
hubo recepción  
oficial en la le-  
gación, y se  
inauguraron  
las fiestas po-  
pulares, kerm-  
esses y otras  
diversiones en  
la Exposición  
Rural de Pal-  
lermo, que con-  
tinuaron el do-  
mingo con ani-



Ejecutando la Marsellesa ante el monumento «Alsacia y Lorena»

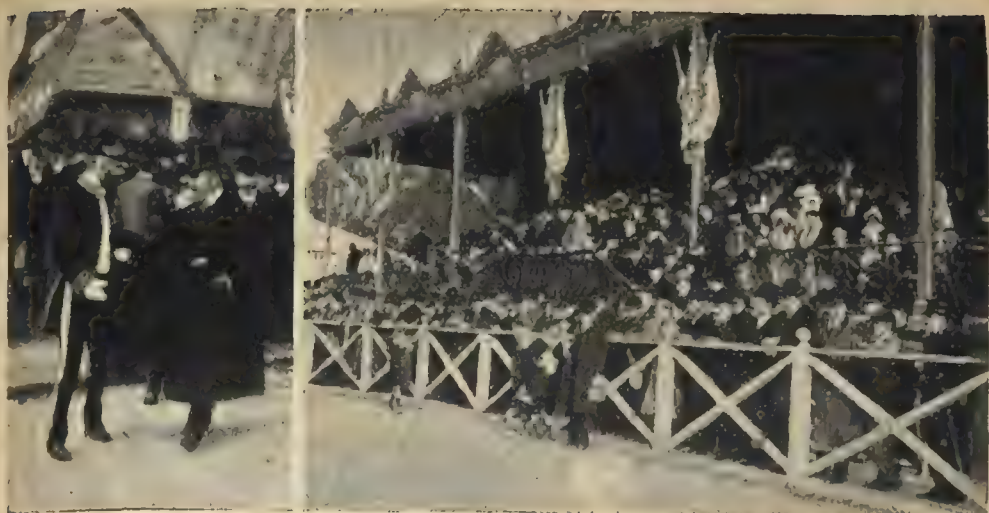


Durante los discursos en el Hospital Francés



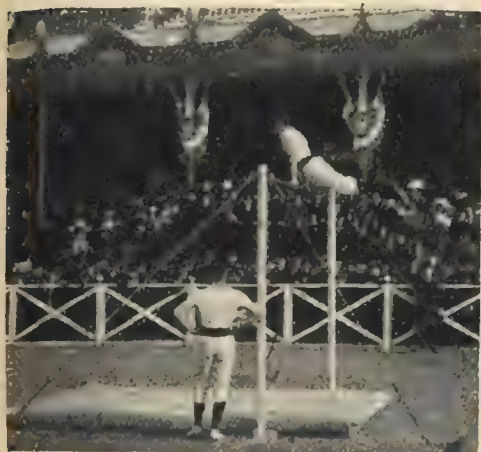
Las sociedades saliendo del Hospital para dirigirse á la Exposición Rural





El cónsul francés entrando en el local de la Exposición

El público en las tribunas presenciando los festejos



Ejercicios gimnásticos. La barra fija.



Carrera de embolsados.



La concurrencia en la fiesta francesa de la Exposición Rural



mación extraordinaria.

Los teatros dedicaron funciones especiales a conmemorar el fausto aniversario.

—¡El Dr. Carlos Pellegrini, el varón eminente, el luchador infatigable ha muerto! La república tiene que anotar esta nueva y tremenda pérdida en el balance doloroso del año.

Si por su inteligencia Pellegrini mereció llegar a las más elevadas posiciones, por su carácter se conquistó las simpatías del pueblo, que siempre respeta y quiere a los hom-



Bendición de la bandera francesa de la sociedad «Le Drapeau» en los «Enfants de Beranger»



Banquete de los veteranos de los ejércitos de mar y tierra en la Sociedad San Martín



Banquete de la sociedad «Prevoyants de l'Avenir» en el Hotel Victoria

bres que despliegan viriles energías. En momentos difíciles, el doctor Pellegrini supo afrontar las veleidades de la muchedumbre con valor extraordinario y lejos de aminorarse su prestigio, salió por el contrario, más robusto, más consolidado, más firme, consagrado caudillo popular.

Nació Pellegrini el 11 de octubre de 1846 en Buenos Aires y se graduó muy joven en la Facultad de Derecho. Apenas recibido, marchó a la guerra del Para-





El presidente de la república acompañado del ministro de Relaciones Exteriores, entrando en casa del doctor Pellegrini.



Doctor Ezequiel Ramos Mexía y doctor Piñero, dirigiéndose a la casa mortuoria

guay como teniente de artillería. En 1873, fué electo diputado al Congreso nacional y entró de lleno en la vida par-

llón presidencial cuando renunció el presidente Juárez á raíz de la revolución del 90. Ocupó luego una banca en el sena-



El ministro de la guerra, general R. Fraga



El presidente de la Cámara de diputados señor Alejandro Carbó

lamentaria. En 1880 ocupó el ministerio de Guerra, y en 1886 la vicepresidencia de la república, subiendo al si-

do durante dos años, y otros dos en el Banco Hipotecario Nacional. Después de un período de bien ganado reposo, formó



Monseñor Espinosa



Doctores Udaondo y Piñero





La primera corona llegada á la casa mortuoria



Público estacionado frente á la casa del doctor Pellegrini



Escritorio y mesa de trabajo del doctor Pellegrini



El comedor



El cuerpo del doctor Pellegrini en el lecho mortuario





**Cabeza yacente del doctor Pellegrini**

la coalición electoral y ella le llevó á ocupar una banca de diputado. Una enfermedad cruel minó su robusto organismo, produciéndose al fin el fatal desenlace en la madrugada del martes 17 á las 2 y 25 minutos.

Velado el cadáver en la casa mortuoria la noche del martes, fué trasportado el miércoles á las diez á la capilla ardiente instalada en la Casa de Gobierno, donde fué expuesto al público, que desfiló ante el féretro en enorme cantidad, hasta el

jueves á las diez, hora señalada para el sepelio.

Por decreto del P. E. recibió los honores de presidente de la república, pronunciando los discursos el doctor Figueroa Alcorta, el ministro de Relaciones Exteriores, el presidente de la Cámara de Diputados, señor Alejandro Carbó, el doctor Balestra y el doctor Carlés, por el partido autonomista, y el señor Tornquist por la banca y el comercio.

¡Descanse en paz el ilustre ciudadano!



**Sacando el cadáver de la casa mortuoria para trasladarlo á la Casa de Gobierno**





Capilla ardiente en el salón de recepciones de la Casa de Gobierno

—Monseñor Terrero bendijo el enlace de la señorita Sarah Cané con el señor Jorge Drago Mitre en el templo de San Miguel, y el de la señorita María Elena Llavallol con el doctor Horacio Rodríguez Larreta en la capilla de las Victorias, ambos presenciados por lucida concurrencia.

—Monseñor Espinosa consagró la union

de la señorita María Angélica Rossi con el duque Antonio de Vargas Machuca, en San Nicolás; dando motivo a una brillante fiesta social. También dieron lugar a reuniones animadas las ceremonias nupciales de la señorita Julia Méndez con el señor Amado Bialet y de la señorita María Manguero con el señor Federico Llovet.



Conducción del féretro de la Casa de Gobierno á la Catedral para la misa de cuerpo presente



—Una trápida enfermedad ha puesto fin á la existencia del doctor Antonio Atienza y Medrano, presidente de la Asociación patriótica española y redactor de «La Prensa». Era un hombre de vasta ilustración, escritor notable, orador elocuente, constante como amigo y cumplidísimo caballero. Hacía largos años que residía en Buenos Aires consagrado al periodismo y á la enseñanza. Habíase graduado de doctor en Derecho en la universidad de Madrid, donde cursó también parte de la facultad de Filosofía y Letras. Pertenecía á la legión de intelectuales que aclamó con entusiasmo la revolución filosófica encabezada en España por Sanz del Rfo, Salmerón y Giner, y cuando la revolución de septiembre enarbóla la bandera de las grandes reformas, él figuró en las filas del



Dr. Antonio Atienza y Medrano

partido republicano colaborando en los periódicos de esa agrupación.

Su actuación en Buenos Aires es perfectamente conocida. En el profesorado nacional, se comportó como hombre de ciencia y de carácter altivo é independiente. «La Prensa» supo apreciar las relevantes condiciones del Dr. Atienza y le dió lugar preferente en su redacción, y más tarde creó para él dos cátedras de castellano, á fin de que no fuera interrumpida la docta enseñanza, que un ministro apasionado quiso cortar, vengando en el maestro la independencia del periodista.

Ha muerto rodeado de afectos y simpatías, dejando imperecedero recuerdo en cuantos disfrutamos el placer de su trato amistoso, y el sepelio de sus restos efectuado el lunes fué una manifestación de duelo social.

—El doctor



La capilla ardiente en el salón principal de la casa del doctor Atienza



Durante los discursos ante el féretro



Depositando el féretro en el panteón



Dr. José Tarnassi



Sr. Evaristo Díez



Srta. Elvira Fernández Casado



Sr. Waldino C. Ponce





Teniente coronel José E. Rodríguez, jefe de la secretaría del ministerio de Guerra.



Coronel Proto Ordóñez, jefe del gabinete militar



Doctor J. Risso Domínguez, auditor de guerra



El general R. Fraga, ministro de Guerra, en su despacho, con el coronel Ordóñez y el doctor Risso Domínguez

### LA PARTIDA DEL «AMAZON»



El Ingeniero don Emilio Mitre despidiéndose de su hermana Delfina



José Tarnassi, que falleció en Roma el 16 del corriente, era un leal amigo de la República Argentina, y miembro de una de las familias patricias romanas. Fue director de *La Patria degli*

años, rodeado de generales simpatías.

—El domingo falleció el señor Evaristo Díez, cónsul de España jubilado y persona muy estimada en los círculos hispanoargentinos. El



Srta. María Manguero

*Italiani* y presidente del Círculo Italiano, profesor en la facultad de Filosofía y Letras y autor de un tratado de Literatura latina y de una traducción de las Odas de Horacio. Actualmente desempeñaba el consulado argentino en la capital de Italia. Muere en plena madurez, pues contaba 42



Sta. María Elena Llavallo



Isaac Zambrano

sepelio de sus restos en la Recoleta fue presenciado por numerosa concurrencia.

—La señorita Elvira Fernanda Casado, que falleció últimamente, pertenecía a una familia muy apreciada en nuestra sociedad, donde ella gozaba también de generales simpatías.



Srta. Lucía Méndez



Casamiento de la Srta. María Angélica de Rossi con el duque de Vargas Machuca



Srta. Sarah Cané y el Sr. Jorge Drago Mitre después de la ceremonia nupcial





Venta de velas y estampas de la virgen ante la Iglesia



La concurrencia esperando la salida de la procesión

—El señor Waldino C. Ponce era un infatigable luchador, uno de los más entusiastas obreros del progreso argentino.

Su muerte ha sido muy sentida en el extenso círculo de sus relaciones.

—La entrada del general Fraga en el ministerio de guerra, ha dado lugar a la modificación en el alto personal del ministerio. El coronel Proto Ordoñez, nombrado jefe del gabinete militar, es un ilustrado oficial constantemente al mando



La procesión del Carmen

de tropas desde que salió de la academia, perfeccionándose en el conocimiento del arma de infantería a que pertenece. El teniente coronel José E. Rodríguez procede de la clase de distinguidos, carácter con que ingresó en el 3.º de infantería. Siguió con notable aprovechamiento los cursos de la Escuela Superior

de Guerra, siendo aprobado en los exámenes finales. Con el modesto título de «Ensayo histórico del 3.º de infantería»

### EL NUEVO OBISPO.—ALOJAMIENTO PARA Mr. ROOT



Monseñor Lugones, obispo presentado para la nueva diócesis de Santiago del Estero



Casa del Sr. José M. Llovet en la Avenida Alvear, ofrecida por su propietario para alojar a Mr. Root.





Los delegados uruguayos al Congreso Panamericano embarcándose en el «Lavalleya» para trasladarse al «Amazona»

hizo la crónica del cuerpo en que ingresó y realizó la carrera hasta el grado de mayor.

—En el vapor «Amazona», se embarcaron el viernes 13 para Europa el ingeniero don Emilio Mitre y los delegados argentinos en el congreso pan americano. Con tal motivo acudieron al dique N.º 4

los ministros de Relaciones Exteriores, Hacienda y Obras Públicas y el secretario de la presidencia. Estuvieron también muchos estudiantes de derecho a despedir á sus profesores los señores Bidau y Terry. La cubierta y cámaras del hermoso trasatlántico se vieron repletas de familias, ofreciendo inusitada animación.



Recepción en la Legación Argentina celebrando la fiesta del 9 de Julio



El ministro de Francia Mr. E. Bruwaert, visitando el colegio Carnot el 14 de Julio





Banquete al cuerpo diplomático ofrecido por el ministro de Relaciones Exteriores Jorge Hervena, en honor de los delegados al Congreso Panamericano.

—Para la mitra de Santiago del Estero, ha sido presentado el protonotario apostólico doctor Raynerio Lugones uno de los sacerdotes más meritorios.

—La tradicional fiesta del Carmen, llevó gran afluencia de gentes á la iglesia de la calle Rodríguez Peña. La fiesta religiosa tuvo lugar el lunes con una misa pontifical y por la tarde á las 5 fué sacada en procesión la efigie de la Virgen.

—Para alojar á Mr. Root, secretario de Estado norteamericano, el señor José M. Llovet ha ofrecido des-

interesadamente al gobierno su casa de la Avenida Alvear 368.

—El domingo embarcaron en Montevideo los delegados uruguayos al Congreso Panamericano. Despidiólos un grupo numeroso de familias conocidas.

—El ministro argentino en Montevideo, doctor Guesalaga, celebró el aniversario patrio con una recepción brillante en el palacio de la legación.

—Las fiestas francesas solemnizáronse con gran animación por las sociedades residentes en Montevideo.



La elección presidencial. Un sufragante depositando su voto en la mesa del Teatro Municipal



Grupo de manifestantes frente á un chicolón montino en el día de las votaciones





## ¡Ave, Astrea!

*«Le jour de gloire est arrivé...»*

¡Salve, Rouget de L'Isle! Alzate y canta  
la luz de «Vérité» que en trono brilla,  
y en un alba la gloria se agiganta,  
sobre el polvo escombral de otra Bastilla!

¡Vibre triunfal La Marseillaise! Levanta,  
Zola, tu espectro que á la chusma humilla.  
Mas, no; Jesús tras la cruzada santa,  
tampoco en vil su majestad mancilla.

Porque augusta á reinar ha vuelto Astrea,  
caduca en Rennes, con su nimbo de oro,  
y á verse torna el firmamento zarco.

¡Dreyfus! Picquart! —la humanidad corea.  
¡Vive la France!... Y á este cántico sonoro  
saluda allá en lo eterno Juana de Arco.

JULIO S. CANATA.

## Pura fachada



Nadie se explica cómo puede el doctor  
tener un gabinete sin interior.



En Sabadell, provincia de Barcelona, había hace muchos años un ente, mitad loco mitad lelo, con ribetes de pícaro y cosas de filósofo. Unas veces hacía reír con sus disparates y otras pensar hondo con sus agudísimas sátiras. Por estas cualidades tan opuestas era llamado Triquimiquis.

Un día le sorprendió el alcalde besando a su hija; más claro: Triquimiquis besaba a la hija del alcalde, en la calle. Llegóse a él y le aplicó tan tremendo puntapié en cierta parte carnosita que le hizo ver las estrellas. Fue llevado Triquimiquis a la cárcel, le arreglaron los papeles para llevarlo al manicomio de Barcelona, y tres días después del besuqueo, salía Triquimiquis de Sabadell atado, montado en un burro, y custodiado por un alguacil armado de escopeta, con dirección a Barcelona.

Llegaron a un sitio donde el camino era muy resbaladizo y el burro andaba con dificultad. Entonces Triquimiquis empezó a gritar con desesperación, pidiendo al alguacil Cándido lo soltara, pues según decía, el burro y él se iban a estrellar en alguna caída. Alborotó, suplicó, amenazó y hasta creo que lloró, pero el alguacil Cándido se hizo el sordo.

—Por tu santo, por San Cándido, abogado de los...

—Hombre, has pedido por mi santo y voy a soltarte; y diciendo así, dejó la escopeta sobre una piedra.

—Gracias a San Cándido, abogado de los pícaros, dijo Triquimiquis, y saltando del burro con la agilidad del tigre, apoderóse de la escopeta y apuntando al alguacil le dijo:

—Han cambiado los papeles. Recándido, monta en el burro, y si no quieres morir, obedece, no trates de huir y sométete incondicionalmente.

Triquimiquis le cambió su sombrero por el kepis, le sacó los papeles para el manicomio, y soltó la carcajada.

Pasaron por una aldea y el alguacil gritaba:

— ¡Vecinos! El que lleva la escopeta es el loco; que me la quitó en un descuido; desarmadlo y socorredme; yo soy el alguacil.

Triquimiquis iba detrás y se-



ñalando con el índice su frente, murmuraba: No le da por otra cosa; que yo lo desarme, que él es el alguacil: ¡Pobre loco! Y los vecinos se entraban en sus casas murmurando: ¡Pobre loco!

Y cuando Colón en Salamanca, decía que había este Nuevo Mundo, los sabios aquellos murmuraban: ¡Pobre loco!

Llegaron al manicomio; Triquimiquis presentó al alguacil y los papeles al director del manicomio, diciendo: Este enfermo de Sabadell...

El alguacil se hincó de rodillas ante el director y le contó el desarme, y que el otro era el loco y que él era el alguacil conductor; en fin, todo lo sucedido; pero el director se echó a reír, diciendo: «lo cuenta como si hubiera sucedido. ¡Pobre-

cito loco!»

—¿Y usted lo cree? díjole Triquimiquis al director.

—¡Qué voy a creerlo! Hace treinta años soy director de este establecimiento; ¿conoceré a los locos? En cuanto lo vi, conocí que era loco. Esos ojos...

—Usted no conoce nada; usted es un burro, un animal, estúpido; usted... rugió el alguacil.

Dos loqueros le dieron una paliza fenomenal al alguacil y lo encerraron en el cuarto de baños.

Triquimiquis exigió su recibo y salió para Sabadell. Llegado a este punto, el burro por delante, él a pie, la escopeta al hombro, el kepis encasquetado hasta las orejas y con cierto aire marcial, hizo reír a todos los vecinos con su relato chacotón, chispeante y ocurrente. Cuando se presentó al alcalde, éste dijo:

—¿Y eso? ¿lo mataste al alguacil?

—No, señor alcalde, quiso cambiarse conmigo, é hizo tan bien el loco, que de entrada le dieron una paliza tremenda; y de que lo entregué vivo y sano en el manicomio, ahí tiene el recibo.

Deshicieron el error, y quince días después entraba en Sabadell el alguacil Cándido muy triste, bajo las burlas, cuchufletas y algarada de los vecinos.

Perdió el empleo y ganó el sobrenombre de «el loco».

NICOLÁS  
CASADO.







Equilibrios y pruebas  
de acrobacia,  
á que condena el tránsito  
por el tranvía.



## Canibalismo atenuado

Los descubrimientos realizados por los arqueólogos en ciertas cavernas en que hay restos fósiles de hombres, no sé si primitivos, pero desde luego de una anti-

güedad que para mí la quisiera (gozándola con salud y buen



humor) ponen fuera de duda que nuestros remotos antepasados fueron antropófagos. Se observa, en efecto, en tales cavernas, huesos quebrados de los que se ha extraído la médula (vulgo tuétano ó caracú) y esos huesos, á juzgar por su forma y magnitud, pertenecieron seguramente á mujeres y niños, seres débiles que en aquella época, como en la nuestra, hacían el papel de pato de la boda.

Podrá suceder muy bien que los sabios arqueólogos hubiesen generalizado más de la cuenta y que los restos fósiles objeto de su estudio perteneciesen á una tribu de antropófagos del año de la nanita, sin que esto indicase que lo fueran todos sus coetáneos: pero como á nada conduce el llevar la contraria á las eminencias, valdrá más conformarse con el dictamen pericial y aceptar con resignación el humilde abolengo que nos señala.

Demos, pues, por averiguado que nuestros preterritos ascendientes se comían unos á otros, unas veces asados, otras cocidos con salsas más ó menos complicadas y otras al natural, es decir, crudos, como aconsejan que se tome la carne ciertos médicos ingleses ó norteamericanos que no se asustan de la triquina.

¿Debemos, por ello, avergonzarnos de nuestra parentela antediluviana ó cuaternaria? «Hasta por ahí no más», porque si hacemos escrupuloso examen de conciencia, sorprenderemos en muchos de los que nos rodean y acaso en nosotros mismos, no pocos resabios de esas aficiones gastronómicas.

Los niños, mucho más cercanos que los mayores en edad al feliz estado de naturaleza poetizado por Rousseau, lo convertirían odo, si les dejasen, en ma-

teria prima comestible. Yo conozco á uno, de cuatro años mal contados, á quien presentó su papá un hermanito recién nacido, diciéndole que acababa de llegar del cielo.

—Mira qué mono es; dale un besito—añadió el papá.

Y el hermano mayor, viendo aquella figurilla que agitaba brazos y piernas y

lloraba con el desconsuelo de quien presiente que le han dado una broma pesada trayéndole á este mundo píllo, preguntó con ingenuidad verdaderamente arqueológica:

—¿Se come?

El yo de los niños reside en el estómago y por eso los cuentos que oyen con mayor interés son aquellos en que los gigantes, ogros ó duen-

des, se tragan á todo el que encuentran en su camino. Les parece una cosa muy natural eso de comerse al prójimo y por eso temen ser engullidos.

Los hay que conservan esas tendencias después de haber llegado á la edad de la razón y no siempre aciertan á disimularlas.

En las peleas que brazo á brazo emprenden con deplorable frecuencia los «hijos del pueblo», los dientes suelen hacer el oficio de armas no menos temibles que las extremidades puestas en acción. En uno de estos encuentros, después de haberse hartado de golpes ambos campeones, el de menos estatura saltó como un muñeco de resorte sobre su antagonista y de un mordisco se le llevó la oreja izquierda y una larga tira de piel, que evitó al herido el tenerse que afeitar de aquel lado mientras viviera. Pero la víctima dió muestra de tener un estuche dentario no menos poderoso, pues mientras el otro se entretendía con la oreja, él le partió de un mordisco el dedo pulgar de la mano derecha, llevándole falange y pico en el ídem. Estos dos bravos no habrían hecho mal papel en Nueva Zelandia, porque,

para empezar, no lo hacían mal del todo.

No hablemos de los prestamistas y usureros de todos matices, ni de los explotadores despiadados, de quienes se dice metafísicamente que viven «de la sangre del pobre», ó «del sudor del obrero» cosa esta última que, á la verdad, revela un estómago de muy buen acomodo. Una sola forma de canibalismo resulta tolerable y es la de los que, al ver pasar por la calle una de esas buenas mozas que á la vez dan mareos y dentera, dicen:

—¡Qué hermosa! ¡qué rica es! Me la comería.

ABELARDO.





# FRASES CÓMICAS



—¡Está bien! ¡Me batiré, pero con una condición!  
 —¿Cuál?  
 —Yo soy miope y mi rival tiene una vista excelente. Para igualar el lance, pido que se me permita colocarme en el terreno diez pasos más cerca de mi adversario que él de mí.



—¿Qué quieres tú ser?  
 —Yo quiero ser corredor; pero con la condición de no ir á pie, porque eso cansa.  
 —¿Pues cómo quieres ir?  
 —En carruaje.  
 —¡Hombre! ¡Entonces el corredor sería el caballo!



—¿Conque se va usted á Europa?  
 —Sí; voy á hacer un viaje de recreo.  
 —¿Y lleva usted á su señora?  
 —Pero, hombre, ¿no le digo que voy á hacer un viaje de recreo?



—¡Qué fea es Matilde!  
 —Sin embargo, ha sido muy linda, según parece.  
 —Querrá usted decir, según no parece.



—¿Por qué cocina usted señora?  
 —Por economía. Cuando cocino yo, mi marido come mucho menos que cuando lo hace la cocinera.



Como en un discurso mosaico de Piñero, de todo ha habido en los primeros días de este mes de julio: frío, viento, nieve, crisis ministerial, lepra, parada militar, iluminaciones cívico-nocturnas y hasta «toscos» conflictos lírico-batutescos. Dejando la lepra y demás actualidades del género morboso á mis colegas de tarea, me quedo con lo de la batuta. Creeré hallarme en pleno cake-walk, y esto ya es una ventajita no desperdicable en un mes como este de julio, frío, húmedo, fúnebre, peor casi que el otro Julio...

De propósito y á designio hemos querido ser de los últimos en dar nuestra nota respecto del episodio lírico-paradisíaco. En humorismo como en política, ocurre con frecuencia que la última palabra es la primera. Quien dijo que no por mucho madrugar amanece más temprano, demostró con su frase poseer excelentes condiciones para perezoso y para periodista.

Prescindiendo, pues, del incidente en sí mismo, nuestras palabras irán encaminadas á explicar el caso raro y enteramente nuevo de un maestro que no se abatata jamás pero que con frecuencia se abatuta. Es la faz más interesante del asunto.

Que parte de un público excesivamente

jado al día siguiente de producirse. Hubo explicaciones y reconciliaciones, naturalmente, como en los duelos donde no hay dolientes. Conflicto lírico, al fin.

Tuvo su nota cómica el incidente, y ella estuvo á cargo de los abonados, los que pusieron en tal emergencia una cara larga de circunstancias.

Veamos ahora la psicología humorística de la batuta, y así habremos conseguido explicarnos esta anomalía: cómo un consumado concertista puede desafinar vulgarment<sup>2</sup>.

Hay batutas históricas. La del maestro Olivier Metra, por ejemplo, que se quedaba inmóvil y suspensa en el aire, cual un bostezo, mientras su propietario roncaba. También hay batutas históricas, es decir, nerviosas, vehementes, azogadas, que bajan, suben, aletean, ondulan, describen giros, trazan siluetas imposibles en el aire y llegan, en su fogosidad, hasta lanzarse violentamente sobre el escenario ó sobre una cabeza cualquiera de ejecutante. El público de Buenos Aires, que conoce varias batutas históricas, ha tenido últimamente, como queda dicho, la oportunidad de conocer una batuta histérica.



lírico se entusiasme demasiado con ciertas bellezas fónicas y que llevado de su entusiasmo quiera «repetir», no es, en verdad, causa para que en la orquesta se produzcan desafinaciones tan deplorables como la de marrras.

Es cosa sabida que cierto público va la ópera armado de un lirismo bárbaro. Desfallega con *Bohème*; delira con *Rigoletto* y truena con *Aida*. En *Hugonotes* sufre con Raúl y en *Traviata* languidece con Violeta. Los recursos de este público no le permiten otra cosa que ubicarse en las alturas extremas de la sala, y, quizás por esta misma circunstancia, con frecuencia quiere repetir de arriba. Con esto satisface verdaderas necesidades de su idiosincrasia y no ofende ni perjudica á nadie. El bis está en su temperamento como en sus labios, y los únicos damnificados con tanta repetición suelen ser la garganta de los *divos*, que á veces queda maltrecha, y el buen gusto, que en ocasiones brama y sangra. También á veces la empresa, que se excede, por tal motivo, en la hora reglamentaria.

Así pasaron siempre las cosas y así continuarán pasando. Si el público resulta demasiado exigente, no se le admita; si los artistas son excesivamente nerviosos, que tomen bromuro. *Et voilà*.

Se ha dicho que el conflicto quedó zan-

Lo que se dice de los artistas se puede aplicar á las batutas: aquellos tienen un temperamento; éstas tienen una temperatura. Son sensibles, emotivas y vibrátiles. A veces son una caricia, á veces una furia. Languidecen como *ritornello* y brincan como *galop*.

La batuta es el reflejo del maestro como el espejo lo es de la imagen. De ahí que ella también tenga una individualidad. La batuta de un musicante adecuado, es suave, afectuosa, casi cariñosa; la de un talento, es inquieta, andariega, voltejeante, brusca á veces, á veces impertinente, enérgica siempre; la de un virtuoso es histérica.

Para ser genio y tener una batuta de talento simple y común, no valdría la pena. En música y sobre todo en música orquestal, no basta con tener genio: también hay que tener... genialidades. Estas son respecto de aquél lo que los avisos son respecto de ciertos productos, lo que la etiqueta respecto de ciertas substancias: Sin ellos, permanecerían ilustremente ignorados, honorablemente desconocidos. Y se les mezclaría, se les confundiría.

Véase cómo el bombo figura también en las orquestas de primer orden y cómo el ruido—¡mucho ruido!—resulta también musical.

XAVIER XIMÉNEZ.



# DUALISMO PATRIÓTICO



Monsieur Frank de la Bouteille que nació en San Borombón, pero es francés de afición, pues tiene un tío en Marseille.

desde su más tierna infancia vive, según descubrí, la mitad del año aquí y la otra mitad en Francia.

Como siente por igual la afección más noble y viva hacia la patria nativa y hacia la... colateral,

y á desafiarse se atreve al bebedor de más *force*, se... entusiasmo en el *catorce* de Julio como en el *nueve*.

Con su buena fe sencilla cree, por más que no es romo, que nada vió el mundo como la toma de la Bastilla,

y la histórica sesión del congreso tucumano que nos llevó por la mano hasta la emancipación,

Tras el Himno Nacional entona la Marsellesa, y en ambos días no cesa en su lata musical,

si bien, como se adivina, de las dos fechas le agrada más la que vió consagrada la independencia argentina.

Por esto, dando á las dos casi igual sitio en su alma, de tal suerte *las empalma* que es una gloria de Dios.

Sin andarse con rodeos limita todo su afán á ir de Mendoza á San Juan y de Champagne á Burdeos,

y hay que verle cómo goza cuando, sin que huirlo pueda, se rinde el hombre y se queda entre San Juan y Mendoza.

No es el bailar su pasión, mas cuando se lo permite, sólo dos bailes admite, el cancan y el pericón,

y la música le embrolla ó le da murria completa en no siendo de opereta ó de fábrica criolla.

Si aun en estado normal da en lingüística traspiés entreverando el francés y el idioma nacional,

no produce maravilla que se pierda, en cuanto bebe, y parle el francés el nueve, y el catorce, *la castilla*.

Sus trancas, en fuerza iguales, son pues, quieras que no quieras, patrióticas y sinceras trancas internacionales,

Pruébalo hasta la evidencia lo que jura en cuanto apura unas copas «por la jura de la patria independencia»,

y la manera sencilla, aunque sin pizca de broma, como entiende y como toma la toma de la Bastilla.

Y este es Frank de la Bouteille, nacido en Samborombón, pero francés de afición, pues tiene un tío en Marseille.

JUAN OSÉS.





## Ruidos de lata

"La música á las fieras domesticada"... pero hay que saber cómo y por qué.

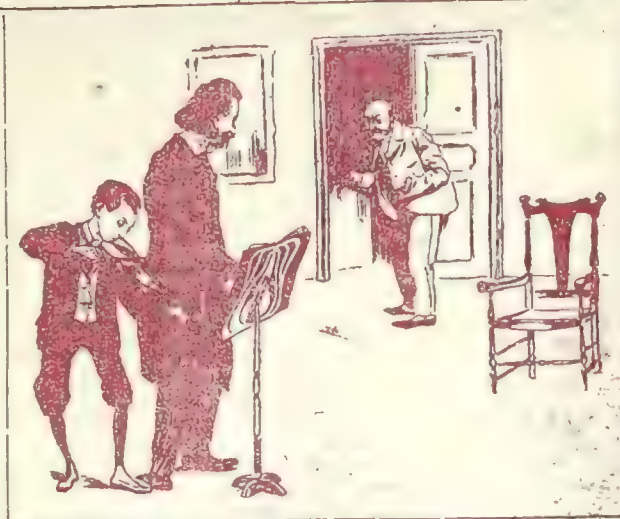
Hay buena música; música sagrada, música de ópera, de zarzuela, de concierto, de cuerda, de viento y hay también música celestial.

Yo he oído muchísima música en lo que llevo de vida, que no es poco. Y en honor de la verdad, casi toda ha sido bastante mala.

Y la que no ha sido mala ha sido larga y me ha fastidiado de una manera espantosa; por ejemplo, los conciertos del abate Perossi me *abatían* y hasta me *abatataban*; pero no tenía más remedio que hacerme el extático, porque á cada momento percibía cuchicheos de algunos *virtuosi*:—"¡Ah! qué sublime es esto!—céclico, exquisito; parece que masca uno las nubes y que está en la presencia de San Bernardo". Probablemente, estos admiradores se aburrían tanto como yo; mas, si hubiese llegado á franquearme, habría ganado fama de bruto y ya tenía hecha mi carrera.

Lo mismo me ha sucedido con el *Don Giovanni* de Mozart, con *Las Walkyrias* de Wagner, con el *Orfeo* de Glück, con *La Damnation de Faust* de Berlioz y con otras muchas obras maestras, más ó menos concertables. Me aburren hasta la delicuescencia; pero guardenme ustedes el secreto, porque los pedantes ó "entendidos"—ya los entiendo, ya—se ponen insufribles de suficiencia en cuanto uno declara lealmente lo que le sale de adentro á consecuencia de los clarinetazos y trombonazos que le introducen desde fuera.

Creo, pues, que las fieras se domestican bajo la influencia de la música; pero es de pura postración nerviosa. Y esto lo vengo sospechando desde que, en mi niñez, asistí á los sufrimientos de media docena de serpientes, á las que explotaba del modo más indecoroso un charlatán de feria, someténdolos á los *desacordes* de una horrible charanga de instrumentos de viento con bombo y platillos que trituraban habaneras con un estrépito clínico y malvado. Los infortunados reptiles se agitaban al principio como demoniacos exorcizados, con vahos de azufre, ají picante y bromo frito; después tiritaban con angustia, como si temiesen que se acabara el mundo y por fin caían en un estado inerte de desesperación, casi tan desgarradora como la orquesta. Entonces, el charlatán les podía mojar impunemente las orejas ó lo que



hiciera sus veces, darles de latigazos, hacérles cosquillas en las fosas nasales y arrollarse á la cintura los tristes reptiles, haciendo con ellos toda clase de lazadas modernistas. Por supuesto, que ya se habriaguardado muy bien aquel aprovechador de abusar así de la desgracia, si no ignara con furor la orquesta infernal.

Como yo me he visto más de

una vez en situación parecida á la de esas serpientes mientras me administraban trozos de ópera ó fugas, pizzicatos, conciertos sacros ó otras drogas auditivas de esa índole, me hago cargo de muchas cosas y comprendo que las murallas de Jericó se vinieran al suelo ante los trompetazos de los israelitas y que guerreros probados en cien combates huyesen perseguidos por un implacable coro, que les disparaba motetes y salmodias.

Lo peor de estas audiciones es que se pegan y á lo mejor en medio de ocupaciones graves, se ve uno obsesionado por algunos compases glutinosos, y se siente precisado, á tararear incesantemente.

Este contagio es mucho más nocivo cuando se vive en la compañía ó vecindad de aficionados, con instrumentos y todo.

Precisamente en mi casa, ladrillo y pico por medio de las habitaciones que ocupó hay una familia de azota atmósferas: un papá entusiasta por la música y dos niños á quienes educa en el maligno arte de hacer aullar ó chirriar á los elementos.

Uno de los niños, encanijado y con patitas como alambres, rasca el violín como si éste tuviera sarna y el otro sopla con

delirio el clarinete. Ambos interpretan de un modo capcioso piezas de alta música—¡ay, sí, muy alta! que les larga el papá, y éste les da alas, diciéndoles:

—¡Date aire á ese codo, Ricardito, que si se rompen las cuerdas, tripas de carnero no han de faltar! ¡Y tú, Terpandrín, sopla mucho más fuerte y más seguido, aunque no puedas respirar!

Más de una vez me he permitido entrar en su habitación para suplicarles que me den tregua; pero no me hacen caso. A ellos atribuyo las lluvias pertinaces de estos últimos días. Y en cuanto á cambiar de casa ¿quién puede pensar en ello?

Conste—siempre *inter nos*—que reniego de Talía—¡Valiente tía!



ANGEL V. AREZZO.





Doctor Santiago G. O'Farrell





Uribelarrea, Nueve de Julio, General Paz, Rawson, Colonia Sarmiento, Reconquista, Cayastá, Calchiquí, Fortín Tostado, Mercedes...

—¿Acabarás?

—Espérate: Río Chico, Santa Ana...

—Pero ¿es que estás por recitarme una *Guía* estadístico-rural— histórico-demográfico— agrícola?

—¡Quita allá!

eso sería las iras de Carrasco despertar.

—Entonces ¿qué significa tu capricho original de sacar á cuento, localidad por localidad, casi todas las que integran la república?

—Ve'ay: todas las localidades esas y aun algunas más que (y esto sí que no es ripio) no cito por no cansar, todas... como un solo pueblo, dicen que no encuentran ya frases con que zaherir, voces con que condenar ¡lo deficiente, lo pésimo de su servicio postal!

El gobierno del Paraguay, molestando por los ataques que le vienen dirigiendo los periódicos de oposición, ha echado mano de todos los redactores y, embutiéndolos en un vaporcito, que lleva el nombre de «Libertad» por más señas, los ha deportado á Corrientes.

Con lo cual nuestro país recibe del colindante un obsequio interesante que no es un grano de anís, siempre que sean metódicos y de pretensiones módicas, por si resultan periódicas las rachas en sus periódicos.

Crónica social.

«El señor Gómez (C. L.) se ha repuesto ya de la dolencia que le aquejaba.»

Aunque á alguno ha de asombrar es causa de muchos males

lo de poner, en lugar de los nombres, iniciales.

Y, aunque decirlo me duele, se luce Gómez á fe si, en lugar de ser (C. L.) llega á llamarse (L. C.)

Leo:

«Ayer como hoy y como quizás mañana, falta al gobierno del territorio (Santa Cruz) criterio y seriedad para poblar.»

Lo cual constituye, efectivamente, una falta bien sensible, casi tanto como la falta de sintaxis que revela el redactor del suelto.

Aparte de que

no sé si tomarlo en serio, pues nunca en este hemisferio ni en el otro, oí contar lo de que para poblar hiciese falta criterio.

Habiéndose quejado los carteros—empleados modestos *pero* útiles, como dice un diario—de que las lluvias les ponen hechos una lástima, el director general de esa repartición ha pedido los fondos necesarios para proveerles de capotas.

Así dice, «capotas».

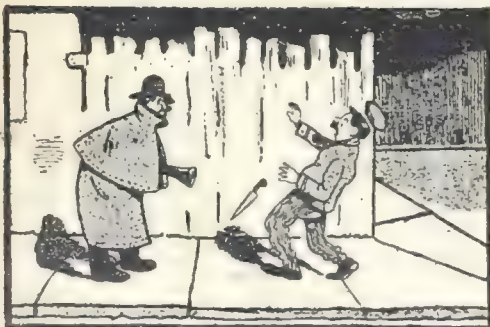
Este nombre se daba, treinta ó cuarenta años atrás, á una especie de gorritos de paja, con ó sin flores y frutos, que usaban las señoras.

Véase, pues, cómo ese artefacto, que se dejó de usar al mismo tiempo que el mirriñaque, está á punto de verse rehabilitado—lo mismo que Dreyfus—con aplicaciones inesperadas y como distintivo de funcionarios eminentemente varoniles, que saben unir en feliz consorcio «lo útil á lo modesto».

*Capotas* contra las gotas les dan en vez de *capotes*: si algún día piden *botas* fletarán para ellos *botes*.

El cuadro que con el título de «La soirée de Cachupín» publicamos en el número anterior, informando de la fiesta escolar celebrada en el Victoria, representaba «Un minué en 1816», lo que con gusto consignamos, aunque implique reconocernos pasibles de una equivocación.

## UN MÚSICO AFORTUNADO

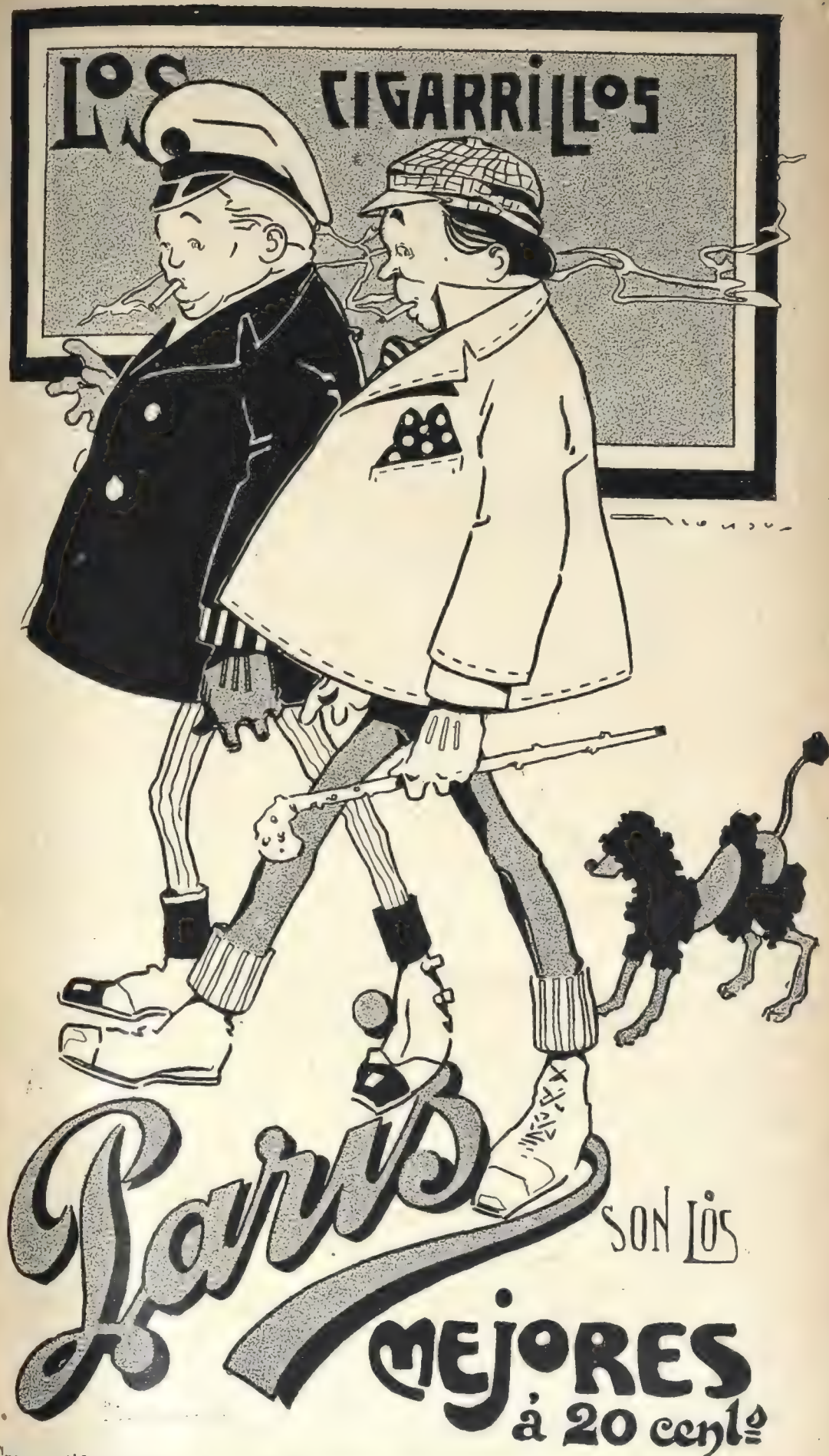


El ladrón—¡Por compasión! ¡No me mate!



El músico—¡Quién hubiera pensado que mi clarinete me iba á salvar la vida!





Gran surtido de objetos á cambio de los cartoncitos que van en los atados PARIS



# Crème Email

del Dr. AUTRÁN (París)

**SIN RIVAL PARA HERMOSEAR Y BLANQUEAR EL CUTIS**

La *Crème Email Autrán*, de perfume fresco y suave, no se enrancia nunca, por cuya circunstancia no tiene rival, es de una superioridad incontestable á los demás productos similares empleados hasta hoy. La *Crème Email Autrán* tiene la propiedad de blanquear el cutis y el escote, conservar su finura y por eso mismo preservarla de las arrugas y hendiduras; protege la tez contra la influencia de la temperatura, impidiendo que la piel se vuelva morena ó se raje, pudiéndose usar en la cantidad y agrado de cada persona, y puesta discretamente, es completamente invisible, manteniendo la piel del rostro en perfecto estado de juventud y belleza.

**SU AFINIDAD CON EL CUTIS  
ES TAL, QUE QUEDA  
COMPLETAMENTE INVISIBLE.**

Esta preparación, única en su género y perfumada de una manera especial, se compone:

De una caja que contiene un bote de porcelana con una crema para limpiar, suavizar y tonificar el cutis; de otro bote con la *Crème Email* para hermostrar y blanquear al agrado de cada señora.

Acompaña un frasco de un tinte Rouge Vegetal para dar el sonrosado natural tan hermoso de la juventud.

A cada caja acompaña sus instrucciones en francés y español, las que indican el modo de usarla; la caja usándola diariamente dura dos meses.

**Indispensable para Paseos, Solrées,  
Bailes, Teatros, Recepciones, etc.**

Al mismo tiempo participamos que hemos habilitado un departamento especial para señoras, atendido por señoritas especialistas, en la calle Suipacha 945, en donde se aplicará y explicará gratis el empleo de este precioso producto.

**PRECIO DE LA CAJA COMPLETA:** En Buenos Aires, \$ 4 m. n.  
En Montevideo, \$ 2 oro.

En venta en las droguerías de

Soc. anónima «La Estrella», Defensa 215.  
Beretervide y Cia., Piedras 156.  
Trongé García, y Cia. Victoria 940.  
Payz Frantz Bouson y Cia., Cuyo 587.  
S. V. Murray, Florida 486.  
Varela y Costoya, Alsina 1202.  
Hugo Eckmann, Callao 369.  
Droguería del Indio, Rivadavia 1519.  
Vaucheret y Wienert, Corrientes 719.  
Droguería El Aguila, San Juan 2499.  
Emilio Noguez, Artes 539.

Dominguez y Rosendo, Artes y Lavalle.  
E. S. Kelly, Santa Fe y Rodriguez Peña.  
Arturo B. Molina, Buen Orden 1199.  
Boltini y Chialvo, Charcas 1371.  
«La Helvética» (antigua de Rolón), Alsina y Bolívar.  
G. Silvano, Garay 1100.  
Droguería Vallebelá, San Juan 2102.  
Ernesto Robotti, San Juan 3002.  
Farmacia Doctor Nelson, Artes 176.  
Farmacia La Rosa, S. Martín y Corrientes

Y en todas las Droguerías, Farmacias, Tiendas, Mercerías y Perfumerías de la República y Montevideo

Se atienden pedidos y toda clase de informes del interior siempre que vengan acompañados de su importe en Giros ó Bonos Postales, más \$ 0.50 para gastos de conducción.

La correspondencia á los únicos representantes para la América del Sud:

**LANGLOIS Y CÍA.**

**945 - SUIPACHA - 945 — BUENOS AIRES —** (U. Telef. 1909, Juncal).



Tina Di Lorenzo  
Notable Artista Italiana



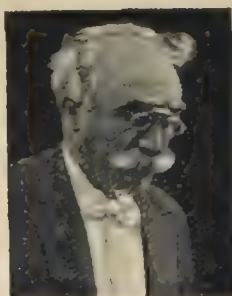
# EL MONUMENTO Á ALEJANDRO DUMAS, HIJO.—LA REVISIÓN DEL PROCESO DREYFUS



**Mr. Henry Roujon**  
«El teatro no es una sucursal de la tribuna ni del púlpito».



**Mr. Tantet**  
«Asistía al fin de un mundo del que sufría el ascendiente prestigioso».



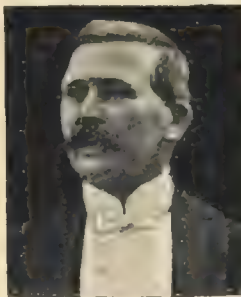
**Mr. de Selves**  
«No supongo por un instante que hayáis tenido la ilusión de que yo podía hablaros de Dumas».



**Mr. Paul Bourget**  
«Era el jardín evocado por Minerva en el trágico griego que se cumple en el crecimiento del arbolito».



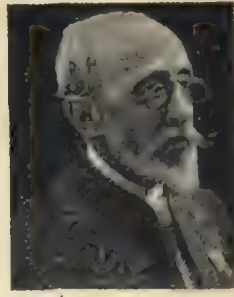
**Mr. Paul Hervieu**  
«Al menos, la posteridad comienza el día en que el hombre es consagrado por el mármol».



**Mr. Victor Margueritte**  
«No es culpa suya si el matrimonio francés continúa siendo una especie de prisión».



**Mr. Camille La Senne**  
«Y tenemos el orgullo supremo de poder decir:—Estábamos allí».



**Mr. Jules Claretie**  
«El público es nuestro soberano; no se puede nada sin la colaboración de la multitud».

En nuestro número anterior, dimos cuenta de la inauguración de la estatua de Alejandro Dumas, hijo, efectuada en París el 12 de junio último. Completamos ahora la nota con las instantáneas de los oradores en ese acto. Al pie de cada grabado, se lee la frase que cada uno pronunciaba

en el momento de tomarse la fotografía.

—Los telegramas nos han informado de la obra reparadora hecha en la cuestión Dreyfus, que pone término al famoso asunto. Nuestro grabado representa la audiencia de la Corte de Casación, presidida por Mr. Ballot-Beaupré.



La Corte de Casación escuchando la lectura del informe del consejero Moras en la revisión del proceso Dreyfus





DON JOSÉ A. GIANNI  
COMERCIANTE ————— MÉJICO 2200

ANTES DE USARLO

# = LÓCION = TRIUNFO

El más poderoso estimu-  
lante para el crecimiento y  
conservación del cabello  
y supresión total de la  
caspa.

## Gran Concurso de Pensamientos

REFERENTES Á LA PERSONALIDAD DEL

### GENERAL MITRE

3.<sup>a</sup> PUBLICACIÓN

En vista del interés que ha despertado el tema de este concurso, y á fin de que pueda tomar parte el mayor número posible de personas, se ha resuelto postergarlo hasta el 15 de Agosto próximo, fecha indefectible de su clausura.

VER LAS CONDICIONES EN LOS NÚMEROS ANTERIORES

Frasco: \$ 12 <sup>m/n</sup>  
(1/2 litro)

~~~~~  
Previo pago se remitirá libre  
de porte al punto que se indique.  
~~~~~

ÚNICO REPRESENTANTE PARA  
SUD AMÉRICA

## ANIBAL J. FILIPPS



EL MISMO  
6 MESES DESPUES



## NUEVA MEDALLA DE LOS DIPUTADOS.—LA VISITA DEL REY DEL CAMBODGE

Como es costumbre, los diputados recientemente elegidos han recibido una medalla de nuevo modelo. Esta vez, se confió ese trabajo al notable grabador Mr. de Vernon, quien ha presentado una obra digna de su fama y antecedentes.

—El rey Sisowath, del Cambodje, el monarca de las ballarinas, que ha ido a



Mr. de Vernon, grabador de la nueva medalla

Las otras se habían quedado en Marsella.

El día de su llegada, fué recibido por el presidente Fallières en el Eliseo y al día siguiente visitó a los presidentes de la Cámara y del Senado, y al ministro de las Colonias Mr. Leygues.

El soberano y su séquito se alojaron en un hotel de la avenida Malakoff.

Francia con todo un cuerpo coreográfico, se trasladó a París, después de haberse detenido en Marsella donde admiró la Exposición Colonial. En la estación de Lyon, lo esperaba una multitud de parisienses que se fijaron con curiosidad en su séquito. Sisowath iba acompañado de sus hijos, sus ministros y de once bailarinas nada más.



La nueva medalla de los diputados. Anverso



Reverso



El rey Sisowath haciendo su entrada en París



París. Recepción del rey Sisowath por el ministro de las Colonias Mr. Leygues.



El rey Sisowath en el ascensor de Notre-Dame de la Garde, en Marsella



Sisowath descubriendo el pabellón del Cambodge desde lo alto de Notre-Dame de la Garde





Rasgos notables de filantrópica generosidad de la señorita Elisa E. Larramendy la han hecho digna del envidiable título de Protectora de la infancia desvalida. Los donativos generosos de la señorita Larramendy han permitido últimamente hacer un gran reparto de ropas y víveres, favoreciendo á familias menesterosas y vistiendo á 300 niños de las parroquias de Balvanera Sud y San Cristóbal. La benemérita sociedad «La Juventud Pretenciosa» ha sido la colaboradora eficaz de la señorita Larramendy en su benéfica tarea. Como acto de justicia la sociedad ha resuelto obsequiar á la simpática y generosa protectora con un álbum que suscriben numerosas firmas.





## A LAS DAMAS.....

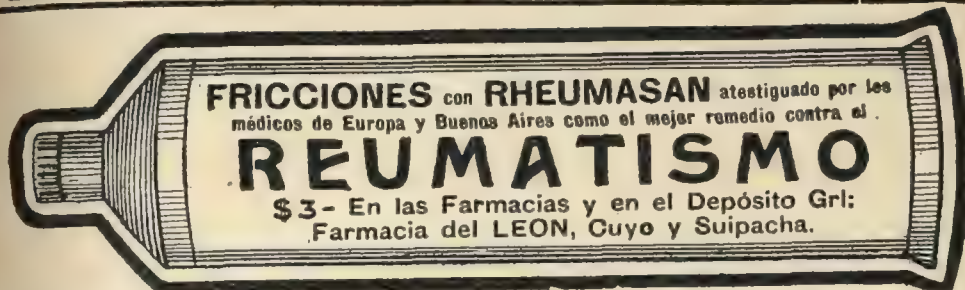
que tengan guardado el pelo caído, pueden mandar hacer un jopo Luis XV del estilo de estos clisés ú otros sistemas por \$ 6.00. Se tiñe y se da el color primitivo á cualquier jopo ú otros postizos por \$ 1.00; rellenos, dichas bananas, grandes ó chicas, \$ 1.40. El par, dando el pelo, \$ 0.70. Ondulador Duquesa, que permite ondular los jopos sin necesidad de peñador, \$ 1.00. Reina de las tintas á \$ 6.00 la caja.



Tefñir una cabeza de señora de cualquier color \$ 15. Surtido completo de jopos y otros postizos. Visitar, antes de comprar, la fábrica

**GRAN DUQUESA** PARAGUAY 789, entre Maipú y Esmeralda

Las órdenes y transporte deberán ser acompañados de un bono postal.



## AU PLISSÉ SOLEIL J. ROUZAUD

El taller de plegados de la calle Paraguay 793 esquina Esmeralda, participa á las señoras modistas, á los sastres de señoras y familias que ocupan modistas en su casa; que hemos recibido de París máquinas nuevas para hacer el trabajo moderno al 25 % de los precios corrientes. Una pollera de plegados soleil toda armada 8 \$, sin armar 4 \$. Todas las clases de plegados ó bulloné tienen la misma disminución de precios.

ANTES DE MANDAR SUS TRABAJOS VISITEN NUESTRO TALLER:  
**PARAGUAY 793** esq. Esmeralda



el más puro de todos los  
aceites de oliva

Pedirlo en todos los Almacenes

Las latas llevan la firma de

**JOSÉ PERETTI**

BUENOS AIRES

Único Introdutor exclusivo





**SOPA Á LA PAISANA.** — Cortense como para la juliana dos repollos bien blancos, seis papas en cuadraditos y doscientos gramos de jamón crudo, también en cuadraditos.

Hágase tostar bien una cebolla, póngase la verdura, papas y jamón en un litro de agua con un poco de sal y un litro de caldo si se tiene, ó sino dos litros de agua.

Se hace cocer todo dos horas á fuego lento, es decir, que hierva despacio.

Sírvanse aparte tajadillas de pan tostadas.

**PECHITO DE LECHÓN Á LA BRASILEÑA** (Plato de familia). — Se cortan en pedacitos de cuatro centímetros dos pechitos de lechón. Se saltan en grasa de cerdo con fuego vivo durante quince minutos. Se ponen en la sartén tres cebollas, dos dientes de ajo finos y se saltan cinco minutos; después se añaden seis tomates cortados finos, se saltan diez minutos más con una copa de vino seco, perejil picado, cuatro cucharadas de caldo, sal, pimienta y un poco de ají picante.

Se sirven en fuente de guiso bien caliente y aparte un *pirón* hecho con fariña

# La Cocina

gruesa y buen caldo y bien cocido, es decir, un poco duro.

**ANCHOA.** — Este es el rey de los pescados, y como para banquetes ó comidas extras.

Se limpia bien la anchoa y se le dan en el lomo unos tajos hasta el hueso para que el cocimiento sea parejo. Se le pone sal, pimienta, aceite y limón. Se coloca después en una ensaladera y se tiene en el horno, con fuego vivo, de 25 á 30 minutos.

Se sirve como los demás pescados asados, siempre con su salsa aparte.

Se puede también dividir la anchoa en trozos de dos centímetros y hacerla frita, al horno, ó bien hervida como corvina y con diferentes salsas, según los gustos.

Es también excelente pescado para escabeche.

**ESTUDIANTINA.** — Se saltan menudos de aves, con cebollas, jamón, sal y pimienta. Se le saca el carozo á veinticuatro aceitunas verdes, se echan con los menudos, se cuece diez minutos, se agrega media copa de Jerez y un poco de perejil picado y se sirve poniendo encima dos huevos fritos á la española para cada persona.

**GELATINA DE NARANJAS.** — El zumo de ocho naranjas bien pasado por un paño muy claro.

Con un cuarto de kilo de azúcar piedra y medio cuartillo de agua, se hace un almíbar, al que se añade (cuando está templado, una copa de curazao, seis hojas de cola de pescado bien disueltas y coladas y el zumo de las naranjas. Se pone en molde liso y en sitio fresco. No se saca del molde hasta el tiempo de ir á servirlo.

*Reconstituyente sin igual de la sangre  
y de los nervios*

**Ematogéno "Colucci"**

VENTA EN TODAS FARMACIAS DE LA REPUBLICA

*Indispensable  
a los hombres débiles, a los  
Niños anémicos a las señoras en los desarreglos, crianza*

Concesionarios DONATO PISCIONE MONACO  
MAIPÚ-655 Bº AIRES

Premiado  
en todas las exposiciones

Recomendado  
por ilustres médicos





# NOTAS DE SPORT



Si el tiempo se conserva benigno, tendremos

mañana una excelente reunión de carreras, pues además del clásico Maipú, donde es muy posible que veamos medirse por primera vez a la nueva generación con algunos de nuestros buenos caballos, el programa ofrece en general, pruebas bien interesantes.

En el clásico Maipú se destacan sobremedera, tres animales que deben ser seguramente los preferidos del público: Melgarejo, Marte y Old Boy.

Si el hijo de Kendal, hubiera estado en buena forma desde hace dos meses, iniciado en carreras de velocidad, hubiera sido hoy nuestro candidato, pues lo consideraríamos muy capaz de triunfar en una prueba de esta índole; pero suponiendo que los frecuentes cambios de tiro en que se le ha hecho correr, deben aminorar y malgastar sus verdaderas cualidades, no creemos razonable indicarlo en una carrera para la que no ha sido debidamente aprontado. Por lo demás, Marte mejora visiblemente de condición y el handicap Perú que ganó con 57 kilos ha de darle en la opinión general, su *chance* en la carrera de mañana. No es una *performance* que pueda citarse en apoyo de sus probabilidades, puesto que la distancia en que se efectuó, excede en mucho a la del premio en que tomará parte.

Melgarejo tendrá nuestra opinión en esta ocasión. A nuestro juicio lo consideramos tan veloz como Old Boy, y lo hemos visto finalizar mejor que éste en sus carreras, sobre todo, siempre que le han aumentado progresivamente la distancia á recorrer.

Old Boy, será con todo, su gran adversario; su última prueba donde Melgarejo tuvo que apelar á los últimos extremos para batirlo, es muy sugestiva y demuestra que el menor inconveniente puede inclinar las probabilidades tanto á uno como á otro lado.

En cuanto á los demás campeones que puedan presentarse á última hora, no nos detendremos en su enumeración por considerarlos faltos de medios y condiciones para alternar debidamente con los nombrados.

\*\*\*



Pelayo, ganador del clásico. Premio Chacabuco

Los demás números del programa tienen también sus atractivos, figurando entre ellos, los premios Espuma y Rataplán de 1700 y 1500 metros respectivamente, que cuentan con numerosos y buenos elementos.

Devil, Bijou d'or y Glacière se destacan en el primero, y en el segundo creemos que el vencedor debe salir de los pesos medios.

Entre estos se destacan por sus últimas carreras:

Los Molles, Chinchorro, Mayoral y Tuyutí. Optamos por el pupilo del Stud Belgrano.

En las demás carreras del programa son nuestros favoritos:

- 1.<sup>a</sup> Carrera PETITE ECURIE
- 2.<sup>a</sup> » CÁPSULA
- 3.<sup>a</sup> » MONSALVO
- 4.<sup>a</sup> » LITÓGRAFO
- 5.<sup>a</sup> » MELGAREJO
- 6.<sup>a</sup> » CHINCHORRO
- 7.<sup>a</sup> » PRETENDIENTE





**Trabajos esmerados y modernos** á precios reducidos,  
con espléndidos regalos.

Las Señoras y Niñas podrán disponer para sus tocados, DE UNA AFAMADA PEINADORA  
que la casa ha contratado expresamente, para mayor comodidad de su clientela.

== 181 - BUEN ORDEN - 185 ==

# MAISON ASPLANATO

Spécialité en Dentelle, Broderie et Ouvrage

— o POUR DAMES o —

CHACABUCO, 314 Y 320

Unión Telefónica 1392 (Avenida)

Casa de compras en Paris

Acabamos de recibir nuevas colchas  
de Clarin con encaje imitación Duquesa  
modelos completamente nuevos, y nue-  
vos modelos de cortinas.

Especialidad en útiles para encajes,  
bordados, labores empezadas y

**ENCAJES LEGÍTIMOS.**

**Agosto** el mes de los SALDOS.  
Rebaja de precios y un  
obsequio á nuestras favorecedoras.

PÍDASE EL CATÁLOGO ILUSTRADO

Visítese la Academia Asplanato de Encajes, Bordados, Labores,  
Corte y Confección; la institución más completa de Sud América.

— CALLE MORENO 731 —





## Ventajas de la cortesía



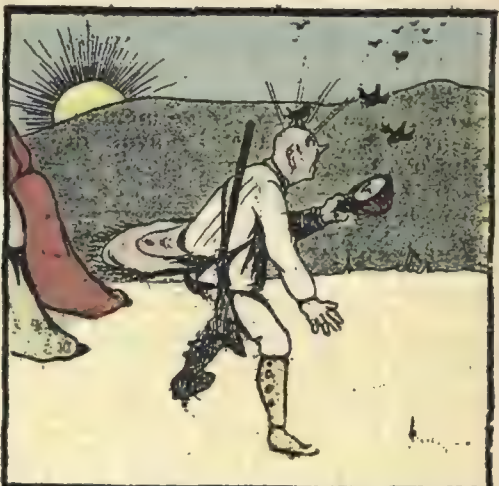
Dos amigos salieron á cazar y pronto partió cada cual por su lado.



Uno de ellos, que no tenía nada de cortés, vió pasar á dos señoras vecinas y no las saludó.



El otro encontró á las mismas señoras é inmediatamente las saludó con cortesía, quitándose el sombrero.



Pero, como tenía una pelada muy lustrosa, inmediatamente también, acudieron á ella las alondras, que se ciegan con el brillo.



Apenas tenía tiempo el hombre para recoger tanta caza. Le llovían los pájaros.



El compañero se asustó al ver llena la bolsa.

Esto demuestra, jóvenes, las ventajas que proporciona el ser cortés.





MARCA REGISTRADA

# Vinca

EVITA LAS CANAS

\* \*

HACE CRECER EL BIGOTE

\* \*

**COMO BRILLANTINA, ES LO MEJOR**  
**COMO PERFUME, ES EXQUISITO**

El objeto de esta preparación es fortificar los pelos del bigote y de la barba, evitando que se caigan y que se vuelvan canosos.

Los jóvenes que por falta de bigote se afeitan, deben usar el **VINCA** que evita este molesto procedimiento.

Las personas mayores deben también usarlo, para evitar las canas que empiezan á aparecer y destruir las ya aparecidas.

**EL FRASCO \$ 10.00**

ÚNICO CONCESIONARIO PARA LA AMÉRICA DEL SUR:

**MANUEL MENDEZ CASARIEGO**

RECONQUISTA, 268

BUENOS AIRES

BOLSA DE COMERCIO, CASILLA 38. — UNIÓN TELEFÓNICA, 3714 (AVENIDA)

Se remiten explicaciones á quienes las soliciten y envíen una estampilla de 5 cts.



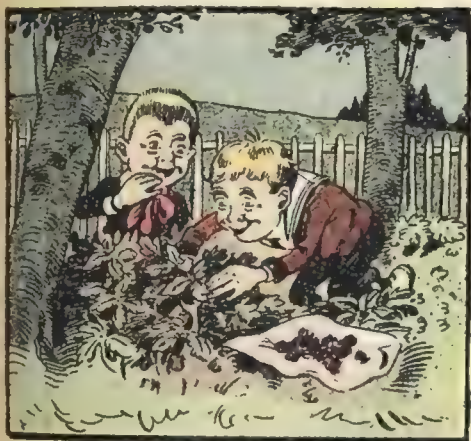
## La felicidad de un tuerto



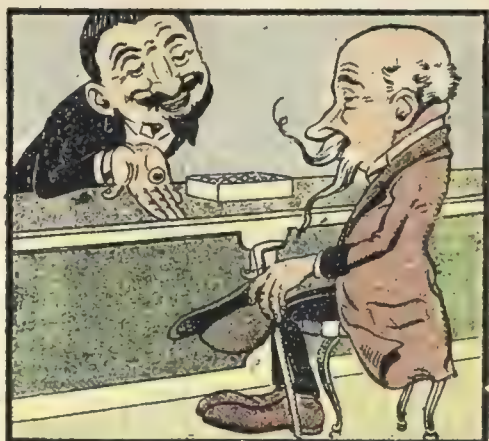
El coronel retirado Polvoranco había sido tuerto. Así decía él, asegurando que ya no lo era, pues usaba un ojo de vidrio. Este ojo era del tipo gacela, muy á la moda entonces.



El ojo daba á su fisonomía tal expresión de dulzura, que pronto se extendió por la vecindad la voz de que Polvoranco era muy bueno, y todo el mundo lo molestaba pidiéndole favores.



Los niños de las cercanías, entraban en su quinta y se comían todas las frutillas que encontraban deliciosas. ¡Era tan bueno el coronel que no le temían nada!



Pero un día, perdió Polvoranco su ojo de gacela y no encontró en casa del óptico ningún otro que le fuera bien más que uno, tipo tigre.

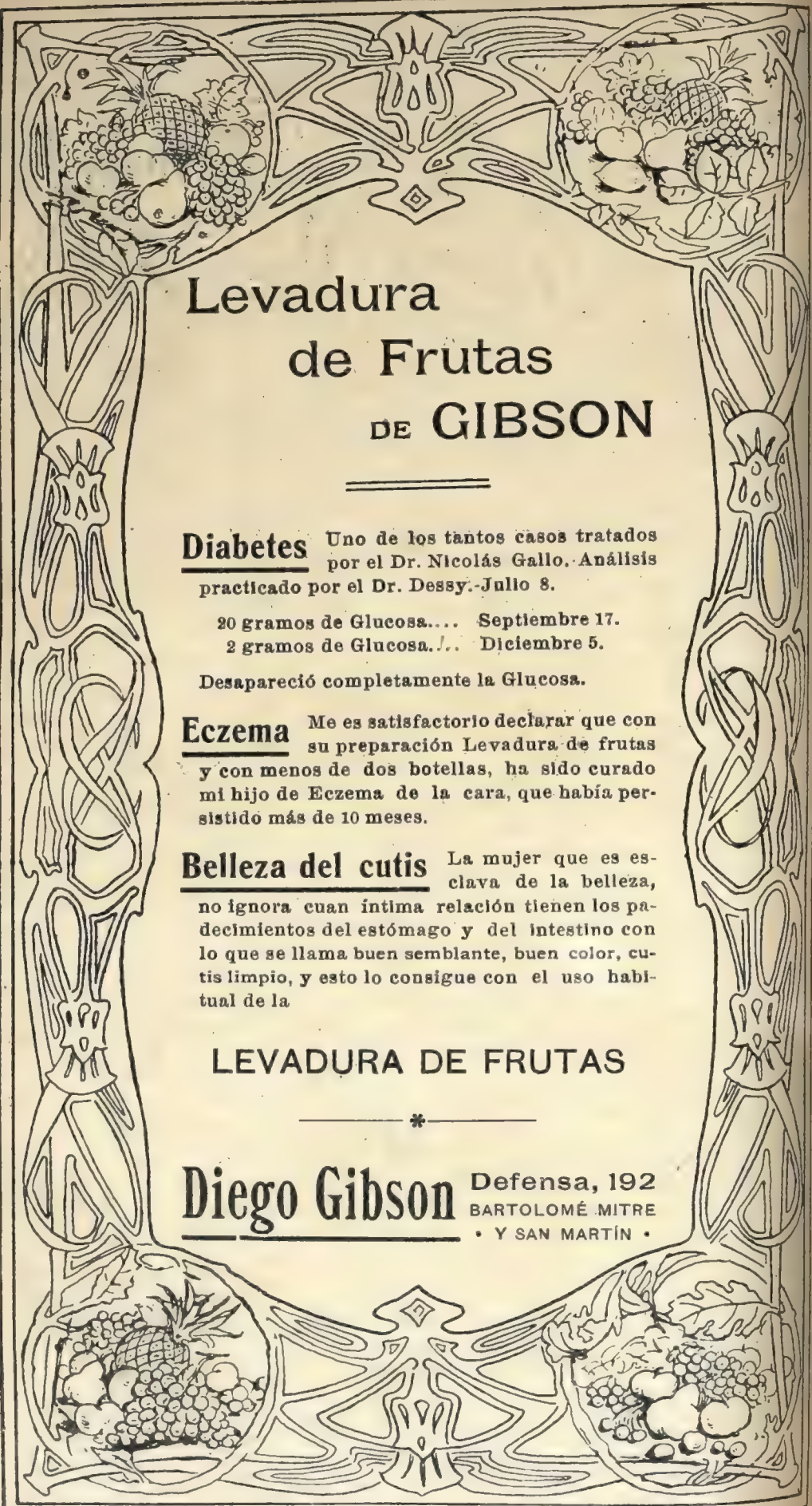


Poco después, todos los vecinos decían al verlo con el nuevo ojo, que seguramente se le había avinagrado el carácter.



Inspiraba espanto, y los niños sorprendidos en el saqueo, imploraron su perdón. Aquel ojo terrible fué la felicidad de Polvoranco, que vivió desde entonces en paz.





## Levadura de Frutas DE GIBSON

**Diabetes** Uno de los tantos casos tratados por el Dr. Nicolás Gallo. Análisis practicado por el Dr. Dessy.-Julio 8.

20 gramos de Glucosa.... Septiembre 17.

2 gramos de Glucosa... Diciembre 5.

Desapareció completamente la Glucosa.

**Eczema** Me es satisfactorio declarar que con su preparación Levadura de frutas y con menos de dos botellas, ha sido curado mi hijo de Eczema de la cara, que había persistido más de 10 meses.

**Belleza del cutis** La mujer que es esclava de la belleza, no ignora cuan íntima relación tienen los padecimientos del estómago y del intestino con lo que se llama buen semblante, buen color, cutis limpio, y esto lo consigue con el uso habitual de la

LEVADURA DE FRUTAS

— \* —

**Diego Gibson** Defensa, 192  
BARTOLOMÉ MITRE  
• Y SAN MARTÍN •



**MUERTE DE H. N. PILLSBURY.**—En Filadelfia falleció ha poco el gran jugador de ajedrez Henry Nelson Pillsbury, que había nacido cerca de Boston en 1872. A los 23 años, venció en Hastings á los primeros ajedrecistas del mundo. Pillsbury podía seguir á la vez veinte partidas sin ver los tableros y según dicen, en Rusia llegó á jugar así treinta parti-



El famoso jugador de ajedrez Mr. H. N. Pillsbury † en Filadelfia



La Srta. Berta Krupp

das en cierta ocasión.

**EL MATRIMONIO DE LA SEÑORITA KRUPP.**—La señorita Berta Krupp, hija del rey de los cañones y poseedora de una fortuna inmensa, contrajo esponsales hace poco en el castillo de Hügel con el joven diplomático señor de Bohlen.

Krupp dejó á su hija Berta, nacida en 1886, toda su fortuna comprendiendo los establecimientos de Essen, cuyas acciones en poder de ella, representan un

capital de 40 millones de pesos oro.

**LA ESTATUA DE BISMARCK EN HAMBURGO.**—El 2 de junio se inauguró en Hamburgo una estatua colosal de Bismarck, costeada por suscripción pública y obra de los artistas señores Lederer y Schaudt.

La altura total del monumento es de 14 m. 80.

**VIAJE DEL MILLONARIO ROC-**



Sr. Gustavo de Bohlen, con quien contrajo esponsales la Srta. Krupp.

**KEFELLER.**— El millonario norteamericano Mr. Rockefeller, rey del petróleo, llegó el mes pasado á Francia á bordo del transatlántico «Deutschland».

Ignórase á que obedece su viaje, pero dicen que salió de su país previendo que un tribunal iba á dictar auto de prisión contra él. Se ha anunciado, en efecto, haberse librado dicho auto, por cuestiones referentes á los «trusts».



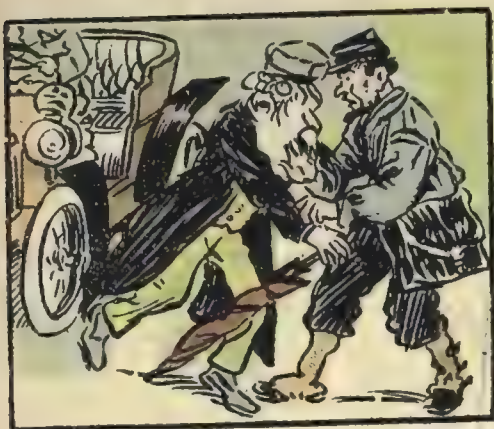
La estatua colosal de Bismarck en Hamburgo



El millonario Mr. Rockefeller embarcándose para Francia en Nueva York



## Los botines encantados



Cierto día, un viejo mágico estuvo á punto de ser aplastado por un automóvil, pero lo salvó un honrado cartero llamado Pancracio. El automovilista era Pédibus, primo de Pancracio, pero rico y gran aficionado á los sports.



—¿Cómo te va Pancracio?—preguntó Pédibus.—A no ser por tí, hubiera muerto á ese viejo idiota. Iba tan de prisa, buscando la dirección de un mágico que tiene unos zapatos con los que se corre extraordinariamente, sin cansarse.



—Ese mágico soy yo—dijo el anciano con una sonrisa.

—¡Cuánto me alegro de conocerlo!—exclamó Pédibus, cambiando de tono y lamentando su anterior ofensa.



El hombre hizo mil cortesías al viejo, y le rogó que le vendiese por cualquier precio los botines encantados, pero el mágico rechazó la proposición, diciendo que aquel calzado sólo era para gente buena y considerada.



Dicho eso, se mandó mudar, no sin dar antes las gracias al pobre Pancracio que le había salvado de la muerte. Pédibus se quedó irritadísimo.



Pocos días después, habiendo llevado Pancracio una carta á casa del anciano, éste le habló así:—Para recompensarte por tu buena acción, te voy á dejar por mi testamento los botines encantados. Son de hierro, pero ligeros y flexibles...



## Los botines encantados



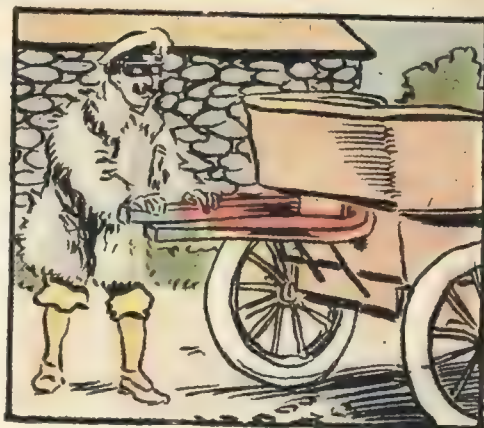
...¡Ah! Te prohibo vendérselos á aquel tipo; tú sólo debes servirte de ellos, y su virtud se modificará si los usa otra persona. Siempre que te los pongas debes decir: «adelante».



Pancracio le dió las gracias y se retiró muy contento. Poco después, murió el anciano y entró en posesión de los botines que le servirán muy bien para su oficio.



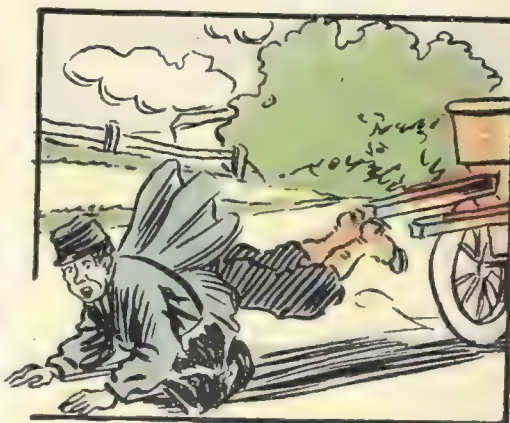
Pero, habiéndose enterado su primo Pédibus de que poseía aquel calzado prodigioso, fué á buscarlo y le ofreció por él mucha plata. Pancracio le dijo que no lo vendía ni por todo el oro de la Caja de Conversión.



Pédibus que pensaba ganar con los botines el campeonato del mundo en la carrera á pie, juró que llegaría á ponérselos. Formó su plan y colocó un imán poderoso en la trasera de su automóvil.



Con su coche así preparado, siguió al primo, acercóse á él, retrocediendo muy despacio, y naturalmente, como el imán era de mucha fuerza y los botines de hierro...



...¡Pan! atrajo por los pies á Pancracio, que, lleno de espanto, se sintió arrastrado de aquella manera. El automóvil echó á correr inmediatamente.

(Concluirá).





# SINGER

---

# SINGER

---

# SINGER

Es la marca con que se designa la única  
máquina perfecta que se conoce

**ADAPTABLE A TODA CLASE DE TRABAJO**

↓ ↓ ↓ LA MÁS RÁPIDA ↓ ↓ ↓  
LA MÁS DURADERA \* LA MÁS SUAVE  
LA QUE PRODUCE MEJOR TRABAJO  
 ↓ ↓ LA MEJOR CONCLUÍDA ↓ ↓

La Compañía SINGER persigue el propósito de que en el Universo no exista más marca en máquinas de coser que la renombrada

# SINGER

La superioridad de la máquina es tan reconocida que con el tiempo no habrá una sola máquina en el mundo que no sea SINGER.

Las condiciones en que pueden conseguirse las máquinas SINGER son tan ventajosas que se encuentran al alcance de todos.

**Sucursales en toda la República**

**SUCURSALES EN BUENOS AIRES:**

Florida 601 — San Juan 2070 — Rivadavia 7113  
 — Santiago del Estero 1301 — Patricios 1707 —  
 Corrientes 3666 — Cabildo 2277 ∞ ∞ ∞

**Departamento de máquinas industriales: Belgrano 1075.**



— Intensa vibró este año en Santa Fe la nota patriótica el día clásico de la Independencia. El estampido de las bombas y las entusiastas dianas anunciaronle á las 6 de la mañana y desde ese momento fué creciendo la animación.

A las 9, las escuelas fiscales cantaron el himno patrio en la plaza de San Martín ante una numerosa multitud. El P. Viñas pronunció una alocución patriótica, varios niños declamaron y después desfilaron todos ante la esta-



El gobernador, ministro de gobierno y demás autoridades dirigiéndose al tedéum

tua del ilustre prócer.

A las 12 y 30 oficiando mons. Boneo de pontifical cantóse el tedéum, asistiendo el gobernador, las autoridades y numerosa concurrencia. A las 2, partió de la plaza Mayo la procesión cívica que recorrió varias calles y se disolvió en la plaza San Martín,

después de oír un brillante discurso del estudiante señor Ramon Mosqueira.

—El señor Alejandro Echague, nombrado cónsul otomano en Santa



El obispo mons. Boneo dirigiéndose á la catedral á oficiar el tedéum



El canónigo Jacinto R. Viñas hablando desde el palacio escolar



El gobernador y los ministros presenciando el desfile desde el cabildo después del tedéum



El público durante los discursos al pie de la estatua del general San Martín





Si eliminásemos del JABON REUTER los ingredientes que le comunican sus propiedades curativas y suavizantes y lo despojásemos también de su perfume, tan rico y duradero, como suave y delicado, resultaría siempre un jabón preferible y realmente superior á todos los otros que se ofrecen para el cutis. La razón es bien sencilla. La pasta del JABON REUTER sería siempre inofensiva porque

se prepara con aceites vegetales puros y la combinación es tan perfecta que no se encuentra en ella ni rastro de álcali libre, mientras que casi todos los otros jabones se hacen con grasas animales y contienen álcali en estado libre, y este álcali, que no es más que soda cáustica, es lo que quema y seca el cutis, destruyendo su aceite natural y su elasticidad.

Exija usted siempre el JABON REUTER y no admita substitución alguna. El legítimo lleva el nombre JABON REUTER en la estampilla del impuesto sanitario.

ÚNICO IMPORTADOR:

RICARDO ILLA

Venezuela 610





FIESTA PATRIA DEL 9 DE JULIO



El jefe político, el padre Grenora, autoridades y cuerpo consular, saliendo de la Jefatura para dirigirse a la Iglesia Matriz.



Desfile del cuerpo de vigilantes



Los alumnos de la escuela de la Sociedad Protectora de la Infancia cantando el Himno Nacional al pie de la Pirámide de Mayo



# Hungaria

Agua Mineral Purgante Natural

# Tokay-Kola

Delicioso Vino Tónico, fortificante

# Bebé

Exquisito Extracto Malta

# Jugo de Uva

Vino sin alcohol

# Tri-Digestivo

Dr. Angerami, en obleas, para el estómago

# Carbovis

Polvo de carne cruda como superalimentación

---

---

**Ed. PAATS & Cía.**

Sucesores de JULIO KRISTUFEK

557 CALLE RECONQUISTA, 561 \*★ BUENOS AIRES





Los alumnos de la sociedad Protectora de la infancia cantando el Himno Nacional en el acto de inaugurar la escuela.



La señorita Juana Elena Bianco presidenta de la sociedad leyendo el discurso de inauguración.

## DE SAN MARTIN



Colocación de la placa dando el nombre de General Mitre a la antigua calle de San Isidro



El senador señor Ballester pronunciando el discurso

## DE CHACABUCO



Los corredores de sortija en las fiestas del 9 de Julio

**Fosfatina Falières**

El mejor alimento  
para los niños.



# Agua Mineral Natural **KRONDORF**

LAMAS PURA-LAMAS SABROSA

Venta Anual  
en la REPUBLICA  
1,000,000 DE  
BOTELLAS

CUIDADO CON LAS  
FALSIFICACIONES

UNICOS  
CONCESIONARIOS  
BARGIELA POSADA LOPEZ y C  
BUENOS AIRES

AGENTES: En el Rosario: Sres. Morchio, Vassalli y Cía.; Bertolotto Hnos.—  
Córdoba: Sres. Caeiro Hnos.—En Santiago: Sres. P. Berdaguer y Cía.—  
Salta: Sres. Usandivaras Hijos y Cía.—En Bahía Blanca: Tomás Gutiérrez  
En el Azul: Goyanes, León, Ostolaza y Cía.—En Mendoza: Sr. Enrique Ca-  
glione.—En La Plata: Sres. Falabella y Botto.



ENLACE BAZTERRA-EISE



Srta. Maysi Bazterra

Fe y presidente de la sociedad Siria, obsequió á algunos caballeros de esa colectividad con un banquete en su estancia de Coronda, dando lugar este agasajo á una animada excursión fluvial y á una fiesta llena de gratas expansiones.

—El día 26 del pasado contrajeron matrimonio en Bahía Blanca la señorita Maysi Bazterra y el señor Ernesto J. Eise. Al día siguiente se celebró la boda con una gran fiesta social sumamente concurrida.



Sr. Ernesto José Eise

DE PERGAMINO

VELADA ORGANIZADA POR LA BIBLIOTECA «ALMIRANTE BROWN» EN HONOR AL GENERAL MITRE



Alegoría ¡Llor á Mitre!! representada por las señoritas Adela Calaza, Elisa Torres, Florita Costa, Carlota Menéndez y Hortensia Bordato.



«El violín encantado», representado por los niños R. Martelli, E. Martelli, S. Cerruti, R. Cerruti, S. M. Loza, J. Garretti, S. Beschinsky, Z. Stela, V. Cabanza, C. Costa y S. Nieves.



Miembros de la comisión organizadora y niños á cuyo cargo estuvo el desempeño de la velada



# Sanatorio Temperley

TEMPERLEY (F. C. S.)



**Establecimiento especial** para el tratamiento de enfermedades mentales, nerviosas, neurastenia, tabes, etc., etc.

## TRATAMIENTO DEL CÁNCER

ÚNICO establecimiento en la República donde se trata el cáncer y otros brotes malignos por el procedimiento recientemente descubierto por el profesor JOHN BEARD de la Universidad de Edimburgo y puesto en práctica en Europa con sorprendentes resultados por el Dr. Shaw Mackenzie.

Dicho tratamiento se aplica en el Sanatorio bajo la dirección de sus médicos, los Señores:

**Dr. Graham Pilgrin**  
**Dr. Tomás Zabala**  
**Dr. George E. Leach**  
**Dr. Vicente Centurion**

Director General: Dr. Jorge E. Leach, Temperley (F. C. S.)





# LO RARO Y LO CURIOSO

**LONGEVIDAD DE UN PESCADOR DE CAÑA.**— Mr. Richard Freeman, que reside en Newbury (Berkshire) es, según anuncian, el pescador de caña más viejo de Inglaterra. Mr. Freeman tiene 92 años y todavía se dedica á la pesca en la cual, como debe comprenderse, es muy experimentado. Existen en Inglaterra otros pescadores de caña también de muy avanzada edad, lo que hace decir á algunos que el pacífico entretenimiento de esa pesca debe de ser apropiado para alargar la vida.



El pescador de caña más viejo de Inglaterra

**PUENTE EN ZIG-ZAG.**— En Shangai, se encuentra un puente construido en zig zag, que constituye una nueva muestra de la originalidad de los chinos. A ningún ingeniero de Europa ó América, se le habría ocurrido semejante construcción que sin duda pareció muy estética á los que la idearon.

**EL JEFE DE UNA EXTRAÑA SECTA.**— Existe en Inglaterra una religión extraña llamada el Ejército del Señor, que fundó en Brighton James W. Wood. Este, que continúa siendo el jefe de la secta, tomó el nombre de Rey Salomón, con



El Rey Salomón, jefe de una religión extraña

el cual es reverenciado por sus adeptos. El Rey Salomón nació en 1830, y á la edad de catorce años fué convertido por un discípulo del hermano Prince, fundador de la secta de los agapemonitas. Según las creencias del Ejército del Señor, los santos tienen mil años de paraíso terrenal y no hay pena eterna.

**UNA PAGODA EN UNA PIEDRA MOVEDIZA.**— La pagoda de Cheyeyo, en Birmania, está construida sobre una piedra movediza, y oscila, en consecuencia, siempre que hace viento fuerte. Este curioso templo, probablemente único en el mundo, es llamado por los naturales la pagoda «sampán» ó pagoda barco, á causa de la forma que presenta.



Puente chino en zigzag



Una pagoda sobre una piedra movediza



# TRICOFERO DE BARRY



Suaviza, nutre y fortalece el cabello, quita la caspa é impide la calvicie. Su precio módico lo pone al alcance de todos.

ÚNICO IMPORTADOR:

RICARDO ILLA, Venezuela 610



# ENTRETENIMIENTOS

PROBLEMA BOTÁNICO

SOLUCIONES Á LOS ENTRETENIMIENTOS DEL NÚMERO 94



¿A qué plantas corresponden las hojas aquí representadas?

COMPRIMIDOS

I

Iodo XII

T

II

O

KR

LA LETRA MÁGICA

LA HORA  
TROMAR  
ANDOCO  
CLEONE  
LERNEO  
CLOACA  
ATENAS  
MASERA  
CAPOTE  
CAERSE  
GAZAPO  
AROLAS  
CYBICA  
ACCION  
PEDAZO

De todas las letras comprendidas en el adjunto cuadro, sólo han de quedar treinta y cuatro; pero con la particularidad de que empezando en la E señalada con un asterisco, se ha de seguir un camino sobre la figura, de manera que, al mismo tiempo que se encuentren las letras que se desean, se lea un refrán que deberá estar encerrado en una letra del abecedario.

Así, pues, el quid está en trazar la letra; trazada esta, se encontrará el refrán, que lo forman las treinta y cuatro letras arriba dichas.

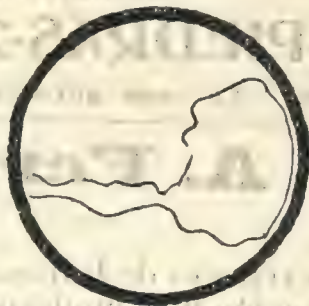
FUGA DE CONSONANTES

a a e e i á u o...e  
o a ue o e a a a a;  
e e i e o ue o o  
ue e a a e o a a.

A los TRIÁNGULOS LOGOGRIFOS COMBINADOS:

ROSARIO  
ARARAS  
OSARIO  
ROSAS  
SARAO  
ASAS  
ARAS  
RAS  
RIO  
AS  
IO  
S  
O

A los CABOS SUELTOS:



A los CUADRADOS:

I

II

CASA JANO  
AMAR ASAR  
SACO NADA  
AROS ORAR

A la INTERPRETATIVA: La estatua del invierno que está en el Jardín de las Tullerías de París.

SOLUCIONISTAS (Subscripción gratis)

Elena G. Bargin, V. González, E. J. Deschamps, Emilio Amores.

Bajo las condiciones expuestas en la página 95 del número 82 de P B T, se adjudicarán 140 palcos sin entradas para el TEATRO DE LA COMEDIA, á los primeros que resuelvan algunos de los entretenimientos de esta página: 224 palcos sin entradas para el TEATRO VICTORIA, á los primeros que reconstituyan el refrán español: EN AGOSTO FRIJO EN ROSTRO con palabras tomadas de los avisos de este número, y un mes de suscripción á los que resuelvan todos los entretenimientos indicados en esta página.

Las soluciones con esta hoja, deberán dirigirse y llegar á nuestra redacción antes del 28 del corriente,



# Francisco Hirth



## GRAN DEPOSITO DE PIANOS

Único agente de los afamados pianos

**RORDORF, Zurich**

Que han obtenido en la última Exposición de Londres el Gran Premio de Honor

**A. BORD, París**

y otras marcas

A más recibe las máquinas "SIMPLEX", para tocar el piano, que con la mayor facilidad un niño

puede manejar; el mecanismo es la perfección más completa y sus similares no pueden aventajarla.

Surtido de pianos en Nogal, Caoba, estilo Luis XV, etc.

La casa ofrece ventajas para el pago.  
Se alquilan, componen y afinan pianos.

**24-PIEDRAS-26**

Cooperativa Telef. 3219, (Central)  
PIDAN CATÁLOGO

NOTA. — La casa garante los pianos por 5 años.

## A. Fernández Sanz

DENTISTA

De regreso de Europa, de donde ha traído toda la instrumentación más moderna y perfeccionada, atenderá á su clientela á las horas de costumbre.

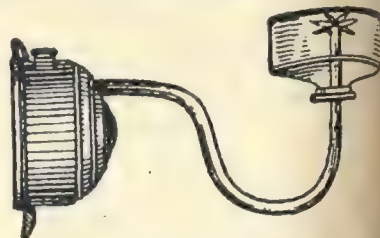
**ESPECIALIDAD** en trabajos de puente, oro y porcelana, extracciones sin dolor con anestesia local y general, bajo la dirección de un médico.

**Victoria 913. ★** Teléfono Cooperativa 1628, Central.

**SOLUCION** Desengañados de todos los sistemas de lámparas, y que estén convencidos de su inutilidad, resolverán el problema usando mi lámpara forma pico de gas; sin tubo y sin mecha; privilegiada por el Superior Gobierno de la Nación.

**Fábrica de JOSE POU**

Corrientes, 1357 \* Buenos Aires.



# CARNELINA

Vigoriza y fortalece rápidamente. Cura el estómago, la anemia, debilidad, riñones, gastroenteritis crónica y tuberculosis. — Se lleva á domicilio. — Únicas fábricas: Buenos Aires, Bermejo 35. — U. Tel. 825. Once. — Montevideo, Médanos 237. — Tel. Cooperativa, 669.



—¡Calla, calla! no me lo digas, señor Wil, que me privas del placer de la sorpresa... Pero mira á Jenny y Theodrick, ¡hijos míos!... parecen hechos el uno para el otro... ¡cuidado que son hermosos! Fíjate en aquel talle... ¿no es mi Jenny una de las muchachas más lindas de la Jamaica?...

—Decid nuestra Jenny, si os parece, señor Wil, interrumpió la madre.

El colono, por toda respuesta dió un tierno y alegre abrazo á su mujer...

Hablando así llegaron al comedor, estancia fresca y espaciosa, donde toda aquella amable y honrada familia se puso á la mesa rodeando á un espléndido almuerzo.

—Llamad á Cham—dijo el señor Wil, luego que hubo tomado el té.

Al cuarto de hora se presentó Cham temblando.

un poco mis deberes; hasta ese tiempo...

—Hasta ese tiempo, es cierto, te habías portado como un digno servidor—dijo el colono, echando un terrón de azúcar á Atar-Gull, que se lo disputó á un sabueso;—pero desde entonces ha sido necesaria toda mi bondad y tolerancia para no hacer que murieras bajo el látigo del capataz; porque, maldito si sé á qué atribuir este cambio en tu conducta.

Entonces Cham, cual si saliera de un combate á que interiormente se entregara, articuló con trabajo y angustia, estas palabras:

—Es que hace nueve días que mi hijo ha desaparecido y no puedo pensar sino en esta pérdida cruel; ¡le amaba tanto! ¡era mi primer hijo, señor, era mi primer hijo!

—¡Tu hijo ha desaparecido!—gritó el bueno de Will, levantándose de su asiento y apuntando á Cham con la escopeta, que afortunadamente no estaba cargada. (Cham valía, por lo menos, 300 pesos fuertes).—Tu hijo ha desaparecido, miserable! ¡un negrillo de la más bella razal. No te contentas, Congo, con abandonar mis perros, con enflaquecer tú mismo y me pierdes á tu hijo! ¡Es decir que tratas de arruinarme, miserable! ¡piénsalo bien!... si mañana á

estas horas no se ha encontrado á tu hijo, si dentro de quince días no empiezas á ponerte en unas carnes regulares, vas á ser fuertemente castigado. Quítate de delante; que no te vuelva yo á ver; y tú, mi fiel Atar-Gull, toma; este reloj lo destinaba yo á ese bruto; sírvate de recompensa y estímulo. Tú, sal de aquí, ó vive Dios que te haré conocer lo que pesa la culata de mi escopeta...

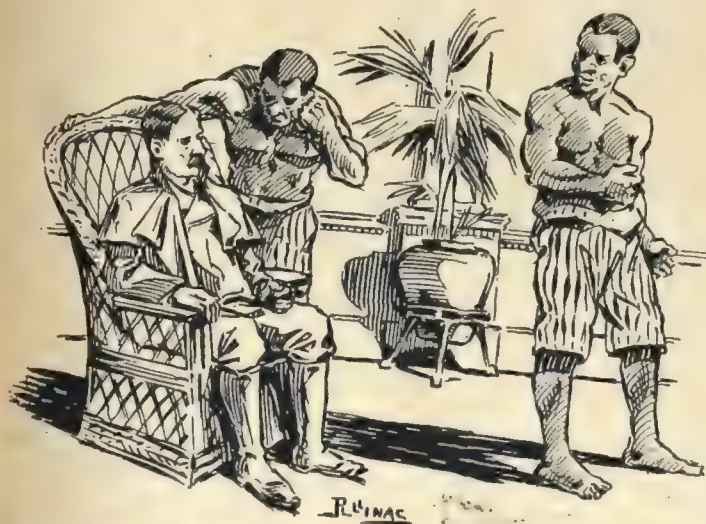
Cham salió echando una ojeada furiosa á su rival, que se entregaba á un contento pueril aproximándose el reloj al oído para escuchar el traqueteo de la máquina.

He aquí á Atar-Gull en privanza en casa del colono.

#### IV

##### EL PADRE Y EL HIJO

Creo indispensable explicar el motivo del odio que Atar-Gull abrigaba hacia el señor Wil, quien, por su conducta, acaso no parece debía inspirar este horrible sentimiento á su esclavo tanto como el capitán Brulart.



El colono, medio tendido en un canapé, tenía en la mano una escopeta, divirtiéndose en hacer girar sus muelles.

—Cham—dijo el amo,—cada día encuentro en tí más abandono y menos cuidado; en primer lugar, vas desmejorándote considerablemente, cuando un buen esclavo debe hallarse siempre de buen porte, para hacer honor á su dueño y representar la mayor cantidad que le sea posible. En segundo, mis perros de caza se enflaquecen también. Después te encargué la administración de los utensilios de clarificar, y la desempeñas muy mal. Por lo tanto no volverás á poner los pies en mi casa, en la casa que habita tu amo; compartirás los trabajos con los demás esclavos; y Atar Gull—añadió señalando al otro negro que, ya instalado en su puesto, estaba á los pies del colono y le daba aire con un abanico.—Atar Gull te reemplazará.

El pobre Cham bajó tristemente la cabeza, diciendo en voz baja:

—Perdón, señor, perdón; sólo de nueve días á esta parte he olvidado



He aquí el caso:

A los veinte días de la llegada de los grandes y pequeños namaqueses, comía el señor Will en casa del señor Beuffry, rico é industrioso plantador. Luego que llegaron á los postres se retiraron las mujeres y fueron reemplazadas por numerosas botellas de excelente y añejo vino de Madera... Este era el único medio de recompensar la deserción del bello sexo.

Después de hablar de varios asuntos recayó la conversación sobre los negros, las rancherías, el alta y baja de los géneros, los beneficios y pérdidas en la industria, y los señores Wil y Beuffry ocuparon en breve la atención general, porque se tenía entera confianza en sus luces y larga experiencia.

*Beuffry.*—Decidme, Wil, ¿os halláis contento con vuestra adquisición? ¿Qué tal va con los nuevos?... ¿Entran de derecho?

*Wil.*—¡Ah! bien... muy bien... es el diablo de Brulart tiene una mano feliz; los escoge que es un gusto... sólo he perdido cinco...

*Beuffry.*—Por más que discurre, el diablo me lleve si sé, como le sale la cuenta dándolos á ese precio...

*Wil.*—Yo no me detengo á examinar eso; ésta es la tercera remesa que me proporciona en dieciocho meses y nunca me ha engañado... Es decir... sí... una vez... ¡oh! y entonces me la pegó de veras... es un chalán que puede ir solo; dejadle andar...

*Beuffry y los convidados.*—Contádnoslo, señor Wil, que puede sernos útil.

*Wil.*—Hará como tres meses que me encajó entre su penúltima partida un negro viejo, á quien había teñido el pelo con carbón, embadurnándole con engrudo ó no sé qué. A los tres días después de su partida envió á bañar mis negros al mar, y el viejo animalucho me vuelve con todo el pelo blanco. Desprendiéndose luego todo aquello ficticio (porque estaba pintado como un barco) y observándole, eché de ver en sus dientes, en las arrugas de la frente y de los ojos, que era un hombre por lo menos de sesenta años y sumamente endeble; tanto que desde entonces está imposibilitado de prestarme servicio alguno; y, sin embargo, el malvado come

igual que un buitre, de modo que es un caballo de regalo... Es el quinto que mantengo para no hacer nada, y cuando uno los ha pagado á mil quinientos y dos mil francos, no agradan mucho semejantes pelmas.

*Beuffry.*—Según eso, Brulart es un ladrón. Yo tengo un medio en extremo cómodo, no tan sólo para evitar la manutención de mis negros viejos que ya no pueden servir, sino para recuperar mis fondos y aún más.

*Wil y los convidados.*—Decidnoslo... debe ser un milagro.

*Beuffry.*—Nada de eso; es sencillísimo; el gobierno da dos mil francos por cualquier negro ejecutado, por asesinato ó por robo, con el fin de que el propietario no trate de sustraer los culpables á la justicia por temor de perder su valor...



*Wil.*—Bien; ¿y qué?..

*Beuffry.*—Pues bien... Los ruines de los negros, sespecialmente cuando llegan á una edad muy avanzada, nunca dejan de tener infaliblemente algunos pecadillos sobre su conciencia. Así pues, siempre tiene uno seguridad de no padecer equivocación; por lo que se provee uno de un par de testigos que afirmen haberle visto robar, por ejemplo, y como las pruebas nunca faltan, se les envía á la cárcel; si se le halla culpable le ahorcan... y en cambio os cuentan uno tras otro dos mil francos.

*Wil.*—(con repugnancia).—¡Demonio... demonio!..

*Beuffry.*—No hagáis ascos... en vez de un capital improductivo que toda vía os cuesta un interés sea el que quiera... tenéis, imitándome, un capital productivo que puede redituarnos el siete ó el ocho por ciento... Me parece que es alguna la diferencia.

(Continuara)



**CIGARRILLOS**  
**REINA VICTORIA**

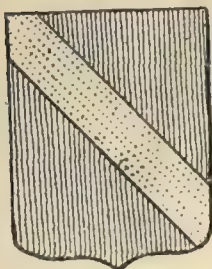
**X X X**



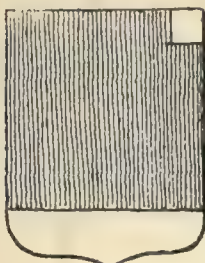
# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACION)

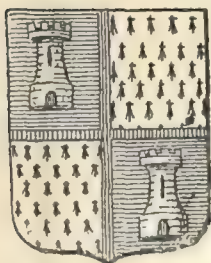
**BLASÓN.**—Ejemplos de algunos blasones: 3.º Acuartelado con 1.º y 4.º de azur con castillo de plata, y 2.º y 3.º de armiño con filete de gules en cruz: escudo dividido en cuatro cuarteles, de los cuales el 1.º y 4.º son de fondo azul con castillos de plata; y los cuarteles 2 y 3 de armiño, estando separados todos los cuarteles por una estrecha cruz roja.



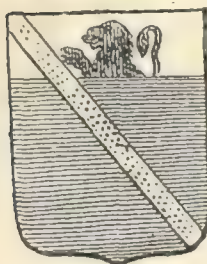
1er. ejemp'o



2.º ejemplo



3er. ejemp'o



4.º ejemp'o

4.º Azul con clave de plata, león surgente de gules y bandeado de oro el todo: campo azul, parte superior de plata; un león rojo que aparece en el campo superior, y una estrecha banda de oro atravesando diagonalmente el escudo.

5.º Azur con tres lisas de oro: Armas de los reyes de Francia. Tres flores de lis de oro en campo azul.

6.º Oro con águila bicéfala de sable picada y membrada de gules, coronada de oro, teniendo en la diestra un cetro y en la siniestra un mundo de oro, en el pecho un escudo de San Jorge y seis escudos en las alas. Es el blasón de Rusia: Campo de oro, águila negra de dos cabezas con alas desplegadas, pico y patas rojas, coronas de cetro y mundo de oro. El escudo de San Jorge es el de Moscow, y los de las alas son de Kiev, Novgorod, Astrakhan, Siberia, Kazan y Vladimir.

7.º Escudo con armas exteriores: escudo de oro con león rampante de azur armado de gules. El escudo sobre manto doblado de armiño, franjeado de oro y corona ducal. Quiere decir escudo con campo de oro, león rampante azul con garras y lengua rojas. Manto rojo doblado de armiño y franja doblada con una corona de duque.

**BLEFARITIS.**—Inflamación, que suele ser crónica, del borde de los párpados, acompañada de viva comezón. Suele producirse esta enfermedad á consecuencia de otras afecciones de la vista, y

también por suciedad y por la acción de vapores ó polvos irritantes. Para la curación es necesario consultar el médico.

**BOCA.**—Cavidad que comienza el tubo digestivo. Está limitada por los labios, las mejillas, la lengua y el velo y bóveda del paladar. En su interior están las mandíbulas y los dientes. Por la boca entran los alimentos

en el organismo, y allí se mezclan con la saliva una vez triturados entre los dientes. El aire de la respiración atraviesa la boca. El velo del paladar, que separa la boca de la faringe, es una lámina muscular bastante gruesa, que parte de la bóveda del paladar y termina por una prolongación que se llama la campanilla. El examen de la boca, y especialmente de la lengua, informa al médico sobre muchas enfermedades del tubo digestivo. También está sujeta á muchas enfermedades locales como abscesos, fluxiones, escorbuto, caries, aftas, etc.

Es necesario cuidar mucho la limpieza de la boca, si se quiere conservar puro el aliento.

**BOL.**—El juego de bolos se compone de nueve quillas y una bola. Para los hombres las quillas ó polos deben tener 40 cent. de altura y la bola 30 de diámetro.



5.º ejemplo



6.º ejemplo



7.º ejemplo



El juego de bolos



## HIPÓDROMO ARGENTINO REUNIÓN DEL 22 DE JULIO DE 1906 PROGRAMA OFICIAL

PUBLICADO CON AUTORIZACIÓN DE LA COMISIÓN DIRECTIVA

### 1.ª CARRERA á la 1 p. m.

Para todo caballo de 3 años y más edad que no haya ganado más de \$ 10.000.—Peso 52 kilos.  
Recargo para ganadores de \$ 4.000 á 7.000, 3 kilos; de más de \$ 7.000, 5 kilos.

Distancia: 1.600 m.

Premio: \$ 2.500 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 25

Villanueva	1	Simulacro	tordillo	3	57	Simonside	Cinisca	ch. r., c., b., p. y g. neg.
La Montaña	2	Gil Blas	zaino	3	57	Orbit	Isolina	ch. gr. y g. p. á r. v. g. g.
Mon Réve	3	Citoyen	zaino	3	57	Gay Hermit	Cantineria	ch. m. y nar. á r. h. g. nar.
Pasteur	4	Brumario	alazán	4	57	Stiletto	La Rachel	ch. cereza, b. o., g. cer. y o.
Jubilée	5	Don Pablo	zaino c.	3	57	Athos II	Morisca	ch. b. y n. á r. h. g. oro
Bonheur	6	Atalejo	zaino	3	57	Picquet	Atalaya	ch. nar. y b. á r. h. g. n.
Petite Ecurie	7	Cumbay	tordillo	4	57	Le Samarit.	Contraband.	ch. blan. ala. o. g. b. y o.
idem	8	L' Etrangère	alazana	3	50	Ayrshire	Corncrake	idem
Verano	9	Directora	alazana	4	55	Cartouche II	Corza	ch. y g. esc., mangas v.
Sans Peur	10	Bayard	alazán	3	55	Gay Hermit	Chipré	ch. azul, gorra blanca
C. Hatteras	11	Florancia	zaina	4	53	Mariscal	Fifina	ch. azul man. y g. punzó
Sea King	12	Herolna	zaina c.	3	55	S. Anthony	Herodia	ch. solf., m. y g. marrón
Joujou	13	Aragón	zaino	5	55	Acherón	R. Cheecks	ch. gris plata, m. y g. oro
Atucha	14	Palatino	zaino	3	55	Saint Mirin	Prow	ch. cereza, man. y g. gris
La Paloma	15	Brásidas	alazán	4	55	Bolivar	Thalia	ch. mar. man. y g. punzó
Polvorín	16	Cartago	alazán	4	55	Camors	Leticia	ch. tur. cue. pu. y g. ne.
Saavedra	17	Fuñero	alazán	4	55	Ocaso	M. Ormerod	ch. bla. y li. á r. v. g. n.
Montiel	18	Melilla	alazana	3	55	Neápolis	Morena	ch. blanca, gorra azul
Jotay	19	Pamplona	zaina	3	53	Neápolis	Picardía	ch. oro, alam. y g. viole.
La Alianza	20	Wite Rose	zaina	3	53	Neápolis	Welcome	ch. gran. á herrad. g. bla.
Roma	21	Roma	zaina	3	53	Neápolis	Lady Silvio	ch. ver. m. cin. bl. g. co.
Dorrego	22	Colombina	zaina c.	3	53	S. Anthony	Serpentine	ch. y gorra azul
Disraeli	23	Sombra	alazana	3	53	Sargento	Sweet Sound	ch. grana. á lunar. g. lila
Oberón	24	Oberón	zaino	3	52	Orbit	Moscowa	ch. y g. cere. m. naranja
Titan	25	Ecuador	alazán	3	52	Violin	Norah II	ch. verde, gorra punzó
Ayui	26	Ayui	alazán	4	52	Nunthorpe	Stray Saint	ch. naranja, gotr. granate
The Gasman	27	Mendigo	alazán	3	52	The Gasman	Batalla	ch. ama. ban. y g. punzó
Sucette	28	Carlos V	colorad.	4	52	Exmoor	Ninfa	ch. nar. ban. y g. celeste
Céres	29	Espiga	colorad.	3	50	Neápolis	Ecume	ch. verde, gorra oro

### 2.ª CARRERA á la 1.30 p. m.

Para potrancas de 2 años que no hayan ganado.—Peso 54 kilos.

Distancia: 1.200 m.

Premio: \$ 3.000 á la 1.ª, 300 la 2.ª y 100 á la 3.ª

Entrada: \$ 30

Los Indios	1	Invasión	oscura	2	54	Valero	Céres	ch. b. y o. á r. v. g. neg.
Prosperidad	2	Próspera	zaina	2	54	Tonic	Iris	ch. escoc. m. y g. violeta
Los Cardos	3	Holiday	zaina	2	54	Acherón	Hiedra	ch. turquesa g. granate
Reyna	4	Valdivia	zaina	2	54	Cartouche II	Vocal	ch. g. y t. á r. h. m. y h t.
Porteño	5	La Després	zaina	2	54	Valero	Scottish B.	ch. gris. cue. bot. y g. a.
Cramer	6	Cápsula	zaina	2	54	Cartouche II	Pólvora	ch. pun. á luna. g. blanca
Titan	7	Bandolera	zaina c.	2	54	Kendal	Bandana	ch. verde g. granate
Prisionero	8	Primerose	zaina n.	2	54	Sargento	Primavera	ch. nar. m. vio. g. á cas.
La Confianza	9	Jarana	zaina	2	54	Millenium	Minima	ch. viol. m. ban. y g. bla.
Parva Dom	10	Parvita	zaina	2	54	Rústicus	Alejoandrina	ch. escocés. m. y g. viol.
Los Incas	11	Mirra	alazana	2	54	Sargento	Malva	ch. blan. y li. á r. h. g. li.
D. Gonzalo	12	La Favorita	alazana	2	54	Kendal	Iena	granate g. verde
Zubiaurre	13	Pulqumilla	zaina	2	54	Buenos Aires	Corista	ch. blanc. á lunar. g. azul
Montiel	14	Picaresca	colorad.	2	54	Neápolis	Picardía	ch. blanca g. azul
Paris	15	La Lender	alazana	2	54	Valero	Muñeca	ch. ver. y bl. á r. v. g. p.
Nautilus	16	Nevia	alazana	2	54	Sargento	Nevada	ch. violeta g. naranja

### 3.ª CARRERA á las 2 p. m.

Para potrillos de 2 años que no hayan ganado.—54 kilos

Distancia: 1.400 m.

Premio: \$ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 30

Reyna	1	Mosquito	tordillo	2	54	Nautilus	Regina	ch. g. y t. á r. h., m. y g. t.
Chivalrous	2	Batelier	zaino	2	54	Batt	La Gironde	ch. n., b. y gorra violeta
Cap. Dreyfus	3	Rey Chico	alazán	2	54	Secreto	Sabina	ch. cest. y am. a. r. v., g. c.
For Ever	4	Camarón	colorad.	2	54	Alacrán	Marejada	ch. turq., alam. y g. vrd.
Atucha	5	Paquín	colorad.	2	54	Saint Mirin	Modista	ch. cerza., man. y g. gris
R. Fernández	6	Poloux	alazán	2	54	Rústicus	Pédale	ch. granate, gorra negra
Las Rosas	7	Eco	zaino	2	54	Orange	Enfantine	ch. am. y az. á r. v., g. a.
Dn. Gonzalo	8	Boreal	alazán	2	54	Kendal	Asteria	ch. granate, gorra verde
Orange	9	Moro	alazán	2	54	Orange	Madreselva	ch. ng., mangas y g. oro
Zubiaurre	10	Monsalvo	zaino	2	54	Stiletto	Maria Stella	ch. bica. á lures., g. aznl
Petite Ecurie	11	Ofir	colorad.	2	54	Orbit	Moscowa	ch. bica. a. oro, g. b. y o.
Lowland Boy	12	Gigoló	zaino	2	54	Stiletto	Carmen	ch. turq., mgs. y g. gte.

### Premio BELCEBU



#### 4.ª CARRERA

á las 2.30 p. m.

#### Premio ESPUMA

Handicap para todo caballo que haya ganado más de \$ 10.000				Entradas:			
Distancia: 1.700 m.				Premio: \$ 3.500 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º			
Winchester	1	Gral. Plumer	alazán	4 54	Amianto	Agnes Hilda	ch. punzó, ban. y g.
	2	Consuelo	oscura	3 41	Saint Mirin	Condenada	ch. idem
Mahoma	3	Devil	alazán	4 53	Sargento	Débora	ch. y g. v. m. r. a. y b.
Griffón	4	Bijou d'Or	zaino n.º	3 52	S. Anthony	Brilliant	ch. y gorra celeste
Titán	5	Carmela	zaina	4 47	Trébol	Marquesa	ch. verde gorra punzó
Bonheur	6	Litógrafo	alazán	3 46	Camors	Langosta	ch. na. y bl. á r. h. g.
La Alianza	7	Sobe-bio	zaino	3 46	Neápolis	Gibelotte	ch. gran. á her. y g. bl.
Nautilus	8	Glacière	zaina	4 46	Alerta	Daine	ch. violeta, g. naranj.
Maria Isabel	9	Desquite	zaino c.º	3 45	Alacrán	Binchuca	ch. granat. m. y g. ve.
Cp. Hatteras	10	Aurófila	alazana	4 45	Stiletto	Fortuna	ch. azul man. y g. pun.
Solitario	11	Piquillin	zaino n.º	4 44	Paysandú	Damietta	ch. ne. y bl. á r. v. g.
Disraeli	12	Favonian	zaino	4 42	Finance	Faustine	ch. granate, á luna, g.
Los Incas	13	Eunice	alazana	4 41	Orange	Voladora	ch. blan. y lil. á r. h. g.
Sans Géne	14	Leyenda	zaina	4 40	Stiletto	Diadema	ch. verde, m. á lis. g.

#### 5.ª CARRERA

á las 3 p. m.

#### Premio MAIPO

Para todo caballo de 2 años y más edad.—Peso por edad				Entradas:			
Distancia: 1.200 m.				Premio: \$ 6.000 al 1.º, 500 al 2.º y 200 al 3.º			
Ayui	1	Coodwood	zaina	2 48	Simonswood	Pavanne	ch. oro, g. granate
Cantón	2	Pito	zaino	4 59	Hipófito	Tulip	ch. bl. m. viol. g. á cas.
C. Suárez	3	Lagartija	tordillo	4 59	Alerta	Nevada	ch. sal. á lun. gorra az.
For Ever	4	Mamboretá	zaino	5 60	Purrán	Mendiga	ch. turq. alam. y g. ve.
El Jockey	5	Melgarejo	alazán	2 50	Amianto	Mimi	ch. oro, gorra verde
El Rubio	6	Señoriel	zaino	2 50	Neápolis	Rose Royale	ch. turq. m. bl. á c. g.
Idem	7	Sobornal	zaina	2 48	Orbit	Fatinizta	idem
Idem	8	Sesgo	zaino	2 50	Purrán	Diadema	idem
Iceache	9	Rosette	zaina	4 57	Neápolis	Rose Royale	ch. bl. cuell. b. y g. ve.
Idem	10	Mosca Muerta	alazana	2 48	Pillito	Morena	idem
Lagrange	11	Old Boy	tordillo	2 50	Orbit	Vinegar	ch. naranja, g. violeta
Las Blancas	12	Nere	zaino	3 58	Brandzen	Mestiza n.º 1	ch. t. y b. á r. v. g. on.
Las Mercedes	13	Divina	colorad.ª	2 48	Orbit	Dido	ch. oro, m. bl. g. á cas.
Los Incas	14	Sans Suore	alazán	2 50	Cartouche II	Leticia	ch. bl. y lila á r. h. g.
Idem	15	Mirra	alazana	2 48	Sargento	Melvia	idem
Mahoma	16	Marte	zaino	3 58	Kendal	Huri	ch. y g. viol. m. r. al. y b.
Platense	17	Gay Simón	zaino	4 59	Gay Hermit	Simper	ch. col. alam. y g. az.
Porteño	18	Porteñito	zaino	3 58	Don Pepe	Fire Queen	ch. gris, c. b. y gorra
Idem	19	Calmán	zaino	2 50	Alacrán	La Gazza	idem
Italia	20	Bergerac	zaino	3 58	Bolívar	Moissoneuse	ch. punzó, g. p. v. y b.
Diable	21	Tifón	zaino	2 50	Napoleón	Cumandá	ch. gran. y a. á r. h. g.
Reyna	22	Voltaire	zaino	5 60	Camors	Vocal	ch. g. y t. á r. h. m. y g.
Sea Rover	23	Sea Breeze	zaina	2 48	Sea King	Adelina	ch. solf. m. marrón, g.

#### 6.ª CARRERA

á las 3.30 p. m.

#### Premio RATAPLANA

Handicap para productos de 2 años ganadores				Entradas:			
Distancia: 1.500 m.				Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º			
Low. Boy	1	Entrevero	zaino	2 57	Miraflores	Comadreja	ch. tur. m. y gr. granat.
Dorrego	2	Nazareno	color d.º	2 55	Le Sam'tain	Morisca	ch. y gorra azul
Belgrano	3	Chinchorro	alazán	2 54	Stiletto	Rada	ch. y gr. bl. y cer. á r.
Zubiaurre	4	Los Molles	color d.º	2 54	Bs. Aires	Porteña	ch. bl. á lun. gr. azul
Ayui	5	Summer	zaino n.º	2 54	Simonside	Gitana	ch. nar. gor. granate
Cramer	6	López	zaino	2 54	Mariscal	Lola	ch. pun. á lun. gr. bl.
Montiel	7	Mayoral	zaino	2 52	Neápolis	Mary	ch. blanca, g. azul
Tuyuti	8	Tuyuti	alazán	2 52	Pillito	Fossette	ch. neg. m. bl. gor. col.
Los Incas	9	Cirio	color d.º	2 52	Víctor	Cybele	ch. bl. y lila á r. h. g.
Los Cardos	10	Alcanera	alazana	2 49	Avril	Czarina	ch. tur. gr. granate

#### 7.ª CARRERA

á las 4 p. m.

#### Premio CELS

Handicap para todo caballo ganador				Entradas:			
Distancia: 2.500 m.				Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º			
Mahoma	1	Pretendiente	zaino	4 60	Sargento	Primavera	ch. y g. vi. m. r. a. y b.
14 de Enero	2	Tala	zaino	5 60	Gay Hermit	Poplín	ch. violeta m. y g. nar.
Nautilus	3	Fiscal	alazán	4 58	El Amigo	Félicité	ch. violeta g. naranj.
Lagrange	4	Relámpago	alazán	6 55	Neápolis	Rescué	ch. naranja g. violeta
Las Blancas	5	Alfárez	alazán	3 52	Brandzen	Raquel	ch. tu. y bla. á r. ve. g.
Entre Ríos	6	Alpino	alazán	5 50	Athos II	Ametrall'ora	ch. blan. ban. pu. g. az.
C. Hatteras	7	Cow Boy	alazán	3 40	Pillito	Carberry	ch. azul man. y g. pun.

### Movimiento de trenes.—F. C. Buenos Aires y Rosario

#### TRENES ESPECIALES

Salidas de la Estación Retiro. . . . . 11.50, 12.20, 12.35, 1.15, 1.25, 1.35, 2.15, 2.50

Regresos del Hipódromo Argentino. . . . . 5.10, 5.20, 5.37, 6.17 p. m.

También correrá un tren especial á la terminación de las carreras.





## PRECIOS DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre.	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año.	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

### EN EL INTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre.	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

### EN EL EXTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre.	» 4.00	» 7.00
Año	» 8.00	» 14.00

### ENCUADERNACIÓN :

Por encuadernar cada tomo  
corresp. á un bimestre \$ 1.60  
Por cada tapa suelta..... » 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconocer en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.

HUMORÍSTICO  
NOTICIOSO  
INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción  
y Administración:

Piedras, 150

U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

Cooperativa, 4282 (Central)



## Valija Postal

Sr. A. G. C., Buenos Aires. — Veamos:

«Francamente, bella Irene, no me ofenden tus desdenes.»

Muy bien, amigo: con eso da usted pruebas de poseer un ánimo bien templado y un oído á prueba de asonancias.

F. N., Buenos Aires. —

Con sus chistes inocentes ¿qué quiere usted que haga yo? porque publicarlos, no me ha pasado por las mientes

P. V., Buenos Aires. —

«Si le parece de publicarlo... Sencillamente, no me parece; pues, sin que sea menospreciarlo, lo que me envía no lo merece

Latereólogo, Buenos Aires. —

Los lateros clasifica con un acierto evidente, pero diga francamente: ¿y usted en qué grupo se ubica?

A. D. y E. C., Buenos Aires. — Diríjanse ustedes á la administración.

El rey Midas, Buenos Aires. —

¡Oh, Midas! mucho me pides, pues olvidas las medidas: te aviso, por tanto, ¡oh, Midas! que las medidas no olvidas.

R. U., Buenos Aires. —

«El humo de la gloria no me importa porque deja tan sólo frágil huella, ni el duro sufrimiento me hace mella, pues, al fin, nuestra vida es corta.»

¡Ay! sí, señor; y en eso se parece la vida á algunos versos, por ejemplo, al últi-

mo de los de usted. Además, eso de llamar frágil á una huella se me figura un despropósito de los de marca.

Marcela, Buenos Aires. —

En verdad, me desconsuela y llena mi alma de luto, el ver con qué poco fruto pierde usted el tiempo, Marcela.

El as de bastos, Buenos Aires. — ¿Acrósticos? ¡No, en mis días!

F. F. (hijo), La Plata. —

«Yo quiero ser el pampiero...

yo quiero ser el lucero...

yo quiero ser esa flor...

quiero ser el resplandor...

yo quiero ser el juncal...

yo quiero ser el cardal...

yo quiero ser palomita para vivir á tu lado, porque estoy...

En mal estado,

eso se ve enseguidita.

Fray Canapia, Tandil. —

«Quise flores hallar en mi camino...»

¡Claro! y en eso estuvo la equivocación; porque no hay flores en el camino del canasto.

Conscripto, Maipú. — Cosa buena, hombre, cosa buena de verdad. Ya hacia tiempo que no recibía algo así. ¡Ah! conste que me refiero á la letra.

Por falta de espacio, quedan muchas cartas sin contestar.



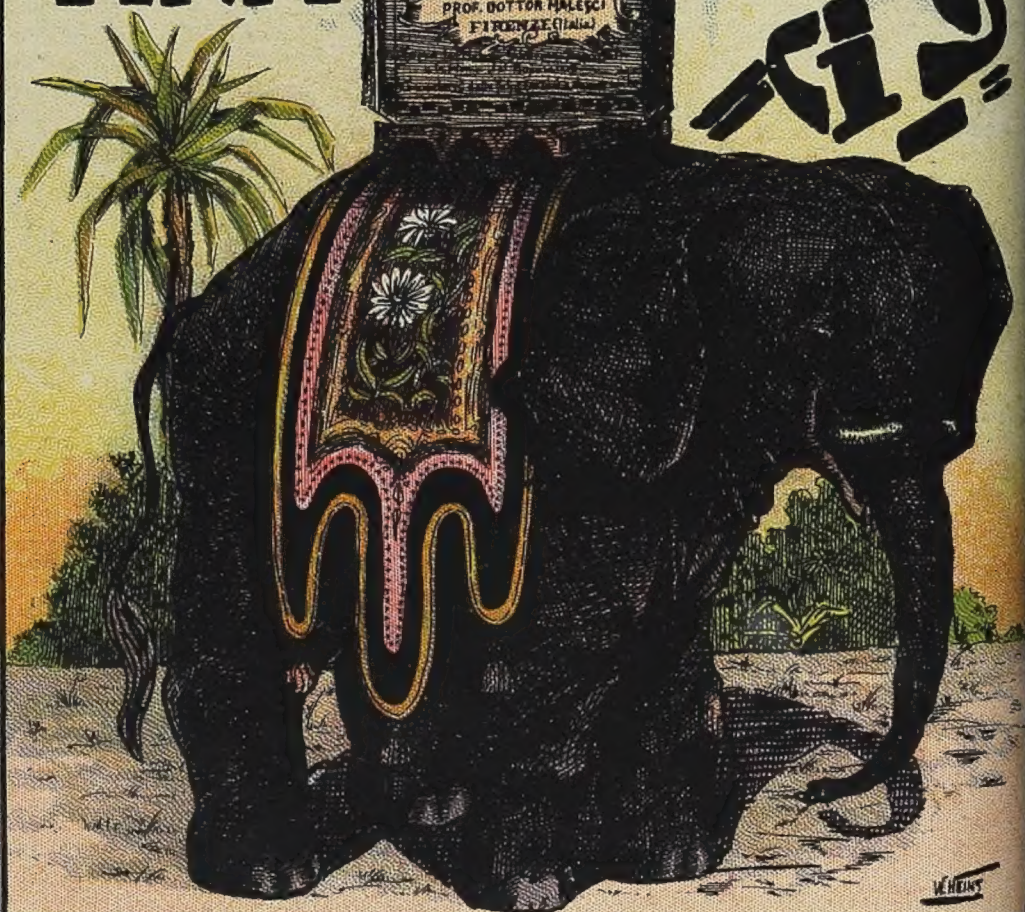
EL REMEDIO MÁS EFICAZ  
PARA CURAR RADICALMENTE

Enfermedades Nerviosas,  
Agotamiento de fuerzas  
Spleen \* Insomnio nervioso

**IPER-  
BIO-  
TINA**



**Malesci**



### RESULTADOS GARANTIDOS

Preparación Patentada del Establecimiento Químico del Dr. Malesci. — Firenze (Italia)

**DE VENTA en toda Farmacia y Droguería de Sud-América**

### PRECIO DEL EJEMPLAR

#### EDICIÓN POPULAR

En la Capital . . . . . 0.20  
En el Interior . . . . . 0.25

#### EDICIÓN DE LUJO

En la Capital . . . . . 0.40  
En el Interior . . . . . 0.50